

---

**BOLETIN**  
DEL  
**INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO**  
EX  
**Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia**

---

FUNDADOR: DR. LUIS MORQUIO

DIRECTOR:  
DR. VICTOR ESCARDO Y ANAYA  
DOMICILIO: MILLAN 2679

**122**

DIRECCION Y OFICINAS DEL INSTITUTO:  
**8 DE OCTUBRE No. 2882 — MONTEVIDEO (URUGUAY)**

TELEFONO: 4 35 44

DIRECCION TELEGRAFICA: INAMPRIN - MONTEVIDEO

LIBRARY  
ELIZABETH McCORMICK MEMORIAL FUND  
155 E. Ohio Street  
Chicago, Ill.



EL INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO es un centro de información, estudio, documentación, consulta, asesoramiento y acción social de todos los problemas relativos a la maternidad, niñez, adolescencia y familia, en América.

Fue fundado el 9 de junio de 1927, después de lo resuelto en el IV Congreso Panamericano del Niño de Santiago de Chile. Durante treinta años llevó el nombre de Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia. La iniciativa se debió al Dr. Luis Morquio y en su honor fue designado el Uruguay como país sede. Desde 1954 posee su edificio propio en Montevideo.

Está regido por un Consejo Directivo, formado por un representante de cada país americano, participando en él las veintiuna repúblicas. Como eje central tiene el INSTITUTO su oficina en Montevideo, de la que es Director General, el Dr. Víctor Escardó y Anaya.

Trimestralmente, desde 1927 se edita este Boletín. En los meses intermediarios aparece el Noticiario con el movimiento de la protección a la infancia en América. La copiosa biblioteca especializada está a disposición de todos los estudiosos de América por un servicio de "microfilms". Además, el INSTITUTO publica bibliografías, realiza encuestas, promueve seminarios que impulsan en América el mayor bienestar del niño.

Desde 1948 está incorporado como Organismo Especializado Interamericano a la Organización de los Estados Americanos.



**BOLETIN**  
DEL  
**INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO**  
EX

**Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia**

---

FUNDADOR: DR. LUIS MORQUIO

DIRECTOR:  
DR. VICTOR ESCARDO Y ANAYA  
DOMICILIO: MILLAN 2679

**122**

DIRECCION Y OFICINAS DEL INSTITUTO:  
**8 DE OCTUBRE No. 2882 — MONTEVIDEO (URUGUAY)**  
TELEFONO: 4 35 44

DIRECCION TELEGRAFICA: INAMPRIN - MONTEVIDEO







# INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO

EX

Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia

ORGANISMO ESPECIALIZADO INTERAMERICANO

## CONSEJO DIRECTIVO

### Mesa

Presidente: Dr. Félix Hurtado  
Vicepresidente: Dr. Marco Tulio Magaña  
Secretario: Dr. Francisco Mardones Restat

### Representantes de los Estados Miembros

Argentina	Dr. Alfredo E. Larguía, Cerrito 1179. - Buenos Aires
Bolivia	Dr. Luis Montañó Roldán, Casilla de Correo 2602 - La Paz.
Brasil	Dr. Mario Olinto, Rua Embaixador Morgan 35 - Humaitá - Río de Janeiro
Colombia	" Héctor Pedraza, Carrera 4ª N. 18-22 - Bogotá.
Costa Rica	" Carlos Sáenz Herrera, Apartado 2278 - San José.
Cuba	Dr. Félix Hurtado, 5ª Avenida 124 - Miramar - Habana
Chile	Dr. Francisco Mardones Restat. Servicio Nacional de Sa- lud. Mac Iver 541. Santiago de Chile.
Ecuador	" Carlos Andrade Marín, Roca 605 - Quito
El Salvador	" Marco Tulio Magaña, Avenida Universitaria 88. San Salvador.
Estados Unidos de América	Sra. Elisabeth Shirley Enochs, Room Nº 1322. Department of Health, Education and Welfare. 3rd. and Indepen- dence Avenue, N. W. Washington 25, D. C.
Guatemala	Dr. Werner Ovalle López, 1ª Avenida Nº 18-13 Zona 1, Guatemala.
Haití	Sr. L. Max Fouchard, Bureau du Travail - Port - au - Prince.
Honduras	Dr. Joaquín Romero Méndez, Consulado del Uruguay - Tegucigalpa
México	Srta. Francisca Acosta, Direc. Gral. Asistencia Social México
Nicaragua	Dr. Rodrigo Quesada. 6ª Ave. S.E. Nº 104 - Managua.
Panamá	Srta. Elsa Griselda Valdés, Ministerio de Trabajo, P. Social y Salud Pública - Panamá
Paraguay	Dr. Ricardo Odriósola, Eligio Ayala 510 - Asunción
Perú	" Otto Fiek Campodónico, Departamento Materno Infan- til. Ministerio de Salud Pública. - Lima.
Rep. Dominicana	" Nelson Calderón, Calle "Hermanos Deligne" 15. Ciu- dad Trujillo.
Uruguay	" Alfredo Alambarri, J. Benito Blanco 795 - Montevideo.
Venezuela	" Ernesto Vizcarrondo, Qta. Majagual. Av. Bogotá. Urba- nización Los Caobos - Caracas.

Oficina: 8 de Octubre 2882 — Montevideo

Director General

Dr. Víctor Escardó y Anaya



Conferencias y congresos: Jornadas Pedagógicas en el Consejo del Niño. (Montevideo). Conclusiones. Seminario sobre enseñanza del servicio social. (Montevideo). Por Emma Guastavino Ureta. — V Congreso Panamericano y Sudamericano de Pediatría. Por María L. Saldún de Rodríguez. — Congreso Nacional sobre el menor desamparado o abandonado. La Plata, Argentina. — IV Conferencia Internacional sobre la poliomielitis. Ginebra, Suiza. — Congreso mundial de la familia. París, Francia. — II Conferencia mundial de enseñanza médica. Chicago, Estados Unidos de América. — IX Congreso de nipiología y V jornada internacional nipiológica. Trieste, Italia .....	304
Libros y revistas: Collected Reprints of the Grantees of the National Foundation for Infantile Paralysis. V, XVII. — Lecciones de criminología. Por Hugo César Cadima Maldonado. — Revistas: Dificultad respiratoria en el recién nacido a término y prematuro. Por J. Obes Polleri. — La deshidratación y sus diversas formas en la toxicosis. Por E. Jaso. — Cardiopatías congénitas. Por J. Espino Vela. — Infecciones del recién nacido. Por Lázaro, Benavides V., L. Torregrosa F., y J. M. Torroella. — Los requerimientos dietéticos de la madre que cría y la incidencia de la hipoalimentación en las hipogalácticas y eugalácticas. Por L. Beteta Dávila. — Normas del funcionamiento, organización y administración de una cocina de leche. Dep. de Atención Materno Infantil (Chile). — Rehabilitación de los incapacitados físicamente. Por Donald V. Wilson. — Planeamiento de programas de grupo. Por Aquino de Ricci. — El servicio social rural en Brasil ..	320
Informaciones: Consejo Nacional del Menor. Su creación en la Rep. Argentina. — Reglamentación sobre la ordenación y funcionamiento del Centro de Recién Nacidos y Prematuros del Ministerio de Salud Pública del Uruguay .....	330
Bibliografía: Literatura Infantil y Juvenil .....	344





**Prof. Dr. Félix Hurtado**  
**Presidente del Consejo Directivo**



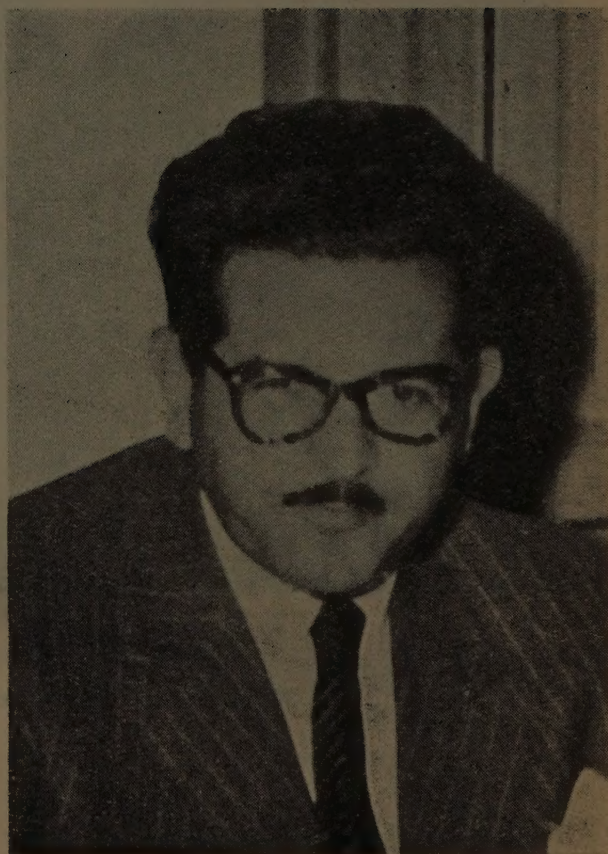


**Dr. Marco Tulio Magaña**

**Vicepresidente del Consejo  
Directivo**

**Dr. Francisco Mardones Restat**

**Secretario del  
Consejo Directivo**

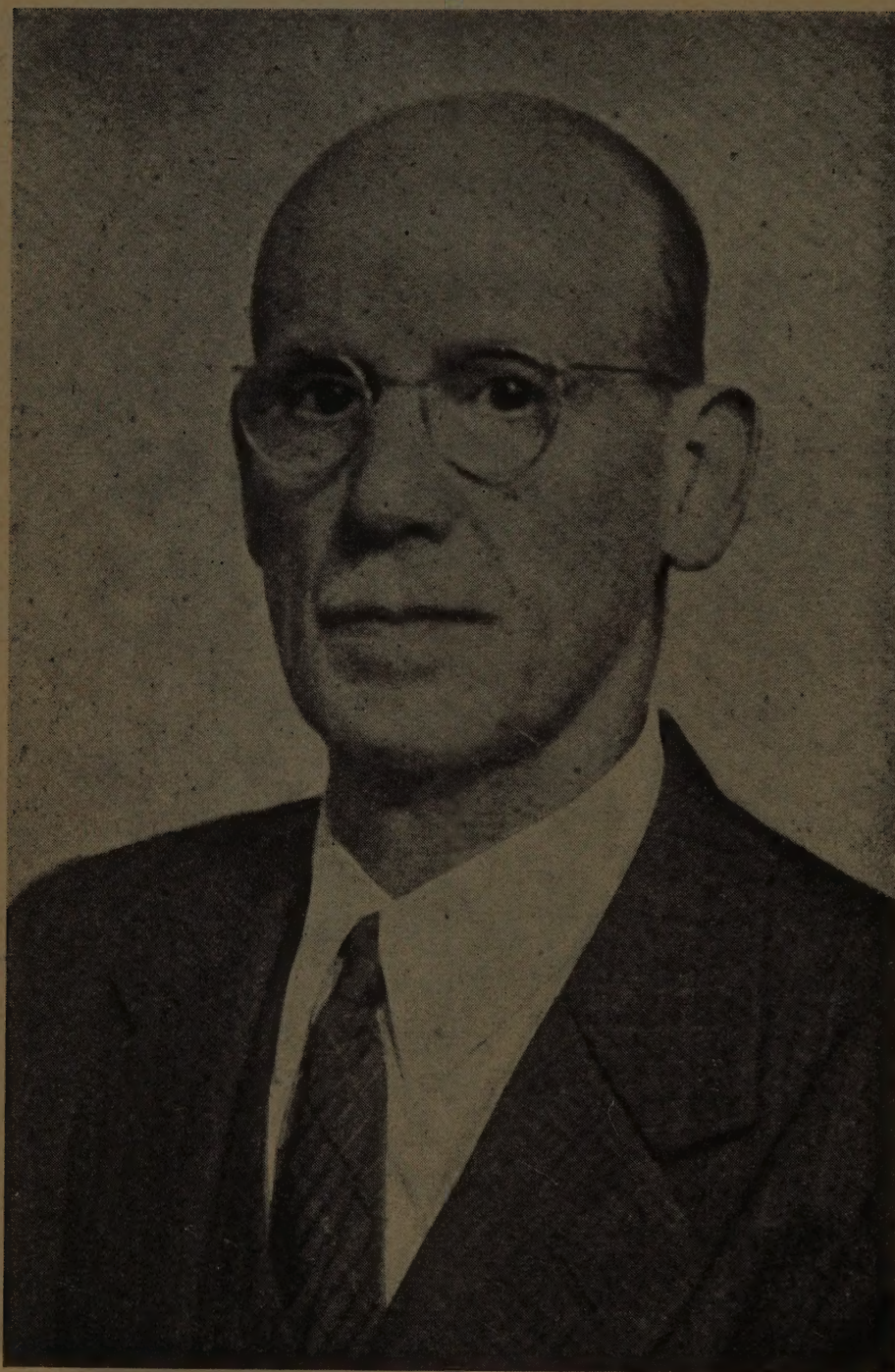






**Sra. Elisabeth Shirley Enochs**  
**Presidente de Honor del Consejo Directivo**





**Prof. Dr. Víctor Escardó y Anaya**  
**Director General**



**BOLETIN**  
DEL  
**INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO**  
EX  
Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia

---

## Notas Editoriales

### INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO

Satisfaciendo una aspiración expresada en varias oportunidades y por diferentes personas e instituciones, el Consejo Directivo, en la última sesión realizada en Lima, resolvió cambiar el nombre del INSTITUTO, simplificándolo, aunque dejándole en el fondo el mismo significado. La calificación de Internacional Americano que, tuvo su razón de ser en 1927, tal como lo expresó Morquio varios años antes, no la tiene ahora en que la proliferación de obras mundiales interamericanas y nacionales, se presta a confusión y hace que continuamente sea nuestro INSTITUTO mal interpretado en su organización y en su situación dentro de las instituciones de su índole. El nuevo título —Instituto Interamericano del Niño— reduciendo sus palabras de ocho a cuatro, dice exactamente lo mismo. La palabra niño indica todo, es más simpática y más expresiva. El término Interamericano ya tiene carta de ciudadanía y la usan varios institutos hermanos.

Con el objeto de no crear nuevas confusiones, sino ir progresivamente acostumbrando a todos nuestros amigos de que no se trata de un nuevo Instituto, sino de un cambio de nombre, por un tiempo prudencial, publicaremos la vieja denominación al lado de la nueva, así nuestras publicaciones conservarán su unidad y la transición será progresiva.

Treinta años ha vivido y se ha desarrollado el Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia. Remozado y con el nuevo título, más sencillo y más preciso, ha de vivir seguramente muchos años más, en las futuras manos jóvenes, que conservando el fervor por el niño americano que siempre alentó, den más y más expansión a programas y trabajos, ofreciendo al niño de nuestro continente y a su familia el bienestar a que tiene derecho y por el que luchamos con el mayor entusiasmo.

---



## LOS PROGRAMAS EN REALIZACION

El documento 38/57 llevado a la reunión de Lima presentó a la consideración del Consejo Directivo una serie de proyectos, algunos de ellos ya en vías de realización, otros iniciados y otros simplemente estructurados.

**Legislaciones americanas relativas a menores.** — Se continuará este trabajo, ya en marcha, del estudio de las legislaciones americanas relativas a menores. Es una labor de gran envergadura, cuya continuación recomendó vivamente el Consejo Directivo, poniendo de relieve el valor de la obra ya realizada.

**Registro civil e infancia.** — Se realizarán consultas a la Dirección de Registro Civil e Identificación de Chile, lo que fue encargado en el Seminario de Registro Civil de 1954, como paso previo a una acción de consulta posterior a la O.E.A. y a los países. Se iniciará una campaña de propaganda para incrementar el registro de los hechos vitales.

También se recomendaron las Estadísticas de la Infancia Abandonada.

**Escuelas de Expertos en bienestar del niño.** — Se recomendó la creación dentro del INSTITUTO de una Escuela de Expertos, lo que se está estudiando de acuerdo con el Departamento Técnico y con el Sr. Presidente del Consejo Directivo.

**Simposium de nutrición.** — Este programa cuenta con el apoyo del Unitarian Service Committee. Este proyecto continúa en preparación y están muy adelantadas las gestiones. Dará lugar a dos reuniones, probablemente una en Cali y otra en La Paz, cubriendo la de Colombia el área norte de Sudamérica y la de Bolivia, el área Sur. Es muy posible que este proyecto pueda realizarse en el primer semestre del año 1958.

**Seminario Interamericano de Recuperación del Lisiado Motor.** — También están en marcha las gestiones para la realización de este Seminario, que ofrecería a los participantes una revisión y puesta al día de los diferentes aspectos de la recuperación del lisiado, de los que los más importantes son los médico-preventivos y terapéuticos, los educacionales, los de servicio social, los económicos y los legales. Sería utilizado como centro piloto el Instituto de Rehabilitación de Lisiados en San Pablo, Brasil, que dirige el Prof. Godoy Moreira, y se concretará a los niños.

Además serán continuadas otras actividades que permitirán a nuestro INSTITUTO adquirir una mejor información y tener un más amplio conocimiento del tema.

## LA VISITA DEL SECRETARIO GENERAL DE LA O.E.A.

El día 28 de agosto de 1957, con motivo de su venida a Mon-



tevideo, visitó la sede del INSTITUTO el Dr. José A. Mora, Secretario General de la O.E.A., quien fue recibido por los técnicos del INSTITUTO: Dra. María Luisa Saldún de Rodríguez Prof. Emilio Verdesio, Dra. Emma Guastavino, asistente social argentina, Dr. Euclides Peluffo, Dr. Alfredo Ramón Guerra, Dr. Alfredo Alambarrí, Representante del Uruguay ante el Consejo, Prof. José P. Puig., el Ing. José Marull y varias otras personas. El Dr. Mora concurrió acompañado por el Dr. João Gonçalves de Souza, Sr. Luis Fernando Fugasot, de la Oficina de la O.E.A. en Montevideo. El Director General Dr. Víctor Escardó y Anaya expuso al Secretario General las nuevas actividades del INSTITUTO, su reciente reorganización y los planes que en este momento se estaban realizando. El Dr. Mora se mostró complacido por la labor desarrollada por el INSTITUTO, aceptando su colaboración y prometiendo a su vez el apoyo de la Oficina de la O.E.A. Los diversos técnicos asistentes cambiaron ideas sobre estos tópicos y el Dr. Mora observó con detalle todos los esquemas, fotos y organogramas que se le habían preparado.

La cordialidad expresada y franco espíritu de cooperación que puso de manifiesto esta visita son un augurio para una más estrecha relación entre el INSTITUTO y la O.E.A.

Por su parte, el Dr. Gonçalves de Souza fue informado de los planes técnicos, cambiando ideas sobre los mismos.

Víctor Escardó y Anaya

---



# Reforma del Estatuto

del

## Instituto Interamericano del Niño

APROBADO EN LA

XXXVIII REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO

Lima - Perú

29 de julio - 3 de agosto - 1957

En la XXXVIII reunión del Consejo Directivo, realizada en Lima, se llevó a cabo un detenido estudio de los Estatutos vigentes del INSTITUTO y se aprobó un nuevo Estatuto, que entró en vigencia el día 3 de agosto de 1957.

Antes de publicar el texto del Estatuto vamos a hacer brevemente una enumeración sintética, que permita ver en forma panorámica las reformas más importantes.

Es interesante transcribir el Art. 1º del nuevo Estatuto, que dice así: "Artículo 1º — El Instituto Interamericano del Niño, en adelante, en estos Estatutos, el Instituto, es un organismo especializado de la Organización de los Estados Americanos y es el centro de información, estudio, documentación, consulta, asesoramiento y acción social de todos los problemas relativos a la maternidad, niñez, adolescencia y familia, en América".

Este artículo deja bien en claro la misión del INSTITUTO, que se refiere al niño y a la familia. Aparte de su misión específica, expresada en los viejos Estatutos, la O.E.A. a raíz del Acuerdo celebrado en el año 1949, por documento enviado el 27 de mayo de 1949 por el Secretario General Dr. Alberto Lleras al Dr. Roberto Berro, nuestro Director General entonces, expresa que el INSTITUTO constituye la unidad especializada en asuntos de bienestar de la familia y del niño de la División de Asuntos Sociales y de Trabajo de la Unión Panamericana (BOLETIN N° 89, de junio de 1949, p. 139).



**Organización.** — El nuevo Estatuto establece que las actividades del INSTITUTO se cumplen por los siguientes órganos:

1. El Consejo Directivo
2. La Oficina
3. El Congreso Panamericano del Niño.

El Consejo Directivo sufre una modificación. Hasta ahora cada país tenía dos representantes, uno residente en el país y otro que debía vivir en Montevideo. Por el nuevo Estatuto cada país tiene un solo Representante, que debe ser seleccionado entre funcionarios o personas de reconocida competencia. E insiste el art. 7º “y que tengan experiencia en los aspectos sociales de tales problemas”. El Consejo Directivo queda, pues, ahora, constituido por representantes de cada uno de los países, estrechamente vinculados a los problemas del niño en cada país.

Las funciones del Consejo Directivo están determinadas en el artículo 10º. Las reuniones se realizarán alternativamente, un año en Montevideo y el otro, en el país de América que el Consejo determine. Su quorum está aumentado, habiendo sido elevado a once Representantes de los Estados Miembros. Antes bastaba la tercera parte de los delegados.

La Oficina, en el tipo de la Oficina Sanitaria Panamericana, es el órgano técnico y administrativo encargado de realizar los fines del INSTITUTO. El Director General de la Oficina es el responsable de la ejecución de los acuerdos del Consejo.

El Congreso Panamericano del Niño queda incorporado como órgano del INSTITUTO. Promueve el intercambio de experiencias y conocimientos entre los pueblos de América; respecto a los problemas que debe atender el INSTITUTO y debe formular las recomendaciones tendientes a resolverlos. Queda constituido así el Congreso como la gran asamblea normativa que dará las directivas generales cada cuatro años.

---

Tales son, en líneas generales, las modificaciones más importantes que aporta el nuevo Estatuto. Ellas no afectan en el fondo la orientación del INSTITUTO, pero sí dan más sólida estructuración a su organización interna, más flexibilidad a sus órganos, entre los que adhiere como órgano nuevo el



Congreso Panamericano del Niño, al que vincula definitivamente a nuestro INSTITUTO.

La lectura del articulado que publicamos a continuación, permite el conocimiento más detallado del nuevo Estatuto, con el que espero el INSTITUTO ha de conseguir nuevos y más sólidos progresos que han de redundar, a no dudarlo, en que se proporcione a todos los niños de nuestro continente y a sus familias, el mayor bienestar.

Víctor Escardó y Anaya

He aquí el texto aprobado:

El Consejo Directivo del Instituto Interamericano del Niño, en representación de los Estados Americanos que lo integran,

#### CONSIDERANDO

que el cuidado de la vida, la atención del normal desarrollo y la recta formación del niño y del adolescente —tanto en lo físico y lo psíquico, como en lo social— constituyen un problema fundamental de los pueblos de América y una de las responsabilidades primordiales de sus Gobiernos,

#### DESEOSO

de intensificar y extender la cooperación de la Institución en toda actividad que tienda al mejoramiento de las generaciones futuras por la protección de la maternidad, niñez, adolescencia y familia,

#### APRUEBA

el presente Estatuto del Instituto Interamericano del Niño.

#### I — Del Instituto y sus fines

Artículo 1º El Instituto Interamericano del Niño, en adelante, en estos Estatutos, el Instituto, es un organismo especializado de la Organización de los Estados Americanos y es el centro de información, estudio, documentación, consulta, asesoramiento y acción social de todos los problemas relativos a la maternidad, niñez, adolescencia y familia, en América.

Art. 2º Son fines primordiales del Instituto cooperar con los Gobiernos de los Estados Miembros en el estableci-



miento y desarrollo de las actividades que contribuyen a la recta formación del niño y del adolescente, tanto en lo físico, psíquico como en lo social, así como al constante mejoramiento de los niveles de vida en especial de la familia.

## II — Organización y sede

Art. 3º Todos los Estados Americanos pueden ser miembros del Instituto.

Art. 4º La sede del Instituto estará en la ciudad de Montevideo, República Oriental del Uruguay.

Art. 5º Las actividades del Instituto se cumplen por los siguientes órganos:

- a) el Consejo Directivo, que será dirigente máximo del Instituto;
- b) la Oficina del Instituto Interamericano del Niño, llamada en adelante en este Estatuto, la Oficina;
- c) el Congreso Panamericano del Niño, llamado en adelante, en este Estatuto, el Congreso.

## III — Funciones del Instituto

Art. 6º Para alcanzar sus fines, son funciones del Instituto las siguientes:

- a) promover la formación de una conciencia continental alerta respecto de los problemas relativos a la maternidad, al niño, al adolescente y a la familia en los pueblos de los Estados Americanos, despertar el sentimiento de responsabilidad individual y social frente a tales problemas y canalizar ese sentimiento hacia la realización de actividades tendientes a solucionarlos;
- b) establecer y mantener estrecha y eficaz colaboración con las administraciones nacionales de los países americanos, sus instituciones o personas, con la Organización de los Estados Americanos y sus organismos especializados y demás organismos internacionales que, directa o indirectamente, contribuyen al mejoramiento de las generaciones futuras mediante las actividades previstas en este Estatuto;
- c) promover, con la cooperación de los Gobiernos, de los Organismos nacionales y de los internacionales:
  1. la investigación de la naturaleza, magnitud, gravedad e importancia relativa de los diversos problemas que afectan a la maternidad, la niñez, la adolescencia y la familia de América;



2. la determinación de los métodos y procedimientos más eficaces para solucionarlos;
3. la formación y perfeccionamiento de personal técnico y administrativo para actuar en las diversas actividades de protección a la niñez;
- d) estimular y ayudar a los Gobiernos a ampliar y mejorar las instituciones y servicios de todo orden, destinados a la protección de la maternidad, la niñez, la adolescencia y la familia, particularmente en los medios rurales, proporcionándoles el asesoramiento, la ayuda técnica y la cooperación que soliciten o acepten;
- e) establecer y mantener los servicios administrativos y técnicos que sean necesarios para el mejor cumplimiento de sus finalidades.

#### IV – Del Consejo

Art. 7º El Consejo Directivo, designado en adelante, en este Estatuto, el Consejo, está integrado por los Representantes de los Estados Miembros del Instituto, designados uno por cada Gobierno participante, seleccionados entre funcionarios de entidades oficiales o personas de reconocida competencia en materias relacionadas con los problemas de la maternidad, niñez, adolescencia y familia y que tengan experiencia en los aspectos sociales de tales problemas.

Por cada Representante de los Estados Miembros del Instituto el Gobierno podrá designar un suplente, así como los asesores que considere necesarios.

En caso de que un Representante titular o su suplente no pudiera asistir a una determinada reunión del Consejo, el Gobierno que lo designó podrá nombrar, exclusivamente para ese acto, un Representante ad hoc.

Art. 8º Cada Estado Miembro, oficialmente representado en el Consejo, tendrá un voto.

Art. 9º El Director General de la Oficina será miembro del Consejo sin derecho a voto.

#### V – De las funciones del Consejo

Art. 10. Son funciones del Consejo las siguientes:

- a) determinar las normas generales del Instituto, incluyendo las financieras, e instruir, como fuera conveniente, al Director General de la Oficina en relación a cualquier asunto de la competencia del mismo;



- b) elegir por los dos tercios de los votos de los Estados Miembros presentes al Director General de la Oficina. Dicha elección deberá figurar en el orden del día de la convocatoria;
- c) considerar y aprobar, en su caso, el informe anual, la relación de ingresos y egresos, y el estado financiero del Instituto presentados por el Director General de la Oficina;
- d) dictar su propio reglamento interno y el de la Oficina;
- e) designar los auditores externos de contabilidad del Instituto y considerar sus informes;
- f) considerar y aprobar en su caso:
  - 1 — El programa anual de trabajo del Instituto presentado por el Director General;
  - 2 — el presupuesto para el año siguiente, por no menos de once de los Estados Miembros;
  - 3 — el programa y presupuesto estimativos del año subsiguiente;
- g) nombrar cuando lo crea oportuno Comisiones Especiales, sin perjuicio de las atribuciones del Director General de la Oficina, con el objeto de desarrollar aspectos específicos del programa de trabajo del Instituto;
- h) designar, excepcionalmente, con el carácter de Miembros de Honor a aquellas personas que se hayan destacado en América por sus servicios relevantes a la causa del niño;
- i) designar la sede y fecha de los Congresos Panamericanos del Niño, previa consulta que hará el Director General a los Gobiernos de los Estados Miembros;
- j) formular el programa y reglamento de los Congresos Panamericanos del Niño y someterlo a los Estados Miembros, para su consideración, y al Consejo de la Organización de los Estados Americanos, para su conocimiento.

## VI — De las Reuniones del Consejo

Art. 11. El Consejo se reunirá, por lo menos, una vez al año. El programa para cada reunión será preparado por el Director General de la Oficina y comunicado por éste a los Estados Miembros con una anticipación no menor de 60 días. Por razones especiales que en cada caso se establecerán, el Consejo podrá reunirse extraordinariamente convocado por el



Presidente, sea por propia iniciativa, a pedido del Director General de la Oficina o de once Representantes. El Orden del Día de las sesiones extraordinarias se limitará a la materia motivo de la convocatoria.

Art. 12. Las reuniones del Consejo tendrán lugar, alternadamente, en la sede del Instituto y en cualquier país de América que él deje especificado. En ocasión de cada reunión del Congreso Panamericano del Niño, el Consejo efectuará su reunión en la ciudad sede del Congreso.

Art. 13. El Consejo sesionará con quórum mínimo de once Representantes de los Estados Miembros.

Art. 14. El Consejo reglamentará la forma de realizar las sesiones.

Art. 15. El Consejo designará cada dos años de entre los Representantes que lo forman, Presidente, Vice-Presidente y Secretario, los que permanecerán en sus funciones hasta la elección de nuevas autoridades.

## VII — Del Congreso Panamericano del Niño

Art. 16. El Congreso Panamericano del Niño es una conferencia especializada intergubernamental, de acción cultural y científica, destinada a promover el intercambio de experiencias y conocimientos entre los pueblos de América, respecto a los problemas que corresponden atender al Instituto, y a formular recomendaciones tendientes a resolverlos.

Art. 17. Salvo circunstancias especiales, el Congreso Panamericano del Niño se reunirá cada cuatro años convocado por el Consejo Directivo en cooperación con el Gobierno del país sede del mismo, de acuerdo a lo dispuesto en el Artículo 10, inciso i).

Art. 18. El Instituto será responsable de la divulgación de las recomendaciones del Congreso y procurará su adopción por los Gobiernos y cooperará con ellos en su cumplimiento.

## VIII — De la Oficina del Instituto Interamericano del Niño

Art. 19. La Oficina del Instituto Interamericano del Niño es el órgano técnico y administrativo encargado de realizar los fines del Instituto, de acuerdo con las disposiciones del presente Estatuto, de los reglamentos aprobados por el Consejo y de las resoluciones del mismo.

Art. 20. La Oficina tendrá un Director General designado por el Consejo, de acuerdo con el Artículo 10, inciso b), por el término de 4 años, pudiendo ser reelecto.



Art. 21. La Oficina tendrá los servicios técnicos y administrativos necesarios para el cumplimiento de sus funciones.

### IX — Del Director General de la Oficina

Art. 22. Corresponde al Director General la dirección de la Oficina, de acuerdo con el Estatuto, Reglamentos y disposiciones establecidas por el Consejo.

Art. 23. El Director General presentará a la consideración del Consejo el plan de organización de la Oficina, de acuerdo con los programas aprobados por éste (Artículo 10, inciso f), 1).

Art. 24. El Director General nombrará al personal de la Oficina de acuerdo con las disposiciones aprobadas por el Consejo. Se tendrá presente la más amplia distribución geográfica en lo que se refiere al nombramiento de ese personal.

Art. 25. El Director General será responsable de la ejecución de los acuerdos del Consejo. Presentará anualmente a la consideración del mismo y al conocimiento del Consejo de la OEA un informe sobre las actividades de la Oficina, una relación de ingresos y egresos y del estado financiero del Instituto.

Art. 26. El Director General representará legalmente al Instituto, y al tenor del mandato que para tal efecto le otorgue el Presidente del Consejo.

Art. 27. El Director General administrará el patrimonio y los recursos del Instituto de acuerdo a las instrucciones del Consejo.

Art. 28. De conformidad con el Acuerdo vigente entre el Consejo de la Organización de los Estados Americanos y el Instituto, el Director General comunicará a ese Consejo el presupuesto analítico aprobado por el Consejo del Instituto para el siguiente año fiscal.

Art. 29. El Director General solicitará de los Gobiernos de los estados Miembros las leyes, reglamentos, informes y estadísticas oficiales relativos a los diversos problemas inherentes a la maternidad, la niñez, la adolescencia y la familia, como también un informe sobre las medidas tomadas respecto a las recomendaciones hechas por el Instituto.

Art. 30. En caso de falta temporal o definitiva del Director General, mientras el Consejo no resuelva sobre el particular, el funcionario de la Oficina de mayor jerarquía lo sustituirá en el cargo.

### X — De los Informes presentados por los Estados

Art. 31. El Gobierno de cada Estado Miembro presen-



tará al Instituto un informe anual sobre las medidas tomadas y los programas alcanzados para mejorar en sus diversos aspectos el bienestar de la niñez de su país.

## XI — De la situación jurídica, prerrogativas e inmunidades del Instituto

Art. 32. La situación jurídica del Instituto y las prerrogativas e inmunidades que deba otorgarse a él y a su personal, serán determinadas en cada caso mediante arreglos entre el Instituto y los Gobiernos de los Estados Miembros.

## XII — De las Finanzas y Presupuestos

Art. 33. El Instituto será financiado por cuotas de los Estados Miembros:

- a) la cuota anual obligatoria de cada país adherente deberá ser determinada por el Consejo, teniendo en cuenta la población y la situación económica de cada país. Cualquier decisión con respecto a las cuotas deberá ser aprobada por el Consejo por la mayoría de los Estados Miembros y comunicada a los mismos de inmediato;
- b) cada Estado Miembro hará su contribución anual de acuerdo con los procedimientos legales propios;
- c) los Estados Miembros, además de las cuotas regulares anuales, podrán efectuar contribuciones adicionales para gastos generales y contribuciones extraordinarias sean o no para fines específicos.

Art. 34. El Consejo o el Director General podrán aceptar donaciones y legados hechos al Instituto, siempre que las condiciones impuestas por los donantes estén de acuerdo con los propósitos y normas del Instituto.

Art. 35. El Consejo Directivo al aprobar los presupuestos y las medidas financieras relativas a cada ejercicio, tomará las previsiones necesarias, tanto económicas como financieras, para crear un fondo especial denominado "fondo rotativo", destinado a la atención de las necesidades económicas del Instituto en los casos de retardo en la percepción de las cuotas de los Estados Miembros.

Art. 36. Se establecerá un fondo de reserva. Este fondo de reserva podrá ser utilizado por el Director General con la autorización del Presidente "ad referendum" del Consejo:

- a) para poner en marcha programas de acción debidamente estudiados y aprobados por el Consejo;



- b) para atender mayores necesidades de programas en marcha;
- c) para cooperar con los países miembros interesados y otros organismos internacionales en la medida de sus posibilidades, en los casos de emergencia y contingencias imprevistas que puedan afectar a la niñez de América.

Art. 37. El Consejo Directivo tomará las provisiones necesarias en los presupuestos de los años sucesivos para restituir lo antes posible al fondo de reservas las sumas retiradas de acuerdo con el artículo 36.

Art. 38. El Director General no podrá disponer gasto alguno fuera del límite establecido en el presupuesto autorizado por el Consejo y dentro de los recursos de que se disponga.

### XIII — De las Reformas

Art. 39. Este Estatuto podrá ser reformado por resolución del Consejo y a pedido de su Presidente o del Director General, apoyado por no menos de cuatro Representantes de Estados Miembros o por el pedido conjunto de siete de esos Miembros. Las reformas propuestas, deberán ser aprobadas por no menos de once Representantes de Estados Miembros.

### Disposiciones Transitorias

- 1º El presente Estatuto entrará en vigor a partir de la fecha de su aprobación y firmas por los Representantes de los Estados Miembros que intervinieron en su estudio y dicho trámite.
- 2º A fin de asegurar la continuidad de las actividades del Instituto, se resuelve que los actuales Representantes de los Estados Miembros, denominados en los anteriores Estatutos, Delegados Técnicos, continuarán en sus funciones, si pasados noventa días de la fecha en que se les haga conocer la aprobación de este Estatuto, los Gobiernos de los Estados Miembros no hubieren designado nuevos Representantes.

Lima, agosto 3 de 1957.

**Firmados:** Elisabeth Shirley Enochs, Estados Unidos de América, Presidente; Alfredo E. Larguía, Argentina;



Mario Olinto, Brasil; Héctor Pedraza, Colombia; Félix Hurtado, Cuba; Marco Tulio Magaña, El Salvador; Joaquín Romero Méndez, Honduras; Roberto H. Orellana, México; Rodrigo Quesada, Nicaragua; Elsa Griselda Valdés, Panamá; Manuel Fco. Cornejo B., Perú; Alfredo Alambarri, Uruguay; Francisco Mardones, Chile, Secretario.

A esta reunión asistieron además el Dr. Luis Siri, Argentina; el Dr. Euclides Peluffo, Colombia; la Dra. María Luisa Saldún de Rodríguez, Cuba y el Director General i. Dr. Víctor Escardó y Anaya.

---



# Pan-Americanism and the American Woman

By Elisabeth Shirley Enoch

Honorary President, Directing Council  
Interamerican Children's Institute

Madame President, Mr. Secretary General, Delegates to the General Assembly of the Inter-American Commission of Women, Distinguished Guests, Ladies and Gentlemen:

In the name of the children and young people who constitute nearly one-half the population of our 21 American Republics, I want, first of all, to express heartfelt thanks to those who planned this important meeting for the privilege which has been afforded me of participating in it.

My presence here is, of course, due solely to the fact that for the past two years I have had the great and undeserved honor to serve as President of the Directing Council of the American International Institute for the Protection of Childhood which, this month, is celebrating the thirtieth anniversary of its formal inauguration in the City of Montevideo on June 9, 1927.

Among the specialized organizations of the OAS, this sister-organization of your Commission is second in age only to the Pan American Sanitary Bureau. It was the first and is still the only intergovernmental organization serving as a center of information and advisory service on all questions relating to the and welfare of the future generations of our countries. In this respect it represents another of the pioneer achievements that mark the history of Pan-Americanism. And this Assembly of the Inter-American Commission of Women, which will also be celebrating a thirtieth anniversary in the near future, is a particularly fitting occasion on which to recall with gratitude the part that women played in making its creation possible.

Although the American International Institute for the Protection of Childhood did not open its doors until 1927, its creation was the result of a resolution introduced in the Second Pan-American Child Congress in 1919 by the great Uruguayan pediatrician, Dr. Luis Morquio, who became the Institute's first Director General. Dr. Morquio had long cherished the idea of such an international center. However, its realization might have been delayed many years but for the vision and determination of a group of women in Buenos Aires through whose efforts the First Pan-Ameri-

can Child Congress was organized in Argentina in 1916. One of those pioneer women, Dr. Elvira Rawson de Dellepiane, told me the thrilling story of their brave venture.

"For years", she said, "there had been talk of the serious problems affecting children in the Americas. We finally decided that the time had come to quit talking and do something about it. The Government of Argentina was involved in a centennial celebration and could not sponsor the Congress officially, but our organizing committee appealed to the Director of the Pan American Union, Dr. Barrett, through whose good offices all the American Republics made arrangements for their countries to be represented. And so, when the Governments saw how important the Congress proved to be, the men promptly took it out of the hands of the women!"

In organizing the first of the series of Pan-American Child Congresses, of which the Tenth was held in Panama two years ago as a Specialized Conference of the Organization of American States, I think you will agree that those brave and resourceful women in Argentina made a great contribution to Pan-Americanism. And this brings me directly to the topic which I have been asked to discuss this evening, namely "Pan-Americanism and the American Woman".

One can only approach this topic with humility — particularly in this Hall of the Americas whose walls have echoed the eloquence of some of this Continent's greatest orators, who have left little that is new to be said on the subject. In this Hall too, great audiences have sat spellbound, as they listened to the immortal poems of Gabriela Mistral or to the golden voice of Bidu Sayao. Just as Uruguay's Juana de Ibarbourou has been proclaimed "Juana de América", so too have these and many other great and gifted women achieved what might be called Pan-American citizenship, since their contributions and achievements have brought them the kind of recognition that annihilates frontiers.

But I do not want to spend the precious minutes remaining to me in reviewing the past. Pan-Americanism has developed its own peculiar mystical quality. It is a word which all too easily can lead us down the enticing paths of historical reminiscence or philosophical speculation. Simon Bolivar and all of those who down through the years shared his great vision were primarily concerned with the future and with what should be done in the here and now to assure a better way of life for the people of all the Americas. Progress toward achievement of this goal has been rapid in some respects and slow in others. For instance, Dr. Yopez of Colombia, in his prize-winning history of the Pan-American Conferences, reminds us that one of the principal aspirations of Boli-



var did not find expression until the troops of many nations fought under the United Nations flag on the battlefields of Korea! Parenthetically, I may say that I happened to be in Colombia when the first Colombian troops left for Korea and again when they returned, and it was a deeply moving experience.

There is no substitute for the growth process, but modern science has discovered many new ways of stimulating and accelerating the growth process. The problems today would seem to be to adjust our thinking, planning, and action to the tempo of modern life which often forces us into action before we have had time to think clearly what our course of action should be. We may be sure that progress toward full achievement of the goals evoked by the word "Pan-Americanism" will necessarily be more rapid than in the past.

Only last week we read that Rosa Prado, daughter of the President of Perú, had made history by flying a jet plane at near sonic speed for 45 minutes over the City of Lima. This would seem to indicate that women should have no difficulty in playing their part in the civilization of the Atomic Age. Where should they begin? And how should they proceed?

An outstanding characteristic of Pan-Americanism, as I have indicated, is that it looks to the future, sometimes so far to the future that it is greatly ahead of our times, and many of its pioneer goals and achievements have set patterns for the rest of the world.

Since we move toward achievement of near or distant goals only by dealing constructively with the day to day problems of the here and now, let us examine the contributions which Pan-Americanism has a right to expect from women today.

Press reports of this Assembly of the Inter-American Commission of Women have frequently mentioned the fact that women may now vote in all but one of the American Republics. The agenda of this Assembly Meeting has provided opportunity for much discussion of the economic problems affecting women. This situation reflects a general trend. In the early years of the Pan-American movement our countries were primarily concerned with political and juridical matters. Even the creation of some of the specialized organizations, such as the Inter-American Indian Institute, the Institute for the Protection of Childhood, and this Commission, was prompted by a desire to see disadvantaged groups in the population benefit from legal protection. The Buenos Aires and Lima Conferences focused greater attention on cultural cooperation and at Chapultepec and Bogotá the importance of economic and social problems received full recognition with the creation of the Economic and Social Council.

The Inter-American system perfected at Bogotá provides many useful channels through which women may cooperate in making increasingly constructive contributions to the improvement of living conditions in our Continent. How can this be done?

First of all, by knowing more about the Organization of American States, its Councils and Specialized Organizations. It is not enough to study the organization chart of the Organization of American States, and to identify accurately all the neat little boxes at the end of straight little lines looking almost like ornaments dangling from a Christmas tree. We must familiarize ourselves with the programmes of these Councils and Agencies, especially in terms of what they mean to us as individual citizens of a particular country.

For example, I am sure that many of you may have had the experience I have had of walking down a city street in some of our American Capitals, perhaps after an evening party, and seeing men sleeping on the sidewalk or women and children sleeping in the doorways of houses. We have all seen the fringe areas around great cities where thousands of people are living in makeshift shelter, perhaps a cave dug out of the hillside or in a flimsy shack built of sticks, straw and cardboard. What relationship do we see between these homeless people and the Division of Housing and Planning of the Pan American Union and the Inter-American Housing Center which this Division has developed in Bogotá as one of the important technical cooperation projects of the OAS? The United Nations and countries in all regions of the world are now looking upon this Housing Center — CINVA — as it is known from the initials of its name in Spanish — as a model for training centers where engineers, architects, economists and social workers may learn to work together in solving some of the housing problems which all countries are facing today. Women, I think, may well take pride in the fact that the student body of CINVA has consistently included prominent women, architects, social workers and even public health nurses, who have worked side by side with their male colleagues, architects, economists and engineers.

We hear a great deal today about the social aspects of economic development. During the last two weeks, a Seminar devoted to study of this subject was held in Guatemala under the auspices of the OAS with participants from the Central American countries, the Caribbean Island Republics, Mexico and the United States. How many women were there among those participants? Many of the most interesting projects developed to cope with social dislocations growing out of the rapid industrialization of some of our countries have been developed by women. This first Seminar in



Guatemala is supposed to be followed by two more, one on the West Coast and one on the East Coast of South America. Let us hope that well qualified women may be appointed by the participating Governments to share their experience in this important field.

How many women are familiar with such basic research studies of the Pan-American Union as those dealing with the so-called "Rural Exodus"? The first of the series on this topic deals with "The Rural Exodus in Venezuela". If you want a vivid picture of some of the social effects of rapid industrial development with its repercussions on family and community life, it can be found in this report.

We read and hear much about the need to incorporate fully into the economic and civic life of our countries the indigenous populations which, in some areas, constitute a major element in the total population. But do we know what part the Inter-American Indian Institute, which has its headquarters in Mexico City, is playing, or should be enabled to play, in such a tremendous undertaking?

One of the most brilliant and competent statisticians in the Americas is Carmen Miró of Panama. But, as women, it is not enough to rejoice that a woman has won such prominence in so technical a field — we should learn to appreciate and make fuller use of the Inter-American Statistical Institute which is such an important part of the Inter-American system.

And what about the field of agriculture? The Director of the Inter-American Institute of Agricultural Sciences has told me on various occasions that one of his greatest disappointments has been the difficulty of getting the agricultural colleges in Latin America to recognize the importance of home economics as a technical subject to be included in the curriculum, "They think", he said, "that women are born knowing how to cook, and that home economics is not a professional subject worthy of a place in the curriculum of an agricultural college". Latin America has gone farther than the United States in the training of women as agronomists — what we in the United States call agricultural extension agents.

Last August I had the thrilling experience of attending a Seminar held in Rio de Janeiro under the auspices of the International Cooperation Administration to study "The Role of Women in Rural Improvement". Home economists, social workers, nurses, and teachers spent two weeks studying ways of improving rural life. There were several brilliant women agronomists but not too many home economists from Latin America. I am sure the Inter-American Institute of Agricultural Sciences would welcome what-

ever help women can give in getting the agricultural colleges to pay more attention to this important field. On the other hand, we may well ask if the rural exodus, which I referred to earlier, would be as great a problem as it is today if more were done to improve the conditions of rural life.

The demands of industry in countries undergoing rapid development include a demand for an ever-increasing labor force and the rural exodus is in part a response to this demand. But not all of those who migrate to the cities and industrial centers are sufficiently skilled. There is tremendous need not only for vocational training but also for safety education. As industrial plants in Europe, the United States, and elsewhere expand or modernize their equipment, countries that are beginning to industrialize frequently purchase second-hand equipment and this equipment is not always provided with the necessary safeguards to prevent accidents. The rural worker, whose rhythm and tempo have been set by oxen and hand tools, is more prone to accidents than the urban worker. In his case vocational training and safety education are of particular importance.

I know that the Inter-American Commission of Women is concerned with helping with the development of home industries as a means of increasing family income. The problem of the working mother, like the problem of child labor, is ever with us. The Social Service Section of the Division of Labor and Social Affairs can supply useful information for study groups concerned with welfare services in industry.

I need not take time to dwell on the problem of illiteracy. I am convinced that the solution of this problem requires the cooperation of a vast army of volunteers. In what field can women make themselves more genuinely useful than in the field of education which is basic to human progress? We should all know much more than we do about the work of the Cultural Council of the OAS, as well as the program of the Pan American Union, in the field of education.

Although the population of Latin America is increasing very rapidly, all but two of the American Republics are still countries in which immigration is helping to supply the labor force required by the increasingly rapid rhythm of development. What responsibility are women assuming in helping to incorporate newly arrived immigrants into the national life? The Pan American Institute of Geography and History is concerned with human resources as well as natural resources. It is also concerned with the selection of those areas within a country most suited for certain types of development. Are we fully aware of the type of help that our



countries may expect to receive from this Agency? But there is more to the immigration problem than the placement of a newly-arrived immigrant in industry or agriculture. I have visited colonies of recently settled immigrants where everything that money and physical planning could provide had been made available. But within a short period many of them expressed the desire to leave for another country. Why? A major reason was the lack of contact between the immigrants in the agricultural colonies and the citizens of the countries in which they had sought a new home. This is a problem of human relations. And in what field are women supposed to have greater skill?

Oldest of the Inter-American Specialized Organizations is the Pan American Sanitary Bureau. The great programs for which it is responsible have opened up many professional opportunities for women in the fields of public health, nursing, and health education. The demands in these fields far outstrip the trained experts available. An effort by the women of the Americas to provide more fellowships for women interested in all of the medical and public health specialties would be a useful contribution to the work of the Pan American Sanitary Bureau.

We cannot contribute to Pan-American progress unless we are familiar with, and know how to use, the agencies through which such progress may be achieved. That is why our first duty would seem to be to know more about all of our Inter-American agencies, their programs and their needs. We should also know more about our country's representatives in these agencies and how we may be useful to them. How can we best keep them informed as to developments in our respective countries in the fields with which they are primarily concerned? I once heard a delegate to the Inter-American Economic and Social Council exclaim: "I simply can't be an expert on so many different kinds of things!" Poor man. Of course he couldn't. But I am sure that if an interested and well-informed group of people at home had been available to supply him with needed facts and figures, he would have been greatly relieved. We must find more effective ways of making information and technical resources in our respective countries available to those who represent us in international conferences and organizations.

And now, you may wonder why the President of the American International Institute for the Protection of Childhood has said nothing about the specific program of the agency she represents. I have deliberately left it until the last. As I said at the beginning, it was those women in Buenos Aires who organized the First Pan American Child Congress who created the channel through which Dr. Luis Morquio was able to bring the Institute into being. And

It is to the women of America that I feel the Institute must look in the future for the support it needs to become the truly effective instrument of human welfare that it was intended to be. The budget of this Institute in 1957 —its 30th anniversary year— is \$ 55,000. Until now it had been approximately \$ 30,000 a year. During the last five years it received approximately \$ 32,000 a year from the Technical Cooperation Fund of the OAS with which to organize workshops for the training of administrators of children's agencies. That project terminated last year. We all know how generously women's groups in different parts of the world have raised funds through voluntary sources to supplement the government contributions to UNICEF. From time to time members of our Directing Council have raised the question as to whether women's organizations might not be interested in doing something similar for our own Inter-American children's agency.

Children are not miniatures of adults. No matter how much they benefit from the programs of all other agencies —and often they may be the principal beneficiaries— they still have needs of their own. The governments of the American Republics again pioneered in the field of international organization in creating a special agency to meet their needs.

Dr. Roberto Berro, Director General of the Institute from 1935 until his untimely death last September, always said that this Institute is the fruit of two deep-rooted sentiments — love for children and the brotherhood of the Americas. Dr. Berro's entire life revolved around these two sentiments. And so, in closing, and as a tribute to his memory, in this thirtieth anniversary year, as well as in gratitude for his constant faith in the ability of women to carry forward the ideals of the Institute's founders, I should like to leave with you his own description of the relationship of child welfare and Pan-Americanism. Pan-Americanism characteristically looks to the future and our children are the future. So here, in Dr. Berro's own words, is a description of Pan-Americanism which is worthy of the dedicated support of all of America's women:

"Very ancient is the feeling of protection for the child as the embryo of society, the nucleus of the family, the receptacle of all that is new, the clay which the human sculptor can mold for good and for brotherhood, which the sociologist should lead toward democracy and which the politician should guide toward peace and freedom.

"For centuries childhood has been protected, in different ways, at different times, but more recently, in the last half century, concern for child welfare, for the fullness of opportunity and rights for children, have achieved universality and the status of a social science. And as I have stated on other occasions, the pas-



sing years are bringing confirmation to the visionary assertion of Ellen Key that this would be the "century of the child", and for me it will become the "century of the family" which is the true depository of the cradle of hope and the future.

"And the other sentiment, that of continental unity, is not a creation of politicians but the natural imposition of a common and glorious destiny, marked out by Providence for the America that was born when Columbus first set foot on the shores of the West Indies.

"Destiny of freedom, of democracy, of fraternity; born in sorrow like the son of man, in a struggle in which were mingled the quixotic arrogance of the conquistador, the evangelical unction of the missionary, the avarice and the brutality of the customs of the period, together with the heroic defense of the natives who loved their forests, their rivers, their mountains, their customs, their primitive civilization and who, like Lautaro and Caupolican, ardently defended their indomitable spirit of freedom. It was a tenacious struggle, like all struggles, with pages that dazzle us with their light and pages clouded with shame. And it was the same in all parts of America: from north to south, from ocean to ocean, in the lands of the Aztecs, the Mayas, the Incas, the Araucanians, the Guaranies and the Charruas. And the fusion resulting from the conquest, the love which flows from the eternal symbol of the cross, and the sonorous accents of a tongue enriched by study, culture and thought, gained ascendancy over the brutality of the conflicts. The peoples conquered in the name of Castille gave to the new human generations more vigor than those grains of wheat discovered, still fertile, in the ancient tombs of the Pharaos, and this strength, irresistibly handed down, in compounded of an immense desire for freedom, equality and love for that which is native and truly ours.

"The wars of independence consolidated this feeling of continental unity. Each people has its own heroes, but all are identified in time and glory, from George Washington, who opens the scene, to Marti who wrote the epilogue with his generous blood. And thus we find them crossing the high cordilleras and the wide rivers — San Martin and Bolivar, O'Higgins and Sucre, leaders of a same cause whose heroic legions made brothers of the men of all our peoples, in a most beautiful continental unity.

"For nearly a century the fluctuations of a political organization sometimes brought disillusion to these brothers, but never did they separate the soul of the peoples; for at the end of periods of discord, the soul of the people finds itself and in a sort of family reunion restores the harmony of America. Thus our unity has become even more firm, more democratic, more universal, be-

cause it is not the work alone of the intellectuals, of men of war or men of government; rather it is the essence of the peoples themselves, the soul of the multitude, it is the flesh of this America which seeks to live one and indivisible, in a Christian democracy, affirming all the freedoms which, without license, will assure the welfare and the dignity of man."

---



# **El Abandono Infantil**

## **INFORME DE LA DIRECCION GENERAL Y DE LA DIRECCION DE LA DIVISION PRIMERA INFANCIA DEL CONSEJO DEL NIÑO DEL URUGUAY**

**Por los Dres. Alfredo Alambarri**

**Presidente - Director General del Consejo del Niño del Uruguay**

**y**

**Alberto Pérez Scremini**

**Director Interino de la División Primera Infancia**

“Los estudios modernos han puesto en evidencia que el niño debe ser insertado lo más pronto posible en un medio familiar definitivo, y que es preciso ahorrarle la ruptura de lazos afectivos resultante de separaciones intempestivas. Las consecuencias inmediatas aparentes o tardíamente denunciabiles de estas separaciones pueden ser deplorables desde la edad de 6 meses y, sobre todo a partir de 1 año”.

**Marcel Lelong**

### **I**

#### **LA CARENCIA DE CUIDADOS MATERNALES**

Dentro de los más acreditados procedimientos que los países occidentales han incorporado a su arsenal terapéutico destinado a combatir ese tremendo mal social que significa el abandono infantil, especialmente en las etapas iniciales, ocupa un lugar preponderante, al lado de los beneficios médicos y económicos que otorga la Seguridad Social, los procedimientos que promueven el ABANDONO PRECOZ y CUSTODIA INMEDIATA, para propiciar una rápida y definitiva inserción en un medio familiar estable.

Superada la etapa correspondiente al siglo XIX, en la que abandono y muerte constituían, prácticamente, un binomio indisoluble, la presente centuria, en posesión de una más completa información en cuanto al desarrollo físico del niño no sólo abatió la ecuación abandono-muerte que caracterizó la etapa anterior sino que llevó a tal punto sus beneficios dentro del área de la protección somática del niño, que redujo la mortalidad infantil, entre los niños

abandonados, a cifras que con anterioridad, sólo eran el privilegio de las clases más acomodadas.

Lamentablemente la sobrevida del niño precozmente abandonado estuvo muy lejos de proporcionarle una solución de fondo. La experiencia vivida ha demostrado que el problema de vida que se liquidó en la primera infancia con la puericultura clásica y la moderna antibioterapia se transformaba, en la adolescencia, en un angustioso problema de felicidad.

Se estableció, de una manera irrecusable que, paralelamente a las medidas de orden higiénico, que tienen relación con la salud del cuerpo, era imprescindible la puesta en marcha de un sistema de higiene mental que, a su vez, asegurara la salud del espíritu de la infancia abandonada.

Expresa BOWLBY en su conocido libro sobre "CUIDADOS MATERNALES E HIGIENE MENTAL", recientemente aceptado como Informe Oficial de la Organización Mundial de la Salud: "Una de las adquisiciones más significativas de la Psiquiatría, en el curso del último cuarto de siglo, ha consistido en iluminar, de una manera cada vez más viva, la importancia vital que representa para el porvenir de la salud mental, la calidad de los cuidados prodigados al niño por sus padres durante los primeros años".

El conocimiento de la enorme importancia prospectiva de estos años infantiles, en cuanto a la salud mental del adulto se refiere ha permitido configurar un nuevo cuadro clínico en el subyugante campo de la patología mental del niño y que se ha dado en llamar "SINDROME DE CARENCIA DE CUIDADOS MATERNALES", cuya fisonomía está definida por un rico cortejo sintomático que ha adquirido carta de ciudadanía en los dominios cada vez más extensos de la Paidopsiquiatría contemporánea.

A tal punto se han considerado fundamentales las proyecciones de la CARENCIA DE CUIDADOS MATERNALES que, mismo hasta la edad de siete años, se considera patógena toda separación del hogar, cuando adquiere grado y duración determinadas, pasado el 69 mes de la vida.

Después de tres meses de separación —dice Bowlby— el daño es irreversible y este daño irreversible es, nada menos, que la ineptitud del niño primero, y luego del adolescente y del adulto, para establecer con sus semejantes normales ventajosas relaciones personales.

Tecilazich y Rocco, —profesores de la Clínica de Enfermedades del Niño de la ciudad de Trieste,— expresan "que ha sido el desconocimiento del desarrollo psíquico del niño en general y del lactante en particular, lo que ha determinado la difusión incontenida de la neurosis, de la psicopatía y de la delincuencia minoril, cuyo costo en términos de infelicidad individual, miseria social



y pérdida económica es enorme como lo demuestran, con tan elocuente como triste uniformidad, las estadísticas de todos los países del mundo occidental contemporáneo.

## II

### UNA NUEVA SINONIMIA

La consolidación de esos conocimientos ha establecido un verdadero paralelismo entre la asistencia socio-económica del núcleo familiar y la higiene mental infantil. Una asistencia familiar adecuada es absolutamente necesaria, en los sectores económicamente vulnerables de la sociedad, para brindar al niño los elementos materiales y afectivos imprescindibles para su desarrollo psíquico óptimo. No se concibe una buena salud mental si las trascendentes vivencias infantiles no transcurren dentro de esa forma fija de convivencia de naturaleza instintiva que, en última instancia, es el grupo familiar humano.

Hogar y salud mental han llegado, pues, a ser términos sinónimos.

"Niños sin hogar" son niños sin salud mental y éstos, a su vez, generan adultos que, por la natural asocialidad, determinada por su propia inmadurez afectiva, serán malos formadores de hogares. Se cierra así un cricuito social completo que sella, por generaciones, la suerte de todo un sector de nuestra sociedad.

No hay salud mental sin hogar, de la misma manera que no se conciben buenos hogares sin una buena salud mental de sus integrantes y, principalmente, de los padres.

## III

### NIÑOS SIN HOGAR

La nueva literatura relacionada con este tema ha sustituido, por lo menos en la bibliografía de la OMS, el rótulo de "niños abandonados" por el de "niños sin hogar".

Creemos conveniente este cambio de denominación teniendo en cuenta que la desgracia de estos niños consiste más que en haber sido abandonados por sus padres en no haberseles proporcionado enseguida un hogar sustituto estable.

Los expertos de las Naciones Unidas definen de esta manera los "niños sin hogar": "Niños huérfanos o separados de sus familias por razones tales que deben ser confiados a cuidadoras, asilos u otras instituciones de carácter colectivo".

De esta definición se deduce que sólo el hogar natural o el hogar adoptivo, integrados y ajustados, aseguran el cumplimiento

de las necesidades psicológicas del niño en cuanto a cantidad, a calidad y a continuidad.

Desde luego que el mejor medio para evitar la "Carencia de cuidados maternos" consiste en asegurarle todo aquello que necesita, en el seno de su propia familia. De este concepto surge una activa política de asistencia médico-socio-económica al grupo familiar como fundamento liminar de todo programa de Seguridad Social bien orientado. Naturalmente que, cuando hablamos de familia, lo hacemos no únicamente en términos puramente **estructurales** sino también, y muy especialmente, en términos **funcionales**. De aquí que en todo plan de rehabilitación familiar, —pilar fundamental de toda política de protección a la infancia,— debe ser desarrollado en los planos económicos, sociales y psicológicos a la vez.

#### IV

### INVALIDEZ DE TODO PLAN SISTEMATICO

En cualquier sociedad, por perfecta que sea su organización, existe siempre una cuota de inadecuación en las relaciones parentofiliales que hacen totalmente inútil cualquier plan sistemático de rehabilitación familiar "a outrance". Únicamente en estos casos de claudicación extrema de la constelación familiar natural se impone, como una medida verdaderamente heroica, la separación del niño de sus padres y, desde luego y muy especialmente, de su madre. La solución de urgencia de internar un niño en una institución o de colocarlo en cuidadora, es decir de situarlo aunque sea transitoriamente, en la posición de "niño sin hogar", de acuerdo con la definición oficial de las Naciones Unidas, debe hacernos pensar automáticamente en la necesidad de sustituir rápidamente esa situación, inconveniente para el niño y gravosa para la sociedad, por una solución de adopción precoz que tendrá tantas mayores oportunidades de éxito cuando más pronto se realice.

#### V

### SURGIMIENTO DE UN NUEVO DERECHO

Hoy no basta con afirmar que el niño tiene derecho a un hogar, es preciso subrayar que ese derecho indiscutible está referido no a un hogar sino a su hogar. Porque es su hogar (natural o adoptivo) el único que le asegura, sin cambios ni intermitencias de indiscutible nocividad para su salud mental y, por consiguiente sin desmedro de sus futuras aptitudes de convivencia



social, la permanente y perentoria satisfacción de sus dos grandes necesidades psicológicas: AMOR Y SEGURIDAD.

La asistencia médico-socio-económica garantiza la permanente habilitación familiar en su función esencial que, al decir de Spence, consiste "en conservar el arte de ser padres". Los regímenes de Asignaciones Familiares, como terapia económica de fondo, y los distintos apoyos económicos de emergencia que ofrece el Consejo del Niño como terapia transitoria, unidos a la protección directa de la madre y el niño por intermedio de Casa-Escuelas de Madres modernamente orientadas, así como una adecuada difusión de Escuelas Maternales con su correspondiente corolario de Clínicas de Conducta Infantil, deben procurar, a todas las madres de la República que verdaderamente tienen vocación de maternidad, la dichosa oportunidad de cumplir con el primer y más augusto de todos los deberes humanos. Pero, si a pesar de toda esta colaboración que lealmente le ofrece el Estado democrático, la madre no desea o no está capacitada física o espiritualmente para cumplir con su misión trascendente, es inútil para ella, nocivo para el niño y lamentable para la sociedad, diferir un abandono inevitable para épocas más tardías, condenando al niño a un triste peregrinaje, de albergue en albergue y de cuidadora en cuidadora, retardando una adopción que, realizada en edades propicias, tendría las máximas probabilidades de éxito.

Una corriente universal se ha encauzado en pro de la adopción precoz para contemplar, precisamente, el derecho del niño a SU HOGAR, es decir: a ser rápidamente insertado en una familia estable sin perder de vista, lo repetimos, que hay una edad para la adopción, transcurrida la cual, toda tentativa de incorporación a una nueva constelación familiar está irremisiblemente condenada a un fracaso más o menos completo.

Frente a la realidad universal del abandono diferido con todas sus graves secuelas de inadaptación social, se presenta una nueva orientación de sentido aparentemente paradójico: LA PROMOCION DEL ABANDONO PRECOZ. Al decir de Lelong una nueva política tiene que desarrollarse en el tratamiento de los "niños sin hogar" y esta política debe ser encauzada entre dos posiciones de particular antagonismo: "si criminal resulta, —escribe el ilustre pediatra francés,— sacarle a la madre un hijo que desea conservar, criminal es también empeñarse en retenerlo al lado de quien no quiere tenerlo", condenando al niño a la más triste y nociva de las orfandades: a la carencia de amor y seguridad sin cuya cabal posesión no hay madurez afectiva que pueda cumplirse satisfactoriamente! Nunca el niño debe ser sacrificado para tentar, en un plazo generalmente indefinido, la aleatoria recuperación de una madre que en anteriores oportunidades ya ha demostrado su total desinterés por los hijos.

Surge, pues, en todo el mundo occidental con pulsiones cada vez más potentes, el derecho del "niño sin hogar" a ser integrado, lo más rápidamente posible, a un hogar estable.

## VI

### NECESIDAD DE CAMBIAR NUESTRA POLITICA CONTRA EL ABANDONO INFANTIL

Nuestra actual política en el tratamiento del abandono precoz nos ha conducido a una situación verdaderamente curiosa y lamentable a la vez; mientras numerosísimos eventuales padres adoptivos esperan la oportunidad de hacer de un niño abandonado un niño feliz, nuestra Casa del Niño ha duplicado el número normal de sus internados, con todas las consecuencias que naturalmente se derivan del hospitalismo, sin encontrar número suficiente de cuidadoras que nos permitan paliar esta situación generadora por excelencia del temido síndrome de "CARENCIA DE CUIDADOS MATERNALES".

Francia y los Estados Unidos ya han virado 180° en su política proteccionista.

Inglaterra, como nosotros, aún no se ha dispuesto a hacerlo, permaneciendo fiel a una legislación que, como la nuestra, permite dilatar indefinidamente la inserción del niño abandonado, en un hogar estable. Parecería que la principal preocupación del legislador —dice Bowlby— "fuera asegurar a los padres la posesión de sus hijos para hacerlos desgraciados, relegando a un segundo término el derecho del niño a vivir su propio bienestar".

## VII

### CONFLICTUAL DE DERECHOS

El cambio de actitud de algunos avanzados países occidentales frente a la relación madre-hijo, ha colocado la problemática del binomio en un plano más real, más objetivo y, sobre todo, más humano.

Se piensa que la relación madre-hijo es, en última instancia, una relación derecho-deber.

De la misma manera es una relación derecho-deber las conexiones que se establecen entre la sociedad y la maternidad.

En esta última relación derecho-deber (Sociedad-maternidad) creemos que todos los derechos corresponden a la maternidad, mientras que todos los deberes corresponden a la sociedad. Las asignaciones prenatales para todas las mujeres embarazadas, tengan o no relaciones de trabajo, sin otra limitación que el fiel cumplimiento de determinadas normas que surgen de los tres exáme-



nes médicos que ritualmente impone la ley; las asignaciones de madres solas, cuyo derecho se genera por la sola razón de ser madres; la difusión de escuelas maternas y de Clínicas de Conducta, son los elementos sustantivos que el Estado democrático moderno debe poner a disposición de las madres económicamente débiles o desamparadas que quieran a sus hijos y estén en condiciones de mantenerlos a su lado. Los deberes, por consiguiente, dentro de la lógica de este planteamiento, corresponden primordialmente a la sociedad.

Pero, de la misma manera, con toda convicción sostenemos que, en la relación madre-hijo todos los deberes son de la madre y todos los derechos son del hijo. Entre el derecho de la madre a la posesión de su hijo, —esgrimido hasta ahora como derecho inalienable aún que su satisfacción determine la infelicidad cuando no la muerte del niño, la moderna sociología le otorga valores supereminentes al derecho del niño a su salud y a su bienestar.

## VIII

### CONSECUENCIA DEL SÍNDROME DE CARENCIA DE CUIDADOS MATERNALES

Son universalmente conocidas las magníficas observaciones recogidas por Ana Freud y sus colaboradores, en el curso de la última contienda mundial, en lo que respecta a los “niños sin hogar”. La carencia de cuidados maternos que en la primera infancia adquiere, lo repetimos, contornos clínicos muy bien definidos, se traduce, en la adolescencia, por hondas perturbaciones en la convivencia social que va de la asocialidad hasta la antisocialidad, doloroso episodio final de la inmadurez afectiva. A tal punto es importante esta secuela en la adolescencia que el mismo Bowlby afirma lo siguiente: “De acuerdo con el testimonio de diversos documentos parecería que habría muy poderosas razones para creer que la separación prolongada del niño con su madre (o sustituto materno), en el curso de los cinco primeros años de la vida, es el principal factor etiológico de la delincuencia juvenil”. Destaca también el ilustre hombre de ciencia británico que el cambio de imagen materna provoca sentimientos de inseguridad y de falta de cariño desde la crisis primera de angustia que ocurre al 8º mes (Spitz) hasta cumplidos los cuatro años de edad. Hay algunos niños que pueden soportar sin consecuencias un solo cambio; otros no toleran ninguno.

Las nuevas adquisiciones de la psicología permiten asegurar que después de los seis meses toda separación es patógena. La importancia del 2º semestre en el campo de la vida psíquica-infantil está hoy universalmente reconocida, a tal punto que se estima

que a esa edad una separación súbita y permanente provoca daños ineluctables e irreversibles!

Por estas razones es que el plazo de seis meses que propone el Dr. Maestro tiene un sólido fundamento científico máximo si este plazo, que a "prima facie" parecería perentorio, está doblado por una legislación protectora que aporte a la madre desamparada, insistimos, todo lo que ella y su niño necesiten.

## IX

### ABANDONO Y ADOPCION, IDEAS INSEPARABLES

El afecto materno ha asumido pues un rol preponderante en la salud mental del niño, prólogo obligado de la adaptación del adulto al medio social que lo rodea. Procediendo siempre en favor del niño y subsiguientemente de la sociedad y del adulto potencial que todo niño significa, creemos, sinceramente, que el interés del niño en ningún caso debe ser sacrificado al interés posesivo de la madre cuya vocación de maternidad se vea claudicante.

A la idea de abandono, inmediato o diferido, debe corresponder nuestro espíritu con la idea de una inmediata adopción. De tal manera que el abandono precoz deba ser tratado, de urgencia, con la custodia precoz, es decir por una custodia que se concrete, con todas las garantías del caso, antes de los seis meses de la vida del niño.

Procediendo así habremos de lograr una gran victoria sobre una cantidad de acontecimientos que hoy nos tienen verdaderamente abrumados. Habremos reducido ¡al fin! el abandono precoz que, desde hace años, está señalado en la República por una línea de desesperante horizontalidad y que constituye el gran problema de la Casa del Niño, cuyo hacinamiento nos preocupa profundamente y habremos proporcionado a una gran legión de futuros padres adoptivos, las oportunidades que insistente y generosamente están esperando, a veces, desde largo tiempo. Habremos también atacado, en sus mismas fuentes, el doloroso problema de la delincuencia infanto juvenil, tan discutido en estos últimos tiempos, no sólo aquí sino en todas partes del mundo.

Sabemos que trabajamos para recoger beneficios de los que, seguramente no seremos testigos. Pero, hoy más que nunca, pensamos con Anatole France que "la felicidad hace a los Abeles y la miseria a los Caines".

Damos a continuación para un mejor conocimiento de nuestros lectores, el texto del proyecto presentado por el doctor Carlos Maestro:

#### REPARTIDO.

Artículo 1º. — La internación en el Consejo del Niño (depen-



dencia o colocación Familiar) de un menor hijo natural, durante un término no inferior a seis meses y sin que sus padres soliciten la tenencia, producirá de pleno derecho la suspensión de la patria potestad.

Art. 2º. — En el caso del artículo anterior para que los padres puedan volver a adquirir el ejercicio de la patria potestad deberán justificar, en forma irrefragable y ante el Juez competente, que les fue absolutamente imposible impedir la internación de su hijo durante todo el término de duración de la misma.

Art. 3º. — Si los padres gestionan la rehabilitación de la patria potestad de un hijo que se encuentre en otro hogar en custodia, con fines de adopción o de legitimación adoptiva, el Juez deberá tener en cuenta la situación del menor en el hogar sustituto, y muy especialmente el grado de adaptación al mismo, pudiendo denegar la rehabilitación si considera que puede ser perjudicial al menor su separación definitiva del hogar sustituto. El Juez deberá oír previamente el dictamen de dos o más psicólogos de su confianza.

Art. 4º. — Además de los menores a que se refieren los dos primeros incisos del artículo 1º de la ley Nº 10674 de 20 de noviembre de 1945, también podrán ser legitimados adoptivamente los menores, hijos naturales, que se encuentren en la situación del artículo 1º de la presente ley, siendo suficiente para constatar dicha situación un certificado expedido por el Consejo del Niño, no requiriendo sentencia ejecutoriada que declare la pérdida de la patria potestad. Autorizada la legitimación adoptiva, la suspensión de la patria potestad se transformará automáticamente en pérdida definitiva.

Art. 5º. — Los padres que soliciten la tenencia de un hijo, y siempre que carezcan de recursos suficientes, previa constatación por el Servicio Social del Consejo del Niño, tendrán derecho a percibir de este Organismo una retribución no inferior a la que perciben las Cuidadoras.

#### NECESIDAD DE UNA REFORMA AL REGIMEN DE PERDIDA DE LA PATRIA POTESTAD

El ideal, en el caso de los menores abandonados, es el de poder ubicarlos desde su más temprana edad en el hogar sustituto definitivo, y evitar el trasplante de un hogar a otro. Al respecto la psicología puede ilustrar mucho acerca de los inconvenientes de tales trasplantes.

Sin embargo en la mayoría de los casos no se puede proceder en esa forma. Entre la fecha en que el menor ingresa en el Consejo del Niño y la fecha en que es entregado a una familia en custodia, con fines de adopción o de legitimación adoptiva, trans-

curre siempre un lapso más o menos prolongado, durante el cual el menor es entregado en cuidadora.

Este lapso transcurrido con la o las cuidadoras (hay menores que antes de ser entregados en custodia han pasado por varias cuidadoras) ofrece serios inconvenientes. Es frecuente que el menor se encariñe con la cuidadora, se adapte a su hogar, y en el momento en que se le destine a un nuevo hogar se originen serios problemas. Se puede dar la siguiente situación: el hogar para el que se le destina en custodia ofrece mejores posibilidades del punto de vista objetivo, o sea, ventajas en lo económico, cultural y social, pero en cambio en el hogar de la cuidadora el niño puede estar afianzado, adaptado, haber encontrado verdadero calor de hogar, y he aquí planteado un conflicto no siempre de fácil solución. Un hogar ofrece ventajas en determinado orden; otro hogar la ofrece en otro aspecto, en el afectivo, el que no se puede descartar de plano sin un previo y minucioso estudio.

¿Cómo evitar tales inconvenientes? Evidentemente el ideal sería, como ya se expresara antes, **destinar al niño de inmediato**, desde que ingresa, en custodia, y eliminar la etapa de la cuidadora; pero entre otras razones, hay una importante que lo impide, y es el derecho de los padres.

El menor es destinado en lista de custodias después que se descarta, en mayor o menor grado, la posibilidad de que sus padres lo reclamen o se interesen por él. El punto está íntimamente ligado a la patria potestad.

Nuestro régimen legal actual en la materia es, a mi juicio, demasiado benévolo con los padres en lo que a conservación de la patria potestad se refiere. Entiendo que en este punto, y atendiendo fundamentalmente al interés del menor, hay que exigir más a los padres para la conservación de sus derechos.

Los casos de pérdida de pleno derecho de la patria potestad son poco frecuentes y se refieren a la comisión de delitos, por parte de los padres, contra la persona de los hijos, (Art. 284 del C. Civil).

Las causales por las que los padres pueden perder la patria potestad previa sentencia judicial, tampoco son de producción frecuente. La mayoría de las causales señaladas en el art. 285 del C. Civil se refiere a la comisión de hechos delictuosos, o de hechos que si bien no entran en el campo de la ley penal pueden comprometer la salud, moralidad o seguridad de los hijos. La causal más común, prevista en el numeral 7º del citado artículo, es de difícil prueba si se aplica en forma estricta la letra de la ley.

En efecto, dicha disposición requiere que se compruebe en forma irrefragable que durante tres años los padres han hecho abandono culpable de los deberes inherentes a su condición de



tales y han dejado de prestar a sus hijos los cuidados y atenciones que les deben.

En primer término el abandono tiene que haber durado tres años; considero que en general, y en la época actual, el término es un tanto excesivo.

En segundo término es necesario la comprobación en forma irrefragable de que ese abandono ha sido culpable.

Aplicada al pie de la letra la disposición tenemos que, aunque un padre abandone a su hijo por más de tres años, si no se comprueba en forma irrefragable que ese abandono ha sido culpable, el padre no pierde la patria potestad; basta la más mínima duda para que, de acuerdo a la letra de la disposición, el padre no pierda la patria potestad, pues la ley dice "en forma irrefragable", por tanto si existe duda, por más mínima que sea, la comprobación ya deja de ser irrefragable.

Pues bien, ¿y el menor mientras tanto en qué situación se encuentra? ¿Es posible que un menor abandonado tenga siempre pendiente sobre sí la posibilidad de que sus padres lo reclamen y que, al no poderse comprobar "en forma irrefragable" que el abandono ha sido culpable, no pierdan la patria potestad y se haga imposible el destino definitivo de ese menor en un hogar sustituto que lo pueda tener como propio y forjarle un porvenir digno?

Innumerables matrimonios sin hijos, en posición económica, cultural y social adecuadas, solicitan continuamente menores con la finalidad de legitimarlos adoptivamente, es decir, de transformarlos en hijos propios. El porvenir de esos menores estaría asegurado; tendrían un verdadero hogar, el que, gracias a la ley 10674, sería realmente propio pues adquirirían la calidad de hijos legítimos tal como si efectivamente hubiesen nacido del matrimonio que los legitima adoptivamente. Ahora bien, esos matrimonios ponen siempre una condición perfectamente natural: que no exista el peligro de que en el día de mañana, cuando estén encariñados con el menor, éste les sea quitado por los padres. Y esa seguridad que piden es difícil de darla, prácticamente imposible, salvo los casos excepcionales de menores huérfanos. La mayoría de los menores internados son hijos naturales y se conoce quien es la madre; si se aplica la disposición del citado artículo 285 es difícil asegurar a los futuros legitimantes adoptantes de que esa madre no pueda recuperar a su hijo en caso de reclamarlo; lo más que se les puede dar es un grado mayor o menor de probabilidades de que tal hecho no acontezca, pero siempre existe la posibilidad, más o menos remota, de que la madre lo reclame, y si no se puede comprobar "en forma irrefragable" que el abandono ha sido culpable esa madre no pierde la patria potestad y la legitimación adoptiva resulta imposible.

Es necesario proceder a una reforma del Código Civil al respecto, y a ello tiende el proyecto que se acompaña con relación a la filiación natural.

La experiencia ha demostrado que en el caso de la filiación natural es más difícil la reintegración del niño a su hogar; además de las razones económicas, existen razones de índole social y moral que la dificultan. La madre siente vergüenza por ese hijo, el que en muchos casos le significa un obstáculo en su vida, y por tal motivo lo abandona y no quiere tenerlo consigo. No obstante, no siempre ese abandono es definitivo; muchas veces cuando ese niño tiene más edad, cuando puede ser de utilidad a la madre, entonces ésta se interesa por él; existen numerosas situaciones de madres que internan a sus hijos, pero sin desvincularse por completo de ellos, porque si bien no están dispuestas a tenerlos consigo, tampoco desean perder sus derechos.

Tales situaciones no deben permitirse. La madre debe adoptar decisiones definitivas: o se hace cargo de su hijo, o en caso contrario no debe impedir que al mismo se le proporcione un hogar sustituto que lo pueda tener como propio en lugar de ir vagando de cuidadora en cuidadora o de internado en internado. Hay que evitar ese egoísmo de muchas madres: si éstas realmente quieren a sus hijos el Estado debe ayudarlas para que puedan tenerlos con ellas; pero si las madres no quieren hacerse cargo de esos hijos, entonces no es concebible que puedan mantener sus derechos sobre el mismo. Hay que impedir la situación de esas madres que merodean, por así decirlo, alrededor de sus hijos, pero sin estar dispuestas a hacerse cargo de ellos desde pequeños. Se mantienen en mayor o menor contacto con ellos: visitas, cartas, ciertos regalos, etc., lo que, si se aplica en forma estricta la disposición del Código Civil, no implica en forma clara y terminante un abandono culpable de sus deberes, y por consiguiente no es causal de pérdida de la patria potestad.

Hay que procurar por todos los medios que la madre no se separe de su hijo; y si lo hace hay que actuar de inmediato y en forma intensa para su reintegro, recurriéndose incluso a la ayuda económica; pero si a pesar de todo la madre no quiere cumplir en forma sus deberes de tal, que no constituya entonces un impedimento para dotar a ese niño de un nuevo hogar.

Es, pues, fundamental ser muy exigente con los padres para que puedan conservar la patria potestad.

Las reformas propuestas se refieren a la filiación natural, que es el de la mayoría de los casos que se presentan y en que las posibilidades de reintegración a la familia de origen es más difícil.

El artículo 1º establece una causal de suspensión automática de la patria potestad: la internación en el Consejo del Niño, du-



rante más de seis meses y sin que se reclame la **tenencia** por parte de los padres.

Reconocemos que pueden darse situaciones en que los padres se hayan visto precisados a internar a sus hijos y no hayan podido solicitar después la **tenencia** por causas ajenas a su voluntad; pero creemos que tales casos son los menos, y que en la mayoría existe parte de culpa de los padres. Ahora bien, al legislar hay que tomar en cuenta no los casos poco frecuentes, sino los casos generales. Por otra parte se deja a salvo a los padres la posibilidad de recuperar el ejercicio de su patria potestad si justifican que les fue **absolutamente imposible impedir** la internación de sus hijos durante el término de seis meses.

En efecto, el artículo segundo establece que los padres que quieran recuperar el ejercicio de la patria potestad suspendida con arreglo al artículo primero, deberán justificar en forma irrefragable que les fue **absolutamente imposible impedir** esa situación de internación, poniéndose la carga de la prueba, en el padre.

El artículo tercero consagra una disposición sobre un punto esencial y hasta ahora no tenido en cuenta en nuestra legislación: la situación del niño en un hogar sustituto con fines de adopción o de legitimación adoptiva. Frente al posible derecho del padre hay que tener en cuenta también el derecho del niño de tener un hogar definitivo, estable, seguro y digno. Y si un menor se encuentra en vías de obtener ese hogar, ¿es justo que lo pierda por la circunstancia de que sus padres reclamen la patria potestad?

Aún cuando el abandono de los padres no hubiese sido culpable, sino motivado por circunstancias ajenas a su voluntad, ¿es justo quebrarle a ese niño su futuro cuando se encuentra afianzado en un hogar en el que se le brinda el calor y cariño que no pudo obtener en el suyo propio? Entendemos que no, aunque haya que sacrificar a los padres. Entre el interés de los padres, incluso interés legítimo si el abandono no fue culpable, de recuperar el ejercicio de la patria potestad, y el interés del menor de permanecer en un hogar en el que está adaptado y encontró cariño y calor de hogar, creemos que tenemos que optar por este último; con mayor razón si la situación de abandono ha sido culpable.

De acuerdo a lo antes expuesto, en el artículo tercero se establece que en el caso de que el padre o la madre gestione la rehabilitación de la patria potestad de un hijo que se encuentre en custodia con fines de adopción o de legitimación adoptiva se deberá tener en cuenta el grado de adaptación del niño a ese hogar, y se facultará al Juez para denegar la rehabilitación si puede perjudicar al niño su separación definitiva del hogar sustituto. Se requiere como elemento de ilustración para el Juez el dictamen de dos o más psicólogos de su confianza.

El artículo cuarto, a fin de armonizar estas reformas con la actual ley de legitimación adoptiva (ley Nº 10674) agrega una nueva situación de menores que pueden ser legitimados adoptivamente, y es la de aquellos que se encuentren en la situación del artículo primero, o sea, menores hijos naturales con una internación no inferior a un año en el Consejo del Niño y sin que sus padres hayan reclamado la tenencia. Se suprime en tales casos la necesidad del previo juicio de pérdida de patria potestad bastando la constatación de esa situación mediante certificado expedido por el Consejo del Niño.

El artículo quinto consagra la ayuda económica a los padres que la necesiten. Se fija su monto en suma no inferior a la que percibe una Cuidadora. Lo conceptuamos de la más elemental lógica: entre pagar esa suma a una persona extraña para que cuide al menor, o pagársela a sus padres, siempre que estén habilitados es preferible esto último: la erogación para el Estado es la misma, ya lo pague a una Cuidadora, ya lo pague a los propios padres, pero en cambio en este último caso las ventajas del punto de vista social son innegables pues se evita la separación del niño de su propio hogar.

Consagrada tal disposición los padres no podrán invocar la razón económica como motivo del abandono de sus hijos.

Las reformas propuestas facilitarán las custodias de los menores. A los seis meses de estar internado el hijo natural (y es el caso de la mayoría de los internados) sin que los padres hayan solicitado la tenencia, el Consejo del Niño ya podría entregarlos en custodia con fines de adopción o de legitimación adoptiva, y en esa forma se abreviaría el período de permanencia en Cuidadora; además, conforme a las reformas propuestas, se disminuyen notablemente los peligros de que los padres de discutible idoneidad puedan recuperar a esos hijos una vez que estén afianzados en el hogar sustituto. Los padres tendrán que justificar en forma irrefragable que les fue absolutamente imposible impedir la internación durante todo el término de la misma, y aún así, el Juez queda facultado para denegar la rehabilitación si puede ser perjudicial al niño su separación definitiva del hogar sustituto.

Aumentan considerablemente las seguridades que se podrán brindar a los futuros legitimantes adoptantes. El padre que reclame la patria potestad deberá justificar que no tuvo culpa en la situación de abandono; además si el niño está afianzado en el hogar sustituto y puede perjudicarlo la separación, el padre no recuperará la patria potestad.

Consideramos también que las reformas propuestas pueden traer como consecuencia una disminución en la internación de los menores. Los padres que conozcan que con el nuevo régimen les será más difícil la conservación de sus derechos, y que ya no po-



drán readquirir tan fácilmente la patria potestad del hijo internado, no se desprenderán con tanta facilidad de ellos, y máxime si se tiene en cuenta la ayuda económica que se propugna por el artículo quinto.

---

## XXXVIII Reunión del Consejo Directivo

Durante la semana del 29 de julio al 3 de agosto de 1957, se reunió en la ciudad de Lima, Perú, el Consejo Directivo del INSTITUTO bajo la presidencia de la Sra. Elisabeth Shirley Enochs, Estados Unidos de América y actuando de Secretario el Dr. Francisco Mardones Restat, Chile.

Concurrieron los siguientes delegados: Elisabeth Shirley Enochs, Estados Unidos de América, Presidente; Dr. Alfredo E. Larguía, Argentina; Dr. Mario Olinto, Brasil; Dr. Héctor Pedraza, Colombia; Dr. Félix Hurtado, Cuba; Dr. Marco Tulio Magaña, El Salvador; Dr. Joaquín Romero Méndez, Honduras; Lic. Roberto H. Orellana, México; Dr. Rodrigo Quesada, Nicaragua; Elsa Griselda Valdés, Panamá; Dr. Manuel Fco. Cornejo B., Perú; Dr. Alfredo Alambarri, Uruguay; Dr. Francisco Mardones Restat, Chile, Secretario.

Asistieron además, el Dr. Luis Siri, Argentina; el Dr. Euclides Peluffo, Colombia; la Dra. María Luisa Saldún de Rodríguez, Cuba; y el Director General i. Dr. Víctor Escardó y Anaya.

La reunión puede considerarse en sus doce sesiones, como la más importante realizada por el INSTITUTO, no sólo por el número de delegados técnicos que concurrieron, sino también por la importancia de los asuntos que fueron debatidos y sancionados. La Dirección General había preparado un documento de 113 páginas, con todos los elementos necesarios para la reunión, lo que mereció una felicitación especial del Consejo para la Dirección y para todo el personal, que con gran interés había contribuido a su elaboración.

El punto más importante tratado fue el referente a la reforma de los Estatutos vigentes y a la confección del nuevo Estatuto, que en el futuro regirá el INSTITUTO. En artículo especial se comenta y se publica el nuevo Estatuto. Es interesante poner de manifiesto, la modificación exteriormente más interesante: el cambio de denominación de nuestra institución que, en el futuro se llamará INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO. Es además digna de citar la supresión de los Delegados Residentes, dejando el Consejo formado exclusivamente por los Representantes de los países, antes denominados delegados Técnicos.

El Consejo aprobó las Memorias presentadas y de acuerdo a la documentación expuesta, acordó los planes de futuro y el presupuesto que fue ampliado en consecuencia.

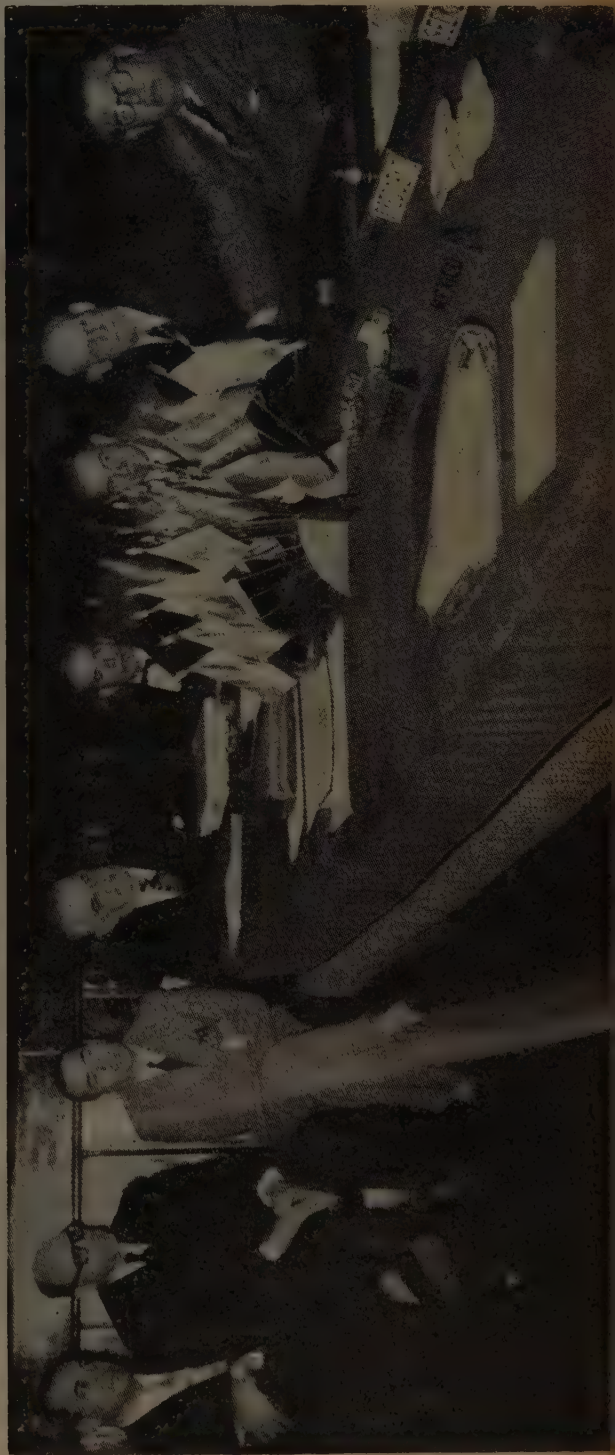
De toda esta reunión quedó una amplia documentación, que, lo





XXXVIII Reunión del Consejo  
Directivo en Lima

Las dos fotos muestran el conjunto del Consejo Directivo del Instituto, en el solemne acto de clausura realizado en la Asociación Médica Peruana "Daniel A. Carrión", con la presidencia del decano Sr. Ministro de Salud Pública y Asistencia Social Dr. Jorge Haaker Fort y con la presencia del Dr. Eduardo Aguila Parado, Presidente de la Asociación. Arriba (de izquierda a derecha), Dr. Haaker, Sra. Elisabeth Shirley Enochs, Presidenta de Honor, Dr. Aguila Parado, Dr. Francisco Mardones Restat, Secretario, de Chile, Dr. Alfredo Alambarrí, de Uruguay, Srta. Elsa Griselda Valdés, de Panamá, Dr. Rodrigo Quesada, de Nicaragua, Lic. Roberto H. Orellana, de México, Dr. Manuel F. Comejo, de Perú, y Dr. Marco Tulio Magaña, Vicepresidente, de El Salvador. Abajo: (de izquierda a derecha), Dr. Joaquín Romero Méndez, de Honduras, Dres. Luis Siri y Alfredo Larguía, de Argentina, Dr. Euclides Peluffo y Dr. Héctor Pedraza, de Colombia.

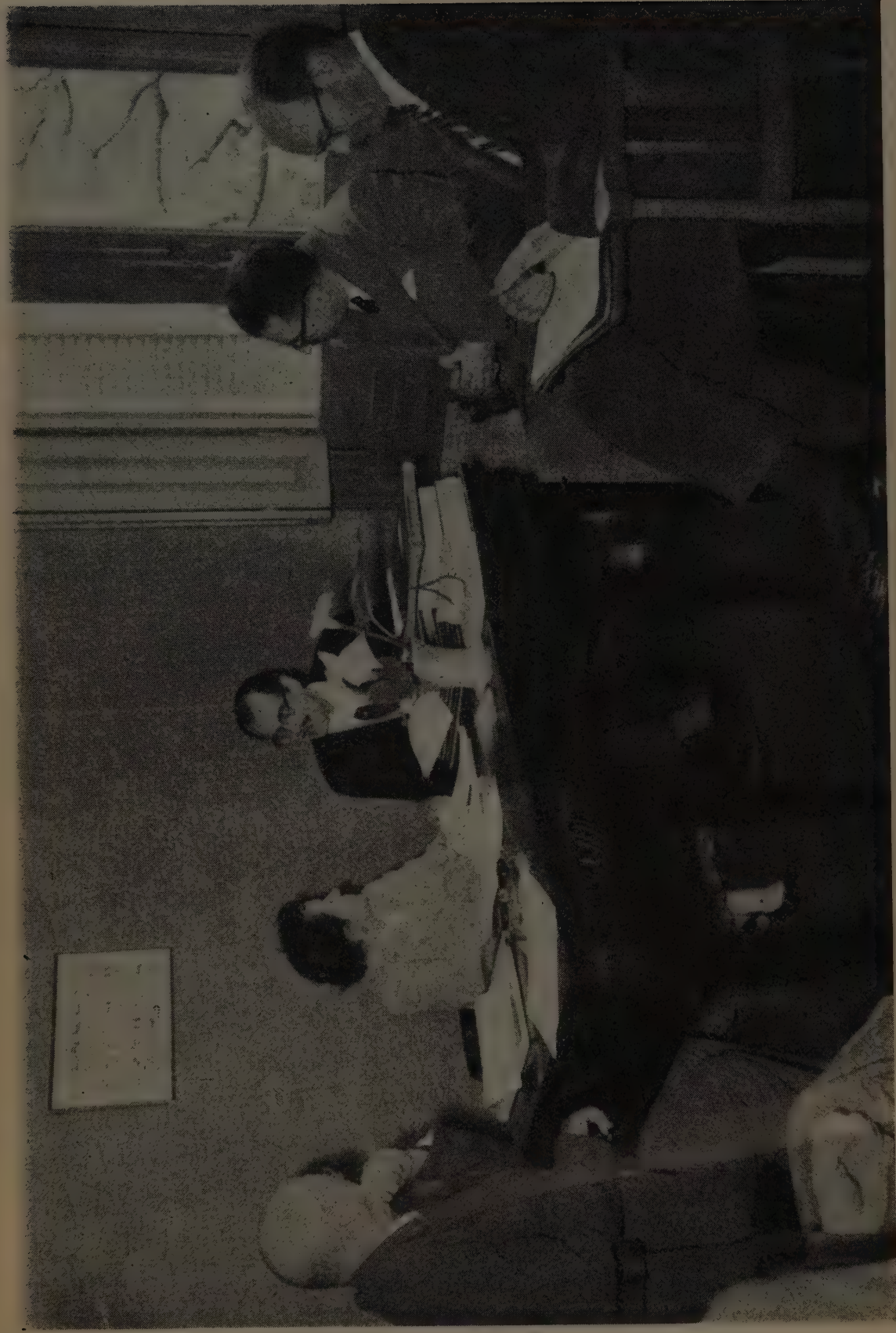






Visita del Dr. José A. Mora. Secretario General de la Organización de los Estados Americanos, al Instituto. De izquierda a derecha: Prof. José P. Puig, Consultor en asuntos pedagógicos, Prof. Emilio Verdesio, Miembro de honor del Consejo, Sr. Luis F. Fugasot, Director de la Oficina de la O.E.A., Dr. Julio A. Bauzá, Miembro de Honor del Consejo, Dr. João Gonçalves de Souza, Director Ejecutivo del Programa de Cooperación Técnica, el Dr. Escardó, Director General, el Dr. José A. Mora y la Dra. Saldún de Rodríguez, Directora del Departamento Técnico.





El Sr. Washington Bermúdez, Presidente del Consejo Interamericano Económico y Social, en su visita al Instituto el día 20 de setiembre de 1957, acompañado del Sr. Beryl Frank, Jefe de la División de Trabajo y Asuntos Sociales de la Unión Panamericana, conversando con el alto personal del Instituto Drs. Escardó, Saldún y Achard sobre los programas de Cooperación Técnica.





El Dr. Mora recorriendo el Instituto, acompañado por el Director General y el Dr. Peluffo, Miembro de Honor del Consejo.



mismo que el Estatuto, está siendo repartida por la Dirección General.

Como actos sociales realizados con motivo de la reunión debemos consignar un almuerzo ofrecido por la Sra. Presidente Sra. Elisabeth Shirley Enochs, un banquete por el Sr. Ministro de Salud Pública y Asistencia Social Dr. Jorge Haaker Fort y un cocktail por el Delegado Técnico suplente del Perú, Dr. Francisco Cornejo Bustamante.

# Conferencias y Congresos

## JORNADAS PEDAGOGICAS EN EL CONSEJO DEL NIÑO

Montevideo, Uruguay. 15-17 de julio de 1957

### Conclusiones de carácter general

- 1º) Consideramos que siendo función específica del Consejo del Niño atender a la vida y al bienestar de los menores desde su gestación a la mayoría de edad, es imprescindible que los Poderes Públicos concedan al Organismo los medios para realizar tan esencial tarea.
- 2º) Que en este sentido el Consejo del Niño necesita cumplir una evolución trascendente en tres aspectos: jurídico, técnico y económico.  
Que en lo jurídico debe pasar de la dependencia a la autonomía; en lo técnico, de lo empírico a lo científico y en lo económico, de la pobreza a la suficiencia.
- 3º) Que por razones elementales de buen gobierno debe concederse al Consejo del Niño la autonomía que tienen todos los organismos educacionales que atienden servicios fundamentales del Estado.
- 4º) Que tampoco es admisible que carezca de los medios económicos imprescindibles para cumplir sus múltiples funciones.
- 5º) Que en el aspecto docente estimamos necesario que las escuelas del instituto sean declaradas especiales, calidad que surge con plena evidencia si se tiene en cuenta la tarea de recuperación social que deben cumplir los maestros dadas las características sico-somáticas de los alumnos así como las circunstancias sociales de los mismos.
- 6º) Que la solución de los problemas del niño y del adolescente debe encararse con criterio científico y con hondo sentido de solidaridad humana.  
Que sólo de la feliz conjunción de ambas contribuciones puede esperarse resultados realmente eficaces.
- 7º) Que la orientación social y pedagógica es fundamental en la recuperación de nuestros alumnos, dado que la acción a realizarse es esencialmente de carácter educativo y reeducativo.
- 8º) Que en un Estado laico como el nuestro, con enseñanza pública laica, resulta evidente, como lógica extensión de ese principio, que los establecimientos de recuperación social y



protección a la Infancia, bajo la égida estatal deben orientarse en las normas de la laicidad. Por ello el Consejo del Niño debe impartir enseñanza y educación laica a todos los menores bajo su tutela.

- 99) Que para la solución de los problemas del menor y de la familia es esencial la atención económica de la misma, dado que es valor indiscutible que las deficiencias de carácter moral y social derivan casi siempre de la miseria en que viven ciertos sectores de la sociedad.
- 100) Que con el fin de obtener una solución integral el Estado debe llevar a la familia, conjuntamente con la ayuda económica, los mejores auxilios educativos, sociales y jurídicos.
- 119) Que dado el éxito evidente de estas "Jornadas" es aspiración de sus integrantes la realización periódica de actos similares. Que parece evidente que en ellos deben intervenir además de los maestros, otros sectores de especialistas tales como: pediatras, sicólogos, siquiátras, asistentes sociales, juristas para dar un panorama total de las realidades del Consejo del Niño, de donde deriven soluciones de carácter integral.

#### MISION SOCIO-PEDAGOGICA DE LAS ESCUELAS MATERNALES

##### DESTACAMOS:

- 19) La importancia del período comprendido entre la gestación y los 6 años del niño en la integración de la personalidad humana.
- 29) El valor de la familia como el núcleo biológico y cultural en el cual debe desarrollarse normalmente esa etapa.
- 39) Que la Escuela Maternal no sustituye a la familia sino que es su colaboradora.
- 49) Que al encarar el problema familiar la Escuela Maternal se dirige esencialmente al binomio madre-hijo.
- 59) Y que la Escuela Maternal debe prevenir el abandono infantil.

##### PROPONEMOS:

- 19) Creación de un Servicio Social que llegando al hogar para realizar efectiva educación de padres, solucione cualquier situación que afecte en forma mediata o inmediata al niño.
- 29) Creación de una Clínica de Conducta con dirección siquiátrica.
- 39) Llamar la atención a los Poderes Públicos sobre la urgente necesidad de crear Escuelas Maternales de reducido alum-

nado en todos los barrios de Montevideo y en las ciudades del interior.

- 49) Apoyar las aspiraciones del Consejo del Niño en el sentido de que la mujer con más de dos hijos obtenga del Estado los medios económicos necesarios para que dedique todo su tiempo al cumplimiento de su misión natural, al margen de toda relación laboral.
- 59) Soluciones de emergencia para evitar el abandono del niño en edad escolar: a) anexar servicios educativos complementarios para brindarles la atención debida; b) anexar centros socio-pedagógicos para niños y adolescentes; c) Solicitar al Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal, el establecimiento de clases con doble horario para la atención de los niños cuyos padres trabajan, como medio de evitar el abandono o descuido callejero.

#### ACCION DE LOS EDUCACIONISTAS EN LA RECUPERACION SOCIAL DE NIÑOS Y ADOLESCENTES

Para una más eficiente acción de recuperación social consideramos imprescindible lo siguiente:

- 1º) La continuidad de la tarea educativa atendiendo al desarrollo de la edad escolar.
- 2º) La creación de centros de observación científicamente organizados y el perfeccionamiento de los que ya existen para obtener la correcta distribución del alumnado.
- 3º) La organización de mayor número de clases especiales para sub-dotados.
- 4º) La adopción de la ficha acumulativa del menor que sirva de guía a la obra educativa.
- 5º) La designación del número necesario de "Trabajadores Sociales" indispensable para la acción de cada establecimiento.
- 6º) La creación de establecimientos especiales para educación y terapia y multiplicidad de establecimientos de semi-libertad.
- 7º) La creación de "Bolsas de Trabajo", como complemento de la labor educativa.
- 8º) Que todo establecimiento educacional del Organismo tenga una dirección única ejercida por docentes.
- 9º) La obtención de cumplimiento por parte de los Poderes Públicos del artículo 65 del Código del Niño, que establece: "Los gobiernos nacional y municipales deben dar preferencia en la provisión de las vacantes que se produzcan en los talleres y oficinas de su jurisdicción, a los egresados con buena conducta de los establecimientos de protección a la infancia que dependan del Consejo del Niño".



- 10º) La reorganización de talleres industriales, clases de labores femeninas y cursos agrarios, cuya eficiencia es fundamental para la capacitación del menor al reintegrarse al medio social.
- 11º) La creación de la "Escuela del Funcionario" para la capacitación y adecuada selección del personal.
- 12º) Destacar la importancia de las actividades artísticas, especialmente las plásticas, como medio de expresión, de despistaje de vocaciones y de terapia.
- 13º) Estimular y orientar la formación del carácter de los alumnos, haciendo surgir un adecuado sentido de responsabilidad y planteando cuestiones de vivo interés social para los adolescentes.
- 14º) Darle el destacado lugar que le corresponde al ejercicio de las formas de la autonomía, gobierno propio de los alumnos.
- 15º) Establecer las condiciones necesarias para que se pueda realizar la obra de "Educación Física", como medio de obtener el armónico desarrollo de los niños y adolescentes; sublimar instintos y aumentar las oportunidades de practicar deportes e intervenir en competencias.
- 16º) Realizar los esfuerzos necesarios para obtener la capacitación integral de los alumnos para su reintegración a la sociedad como elementos útiles.

#### **FUNCION SOCIAL DE LOS HOGARES RURALES**

- 1º) Que la escuela sea el centro irradiador de cultura y dinamizado del alumno, en los aspectos didáctico y educativo.
- 2º) Que se extienda a todos los Hogares Rurales la solución ya establecida para algunos de ellos, designando Regentes-Maestros, a fin de darles sentido netamente educativo a estas casas.
- 3º) Que el maestro sea consultado antes de decretar el egreso de alumnos, a efectos de informar sobre el proceso de recuperación del internado, en cada caso.
- 4º) Que para interés de la eficiente formación del menor, consideramos que las "guardas" de menores, deben ser eficientemente controladas, para evitar que ocurra como hasta ahora, que los alumnos suelen volver con déficit tanto en su preparación escolar como en su formación moral.

#### **CAUSAS DE LA DELINCUENCIA JUVENIL Y SOLUCIONES EN TORNO A ESTE PROBLEMA**

- 1º) Que siendo evidente que en lo relativo a la delincuencia inciden múltiples factores constitucionales y ambientales, que no obran aisladamente, sino en complicada conjunción de

- influencias, es necesario combatirlos con soluciones múltiples y diversas, de acuerdo a la complejidad del problema.
- 2º) Que estimando que el delincuente individual es menos importante para la sociedad que las causas que lo crean, se considera esencial intensificar y ampliar la legislación tendiente a atacar rectamente los factores sociales de la delincuencia.
  - 3º) Que en este sentido, el Consejo del Niño ha elevado a los Poderes Públicos diversas iniciativas que esperamos tengan rápida consideración y resolución.
  - 4º) Que siendo la insolvencia económica una de las causas indudables de abandono y delincuencia infanto-juvenil, es necesario robustecer económicamente a la familia, como forma de evitar su perturbación o disolución.
  - 5º) Que el Estado debe llevar a la familia los mejores auxilios educativos, sociales y jurídicos que complementen la acción benéfica de las soluciones económicas.  
Que los proyectos de "Seguro de Capacitación" con salario de capacitación, son elementos fundamentales en la formación del adolescente.
  - 6º) Que por ser indudable la gravitación del factor constitucional en la inclinación a la antisocialidad es imprescindible el "despistaje" y tratamiento adecuados de las anomalías síquicas de los menores desde sus primeros años. Que debe ser agente fundamental para esta acción la escuela pública, que a la luz de la hora no se concibe sin sus auxiliares imprescindibles: servicios sociales, sicológicos, siquiátricos y "clínicas de conducta".
  - 7º) Que es muy importante fomentar la creación de clubes o asociaciones juveniles que son un recurso valioso para prevenir el abandono y la delincuencia.
  - 8º) Consideramos inadecuada la solución del "Hogar Asencio" de la Colonia Educacional de Menores de Suárez, como sitio donde se deben aplicar las medidas de seguridad educativas. Destacamos que el Consejo del Niño ha presentado a los Poderes Públicos soluciones concretas para el tratamiento de los menores con hechos delictivos y enviados por disposición judicial, de las cuales puntualizamos la creación en el Centro de Menores de Malvín de una casa con absoluta seguridad en cuanto a la permanencia del menor y con todos los medios educativos para su tratamiento y recuperación; instituto que sería dirigido por un cuerpo técnico integrado por sicólogos, siquiatras, maestros y asistentes sociales.
  - 9º) Como medidas mediatas y concretas en nuestro ambiente proponemos:



- A) Sanear las zonas pervertidoras de jóvenes que existen en la República.
- B) Eliminar las numerosas pensiones de dudosa moralidad que funcionan en Montevideo.
- C) Creación de la "Policía Tutelar" para un más adecuado tratamiento del menor en la égida policial y ampliación de la esfera de acción.
- D) Difusión de los principios fundamentales de la educación sexual, como forma de dignificar las manifestaciones de la sexualidad en sus repercusiones sociales.
- E) Combatir la deserción escolar.

### SEMINARIO SOBRE ENSEÑANZA DEL SERVICIO SOCIAL

Montevideo, Uruguay. 20 de julio - 2 de agosto de 1957

El Seminario sobre Enseñanza del Servicio Social, organizado por C.E.P.A.L., se realizó en Montevideo del 20 de julio al 2 de agosto de 1957.

El estudio central del Seminario fue: "Enseñanza del Servicio Social" considerado por los diferentes grupos de expertos de 16 países de América y representantes de los organismos internacionales de: U.N.; O.E.A.; O.M.S.; O.I.T.; I.I.A.P.I.; Administración de Asistencia Técnica de N.U.; U.C.I.S.S.; U.M.O.F.C. y otros organismos no gubernamentales.

El temario tratado por las diferentes subcomisiones y luego en las sesiones plenarias fue el siguiente:

I — Elementos esenciales de la formación profesional en la América Latina.

II — Actuales demandas al Servicio Social: a) hacia el desempeño de funciones en las zonas rurales; b) hacia el ejercicio de funciones normativas en los Servicios Sociales.

III — Factores que han condicionado la escasa participación del Servicio Social en el planeamiento y ejecución de los programas de bienestar rural: a) relacionados con el plan de enseñanza; b) con el ejercicio profesional de los graduados; c) falta de alicientes de orden económico, de precarias condiciones de vida en las zonas rurales, falta de programas determinados de bienestar rural.

IV — Medidas aconsejables para modificar la situación planteada.

V — Participación de las Naciones Unidas en la ejecución de estas medidas: a) intercambio de personal entre los países latinoamericanos; b) Centros Regionales de Adiestramiento; c) Instituto Superior de Servicio Social.

Entre las conclusiones y medidas recomendadas podemos destacar las siguientes:

I — Los expertos y demás delegados ratificaron la necesidad de incluir dentro de los planes de formación profesional del Asistente Social, un estudio del hombre como ser físico, emocional y social, mediante conocimientos de su biología, crecimiento y desarrollo de la personalidad, problemas relacionados con las repercusiones sociales de la enfermedad, y la psicología normal y patológica, y en cuanto a los factores de enseñanza correspondientes a la naturaleza espiritual del hombre, destacaron los delegados la importancia de establecer cursos de Etica, fundamentados en los principios básicos del Servicio Social; respecto a la dignidad de la persona humana, a su derecho inalienable para elegir su propio destino y a la libertad de credos religiosos o políticos.

II — Se revisaron los programas de las Escuelas en lo referente a la Metodología del Servicio Social para adecuarlos mejor a las funciones profesionales del Asistente Social, con comunidades, grupos e individuos.

III — Se destacó la necesidad de formar personal docente para las Escuelas de Servicio Social, como urgente e impostergable.

IV — En cuanto al enfoque especial de la formación profesional del Asistente Social para actuar en los medios rurales se aconsejaron las siguientes medidas: a) Introducir en los planes regulares de estudio la enseñanza de la antropología y sociología rural e intensificar la información general teórica y práctica sobre los problemas rurales y sus posibles soluciones. b) Establecer en el último año de estudios un curso optativo de Servicio Social rural, con miras a la formación de un Asistente Social más especializado en este campo.

V — Se consideró por los delegados la conveniencia que las Escuelas de Servicio Social impartan preparación a los auxiliares de bienestar rural en conexión con los organismos que plantean esa necesidad y con la participación de los mismos en sus aspectos económico y técnico. Se definió a los auxiliares como los trabajadores remunerados que desempeñan ciertas funciones técnicas y administrativas en relación a un programa determinado y bajo la supervisión directa de un Asistente Social Profesional, insistiéndose en que las necesidades actuales de los programas de bienestar rural requieren tales auxiliares por ser conveniente para la Asistente Social contar con tal personal auxiliar para una labor tan vasta, pero sin confundirse sus funciones.

VI — En cuanto al punto último del temario: Participación de las Naciones Unidas en la ejecución de las medidas aconsejables para intensificar la labor profesional del Asistente Social en los programas de bienestar rural, hubo acuerdo unánime de los dele-



gados en el sentido de realizar e intensificar a la brevedad posible las siguientes propuestas de: a) intercambio de personal entre los países latino-americanos; b) de centros regionales de adiestramiento; y c) Instituto Superior de Servicio Social en especial colaboración con CREFAL y CEPAL, OEA y sus organismos especializados, incluyendo el IIAPI y las propias Escuelas de Servicio Social.

En nuestra calidad de Delegada del Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia, presentamos las ponencias siguientes que fueron presentadas como expresión de la colaboración del IIAPI a los aspectos del temario relacionados con el Servicio Social y su participación en los programas de bienestar de la infancia rural

"Siendo el Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia, un centro de acción social, de documentación de estudio, de consulta y de difusión en América de todas las cuestiones relacionadas con la vida y el bienestar del niño, (art. 1 de sus Estatutos), y frente a los problemas que plantea en América la situación de los niños en los medios rurales, presentó las siguientes ponencias al Seminario de enseñanza de Servicio Social en su carácter de organismo especializado de OEA y como expresión de su programa de trabajo en favor de la infancia americana.

I — Las Escuelas de Servicio Social en sus programas de formación de técnicos para la protección integral de la Infancia, han de contemplar las condiciones de vida de los niños en sus zonas rurales de influencia para promover, organizar y administrar los servicios sociales de la infancia que aseguren su bienestar.

II — Para el cumplimiento de un programa efectivo de servicio social de la infancia en los medios rurales, es de urgente necesidad organizar cursos de capacitación para el personal que atiende a los menores en las zonas campesinas, así como también para los Asistentes Sociales y demás profesionales que trabajan en equipo en la organización de la comunidad rural.

III — A los Asistentes Sociales que desempeñan su labor en actividades de bienestar infantil rural ha de asegurárseles sueldos, posibilidades de promoción, supervisión que aseguren condiciones de vida y trabajo adecuadas a las demandas de su labor profesional y a las condiciones del medio rural.

IV — Sin personal auxiliar y voluntario capacitado, es imposible el cumplimiento integral de los programas de bienestar para la infancia rural. Urge que las Escuelas de Servicio Social, las Asociaciones Profesionales de Asistentes Sociales y los organismos gubernamentales y privados, organicen cursos, seminarios, intercambio de expertos, etc., para la formación de dichos auxiliares.

V — Para una mejor coordinación de la labor del Asistente So-

cial y del personal auxiliar que trabaja en los Servicios Sociales de la infancia rural es aconsejable, establecer la jerarquía de funciones y delimitar los campos de acción de los mismos. El bienestar de la infancia rural necesita contar con la actividad de voluntarios debidamente capacitados como auxiliares, para que mediante la labor que realizan a través de las entidades privadas participen en la Organización de la Comunidad para el cumplimiento de tales fines. A las Escuelas de Servicio Social y a las Asociaciones profesionales de Servicio Social, corresponde promover, y ofrecer oportunidades de formación a los auxiliares que trabajan por el bienestar de los niños en las zonas rurales.

VI — El Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia, como organismo especializado de OEA, y en coordinación con Naciones Unidas y la Unión Panamericana, en sus planes de trabajo actuales, y en la organización de sus actividades futuras ha de mantener un programa permanente de intercambio o de personal que trabaje en servicios sociales de la infancia rural; ofrecerá y acrecentará su programa de publicaciones especializadas de servicio social, incluyendo trabajos originales y traducciones en materia de bienestar infantil rural, con el objeto de facilitar la información técnica requerida por los trabajadores sociales y sus auxiliares.

También propiciará la organización de seminarios regionales de servicios sociales infantiles en zonas rurales, y la evaluación de programas de bienestar rural de la niñez así como también la participación en los centros regionales de adiestramiento.

El Instituto Superior de Servicio Social proyectado en base a las conclusiones de este Seminario deberá incluir un programa de preparación de personal para trabajar por el bienestar de los niños de las zonas rurales en coordinación con los programas ofrecidos por el Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia.

VII — El Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia formula un voto de aplauso para la Comisión Económica para América Latina de las Naciones Unidas por la realización de este Seminario sobre la Enseñanza del Servicio Social, que viene a llenar una necesidad muy sentida en el campo de intercambio de experiencias y formación de técnicos y trabajadores sociales, y augura que sus conclusiones se conviertan en realidades que signifiquen un positivo progreso en el bienestar social de América”.

Con motivo de la celebración del Seminario, visitaron la sede del IIAPI, la Srta. Marta Branscombe, Jefe de la Sección de Servicios Sociales de Naciones Unidas, y la Sra. Leonor M. de Martínez, delegada de la Sección Servicio Social de la Unión Panamericana, y se cambiaron ideas para proseguir e intensificar el



programa iniciado en colaboración con nuestra sección Servicio Social en materia de publicaciones especializadas en Servicio Social en español, para satisfacer las necesidades sentidas de contar con material didáctico en español para las Escuelas de Servicio Social de América Latina.

Ambas delegadas tuvieron expresiones alentadoras y de cordial aprobación por las recientes publicaciones del Instituto en la materia: "Bibliografía Especializada y Temáticamente Clasificada de Servicio Social", publicada en el Boletín del IIAPI Nº 121, de junio del corriente año, que Mrs. Branscombe, Jefe de la Sección Servicio Social de Naciones Unidas, manifestó incluiría como material de referencia en las publicaciones respectivas de Servicio Social, por encontrarla muy útil para documentación sobre material didáctico en S. Social especialmente para América Latina. Y lo mismo expresaron con respecto a la nueva publicación del IIAPI del folleto "El niño retardado mental" que coincidieron en considerar de muy oportuna contribución a los programas de higiene mental en América Latina.

Ambas publicaciones fueron distribuidas a los delegados al Seminario y muchos solicitaron intercambio permanente de publicaciones del IIAPI así como también se les hiciera llegar más ejemplares para distribuirlos en los organismos especializados en sus respectivos países.

Podemos decir pues, que el Seminario sobre Enseñanza del Servicio Social Organizado por CEPAL, aquí en Montevideo, fue por su temario y sus conclusiones una magnífica oportunidad para intercambiar experiencias, evaluar programas de trabajo y contemplar en especial la creciente demanda de la presencia profesional del Asistente Social en los programas de bienestar rural en toda América.

Emma Guastavino Ureta

---

## V CONGRESO PANAMERICANO Y SUDAMERICANO DE PEDIATRIA

Lima, Perú. 5-11 de agosto de 1957

Del 5 al 11 de agosto del corriente año, se llevaron a cabo, en la ciudad de Lima, Perú, el V Congreso Panamericano y el V Sudamericano de Pediatría, bajo los auspicios de la Academia Americana de Pediatría el primero de los citados, y de la Confederación de las Sociedades Sudamericanas de Pediatría, el segundo.

El Congreso Panamericano fue presidido por el Prof. Dr. Carlos

Krumdieck, Director de la Rama Latina de la American Association of Pediatrics y el Congreso Sudamericano fue presidido por el Dr. Guillermo Llosa Ricketts, Presidente de la Sociedad Peruana de Pediatría.

La importancia de estos Congresos, que vienen realizándose cada tres años, desde 1947, unida al interés turístico de la bella ciudad de los Virreyes, atrajo una numerosísima concurrencia de casi todos los países americanos, contándose con la presencia de las más prestigiosas figuras de las cátedras de Pediatría del continente.

El programa científico incluyó una serie de temas del mayor interés, que fueron desarrollados en mesas redondas o en simposios con participación de diversos países.

Entre los temas que fueron abordados destacamos los siguientes: Educación Pediátrica y Ejercicio de la Pediatría en América, que fue ampliamente expuesto, llegándose a la conclusión de que se impone la necesidad de dar más amplias proyecciones a las cátedras de enseñanza pediátrica, para poder impartir al médico, un mejor conocimiento del hombre a través del niño y asegurar así una más amplia protección integral del mismo.

Se insistió en la necesidad de contar con profesores de tiempo completo, impartir una enseñanza en pequeños grupos, con métodos que propendan a mantener una actitud activa de parte del estudiantado a cambio de la actitud pasiva que impone el sistema de conferencias o clases magisteriales. Se señaló la necesidad de fijar un tiempo promedial mínimo de 300 horas destinadas al aprendizaje de la Pediatría, incluyendo además, a lo largo del plan de estudio, todos los capítulos específicos de la edad en crecimiento y desarrollo en relación con las materias básicas de Fisiología, Patología, Higiene y Terapéutica.

El tema sobre mortalidad perinatal fue motivo de importantes informes que pusieron en evidencia la preocupación que debe merecer este problema aún no resuelto y apenas mejorado en las últimas décadas.

La deshidratación aguda y la toxicosis del lactante contó con el mayor interés de la concurrencia que pudo apreciar el progreso de algunas escuelas del continente, destacándose en forma muy especial la chilena.

Hepatitis en la infancia, Epidemiología y Profilaxia de la poliomiелitis, Problemas médico-quirúrgicos del recién nacido y nefropatías en la infancia contaron con el aporte de muy enjundiosos relatos, de los que no entramos en detalle minucioso por razones obvias.

El desarrollo de las sesiones tuvo como marco, dos magníficas aulas del Instituto de Bioquímica recientemente inaugurado, que causó admiración y elogios de parte de los concurrentes.



La organización y la disciplina fueron inobjetable, pudiéndose apreciar una distribución del tiempo perfectamente ajustada y en armonía con las exigencias de las distintas actividades del Congreso: sesiones científicas, exposición científica e industrial. Una vez más el acogedor stand cafetería de Nestlé fue el centro más concurrido durante los entreactos de las sesiones de trabajo.

Las actividades sociales fueron tantas y tan espléndidas que hicieron las delicias de los congresales y sus familiares.

Felicitamos en forma muy efusiva a los Comités Organizadores de ambos Congresos, así como al dinámico e inteligente Comité de Damas, que tan eficientemente contribuyó al éxito de estos magníficos eventos científicos.

**María Luisa Saldún de Rodríguez**

---

## CONGRESO NACIONAL SOBRE EL MENOR DESAMPARADO O ABANDONADO

La Plata, Argentina. 18-24 de noviembre de 1957

La Dirección General de Menores, con los auspicios del Superior Gobierno de la Provincia de Buenos Aires, está organizando un Congreso Nacional sobre el menor desamparado o abandonado, que se realizará durante la Semana de la Minoridad, del 18 al 24 de noviembre próximo, en el 75º aniversario de la fundación de la ciudad de La Plata.

Este Congreso será de gran trascendencia por los problemas que en él se analizarán y por la participación en el mismo de las más altas expresiones del pensamiento argentino en esta materia.

Los temas globales a considerarse son: Educación integral, asistencia social, médica, médico-psicológico, jurídica, aspecto económico, construcciones y temas generales.

---

## IV CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE POLIOMIELITIS

Ginebra, Suiza. 8-12 de julio de 1957

Del 8 al 12 del pasado mes de julio se realizó en Ginebra, Suiza, la IV Conferencia Internacional sobre Poliomiélitis, patrocinada por la Asociación Norteamericana contra la Poliomiélitis y bajo la presidencia del Dr. Basil O'Connor (Estados Unidos de América).

Estuvieron representados 57 países y en la primera sesión cada uno de los delegados presentó un informe sintético de cómo era

encarado el problema de la poliomielitis en sus respectivos países. La representación del Uruguay estuvo a cargo del Dr. Enrique M. Claveaux. Cabe destacar además, la presencia del Dr. Jonas E. Salk y del profesor Lepine, dos eminencias en el campo de la vacuna antipoliomielítica.

El temario tratado fue muy amplio, dividiéndose en los tópicos principales siguientes: 1) Vacunación contra la poliomielitis. 2) Virus entéricos. 3) Estudios sobre los cultivos de células de mamíferos. 4) Consideraciones generales sobre los virus. 5) Diagnóstico. 6) Problemas fundamentales que plantean los estados de insuficiencia respiratoria en los enfermos de polio. 7) Asistencia de los enfermos de poliomielitis graves. 8) Asistencia colectiva o particular de los con parálisis respiratoria o extendida.

Hubo también una sección "cine" que presentó 23 films, encarando éstos los aspectos informativos y prácticos en el estudio y tratamiento de la poliomielitis; además, hubo una exposición de los aparatos más modernos empleados para el tratamiento de la parálisis de las vías respiratorias y para la recuperación muscular.

## CONGRESO MUNDIAL DE LA FAMILIA

París, Francia. 16-21 de junio de 1958

En París, se celebrará el décimo aniversario de la Unión Internacional de Organismos Familiares, con cuyo motivo se reunirá en esta ciudad un Congreso Mundial de la Familia durante los días del 16 al 21 de junio de 1958.

La Unión Internacional de Organismos Familiares (U.I.O.F.) fue creada a raíz del Congreso Mundial de la Familia y de la Población realizado en París en junio de 1947. Su fundación recibió carácter definitivo en 1948, en Ginebra, donde su primera Asamblea General definió sus estatutos y fijó su sede en París.

El tema fundamental del Congreso será el redescubrimiento de la familia por el mundo contemporáneo. Tendrá por objeto dar a conocer la importancia adquirida en todos los países por las estructuras y realidades familiares, presentando una síntesis de las respuestas dadas actualmente a las necesidades y a las aspiraciones de las familias, tanto por las instituciones internacionales y nacionales como por las distintas disciplinas científicas.

El Congreso celebrará grandes conferencias, que tendrán lugar en sesiones plenarias, alternando con trabajos en secciones de estudios que los participantes elegirán libremente.

Las conferencias están destinadas a presentar las grandes respuestas dadas por las distintas disciplinas científicas o sociales a



los problemas vitales de las familias. Se tratarán los temas siguientes:

La evolución de las estructuras familiares en el mundo de la sociología contemporánea. Las técnicas psico-fisiológicas y médicas, la primera infancia y la familia. Contribución de las técnicas psicológicas y educativas a la felicidad de los hogares y al desarrollo del niño. Los niveles de vida de las familias, la seguridad social, las compensaciones a las cargas familiares. El lugar de las familias en las instituciones nacionales e internacionales.

Al final seguirá, además, un informe sobre "las perspectivas futuras de un mejoramiento de las familias en el mundo".

Los trabajos colectivos se realizarán en cinco secciones de estudios: 1) La familia en instituciones. 2) Niveles de vida familiares y compensaciones de las cargas familiares. 3) Aspectos familiares de los problemas de alojamiento. 4) Bienestar familiar y equipamiento social, especialmente en los países en vías de industrialización. 5) Equilibrio interior y florecimiento de la familia y el niño.

---

## II CONFERENCIA MUNDIAL DE ENSEÑANZA MEDICA

Chicago, Illinois, Estados Unidos de América. Agosto 30 -  
setiembre 4, 1959

Los médicos y educadores médicos del mundo se reunirán para considerar el tema: **Medicina — Un Estudio de Toda la Vida**, en la Segunda Conferencia Mundial de Enseñanza Médica, programada para celebrarse en Chicago, Illinois, agosto 30 - setiembre 4, 1959.

Esta Conferencia será patrocinada por la Asociación Médica Mundial. Las organizaciones que colaborarán incluyen:

La Organización Mundial de la Salud.

Asociación Internacional de Universidades.

Consejo de Organizaciones Internacionales de Ciencias Médicas.

El Comité de Programación bajo la Presidencia del Dr. Víctor Johnson, Director de la Fundación Mayo para Enseñanza e Investigación Médica, Universidad de Minnesota, Escuela Graduada, invita a los miembros de las escuelas y facultades de medicina; las asociaciones médicas nacionales miembros y sus comités de enseñanza médica y organizaciones y personas interesadas y calificadas en enseñanza médica, a someterle tópicos y problemas que deberían ser considerados dentro del marco de trabajo de una conferencia dedicada a estudiar la enseñanza continuada del médico, después de su graduación de una escuela de medicina.

Se están considerando en la actualidad cuatro temas seccionales generales. Estos son:

- I. Entrenamiento Clínico Básico para Todos los Médicos.
- II. Entrenamiento Clínico Avanzado para Práctica General y Especializada.
- III. Entrenamiento para Investigación y Enseñanza.
- IV. Métodos para Continuar la Enseñanza Médica Durante Toda la Vida.

El Dr. Raymond B. Allen, Presidente de la Universidad de California en Los Angeles, ha sido designado Presidente de la Segunda Conferencia Mundial de Enseñanza Médica. Sir Lionel Whitby del Reino Unido, presidió la Primera Conferencia Mundial.

El objetivo de la Conferencia es el intercambio de información con el propósito de asistir en la elevación de los standards de enseñanza médica del mundo. Esta sigue la pauta trazada por la Primera Conferencia Mundial de Enseñanza Médica celebrada en Londres en 1953, que estuvo dedicada a deliberaciones sobre la enseñanza médica pre-graduación.

#### IX CONGRESO NACIONAL DE NIPIOLOGIA Y V JORNADA INTERNACIONAL NIPIOLOGICA

Trieste, Italia. 23-26 de mayo de 1957

En los días 23 al 26 de mayo de 1957, por iniciativa de la Sociedad Italiana de Nipiología, se realizaron en Trieste, bajo el patrocinio del Presidente de la República y bajo los auspicios del Ministerio de Instrucción Pública, las altas autoridades de Higiene y Salud Pública y de la Obra Nacional para la Protección de la Maternidad e Infancia, el IX Congreso Nacional de Nipiología y la V Jornada Internacional Nipiológica, siendo Presidente el Prof. Antonio Cazzaniga, Presidente ad interim de la Sociedad Italiana de Nipiología y organizadas por el Prof. Francisco Tecilazich, Director de la Clínica de Enfermedades de Niños de Trieste.

La sesión solemne inaugural tuvo lugar la mañana del 23 de mayo, en la Aula Magna de la Universidad, en presencia de un numeroso y selecto público venido de todas las partes de Italia y del exterior.

Se presentaron los siguientes trabajos: Prof. Brenno Babudieri (Roma): El virus ECHO (euteric cytopathogenic human orphans) en el neonato. Prof. Salvatore Barberi (Messina): Moniliasis en el lactante. Dr. Julio A. Bauzá: Diagnóstico nipiológico del mixe-



dema congénito. Profs. Giancarlo Bentivoglio y Dino Gaburro (Padova): Pulmonía intersticial plasmocelular del inmaduro. Prof. Saúl J. Bettinotti (Buenos Aires): La Nipiología. Prof. Robert Clement (París): Intolerancia a la galactosa e intolerancia a la leche. Prof. Cesare Cocchi (Florencia): Disminución de la mortalidad del recién nacido. Prof. Marcello Comel (Pisa): Higiene ortodérmica en nipiología. Prof. Raffaele Corso (Nápoles): Los amuletos nipiológicos. Prof. Giovanni de Toni (Génova): La otoantritis del lactante y del prematuro. Prof. Piero Fornara (Novara): Consideraciones acerca de la fístula broncoesofágica congénita y sobre su cura quirúrgica. Prof. Augusto Gentili (Pisa): Los síndromes autoinmuno-hematológicos del lactante. Prof. Paul Giraud (Marsella): Nuevas investigaciones sobre la hemorragia meníngea neonatal en los prematuros. Prof. Enzo Grasso y Dr. Angelo Verga (Milán): El recién nacido tardío. Prof. Oscar Hoffer (Milán): Deformaciones del órgano de la masticación debido a la influencia exógena en los primeros estadios del desarrollo. Prof. Laura Landucci Rubini (Parla): Indicaciones y valor diagnóstico de la investigación electroencefalográfica en el lactante. Prof. Alessandro Laurinsich (Parma): Daños de la energía nuclear sobre la prole. Prof. Maurick Luist (Bruselas): La termorregulación del prematuro. Prof. Baudolino Mussa (Turín): Problemas a resolver en Italia, responsabilidad a asumir frente a los nipiólogos extranjeros. Prof. Ernesto Pallestrini (Génova): Los síndromes laringotraqueales en el lactante. Dr. Paul E. Polani (Londres): Factores etiológicos y correlación clínica en la parálisis cerebral. Prof. Pio Ritossa (Perugia): La respuesta inmunitaria del recién nacido y del lactante en los primeros meses de vida en relación a la aplicabilidad de la vacunación profiláctica. Prof. Pedro Rueda (Rosario): Profilaxis dentaria desde el punto de vista nipiológico. Prof. Carlos Salazar de Souza (Lisboa): La hiperbilirubinemia fisiológica del recién nacido. Profs. Gaetano Salvioli y Alessandro Degli Esposti (Bologna): A propósito de la vacunación antituberculosa. Prof. Feliciano Sánchez Ríos (México): La mortalidad infantil (menores de un año) en el Distrito Federal (México) durante los últimos diez años. Prof. Mario Sancipriano (Turín): Pre-educación y comportamiento del lactante. Prof. Eugenio Schwarz-Tiene y Dr. Paolo Careddu (Ferrara): La galactosemia en la patología humana y experimental. Prof. Giuseppe Vitetti (Roma): Problemas jurídicos en la asistencia a la infancia ilegítima.

---

## Libros y Revistas

COLLECTED REPRINTS OF THE GRANTEES of the National Foundation for Infantile Paralysis. — Vol. XVII (2 tomos) New York. 1956.

Esta magnífica colección de trabajos sobre Poliomiélitis publicados en los Estados Unidos de América durante el año 1956 representa un aporte valiosísimo para el estudioso, que encontrará en estos dos volúmenes no sólo una bibliografía exhaustiva, sino la recopilación auténtica del material original.

Hay trabajos del mayor interés, tanto en los aspectos anatómoclínicos, como en el campo de la experimentación, del tratamiento y de la profilaxia.

Recomendamos la consulta de estos dos volúmenes, que corresponden al Volumen XVII del año 1956.

M. L. Saldún de R.

---

Dr. Hugo César Cadima Maldonado. LECCIONES DE CRIMINOLOGIA. Vol II. Bolivia. Edit. Universitaria. 1957.

Publicado por la Editorial "Universitaria", dependiente del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad Nacional de Bolivia, aparece este tomo segundo de las Lecciones de Criminología.

El anteriormente editado es de Antropología Criminal.

Anúnciase un tercer tomo de Sociología Criminal, y un cuarto referente a la concepción dinámica del delito, investigación y calificación biológica criminal.

La división adoptada para el desarrollo de la obra, explica el contexto del presente volumen; cuyo contenido es más bien generalidades que un estudio preciso y concreto de criminología.

Además, el desarrollo de aquella produce la impresión de tratarse —como lo indica el título— de lecciones dadas desde la cátedra y ulteriormente corregidas.

El tomo tiene el mérito de efectuar un repaso de la producción contemporánea en Psicología general y aplicada.

Como tal es sumamente útil para los estudiantes y para quienes quieran tener una información compendiada al respecto.

La obra comprende no solamente lo relativo a la psicología criminal —como anuncia el subtítulo— sino también, por extensión a



la psicología jurídica, inclusive en aspectos no atinentes al Derecho Penal, como referente a la psicología del testador.

Los capítulos del volumen se intitulan: La psicología, psicología jurídica, la personalidad, la oligofrenia, las psicopatías, psicopatías sexuales, las psicosis, el psicoanálisis, psicoanálisis criminal y psicología colectiva.

La obra puede ser de suma utilidad para aquellos que busquen información sobre las materias que comprende.

José Pedro Achard

## R E V I S T A S

**Dificultad respiratoria en el recién nacido a término y prematuro.**

DR. JOSE OBES POLLERI. El Recién Nacido. Buenos Aires. Junio 1956. Todo el número.

El Dr. Obes Polleri ocupa el espacio total del número 14 de esta cotizada revista para tratar, con su maestría habitual, del tema de la dificultad o sufrimiento respiratorio dentro de la patología neonatal. Y señala la importancia de este estudio al recalcar que de su conocimiento preciso y de su tratamiento racional y discriminado depende el más importante descenso de la mortalidad de esta etapa de la vida. Este solo hecho pone de manifiesto la importancia de ese estudio, asunto del que se ha ocupado nuestro INSTITUTO desde largo tiempo atrás.

Cuatro capítulos agotan los problemas más importantes. Ellos son el de la Fisiopatología, el de la Clínica General, el de los Síndromes anatomoclínicos de la anoxia, y el del tratamiento.

En el primero separa en dos cuadros la anoxia fetal de la anoxia postnatal. La anoxia fetal es del embarazo y del parto. La anoxia postnatal es anoxémica, de estancamiento y anémica.

Pone de manifiesto el autor la confusión que existe en este problema, pues al trazar los cuadros clínicos individuales de los síndromes anatomoclínicos del recién nacido se echa de ver que en la clínica se intrincan tres clases de elementos de distinto origen y significado. Primero, son los síntomas propios de las condiciones que han provocado la anoxia, los síntomas que dependen de la actividad de los mecanismos fisiopatológicos que luchan para compensar la anoxia y finalmente, los síntomas que derivan de las lesiones que han provocado la anoxia y que son no causa sino efecto de ella.

Los síndromes anatomoclínicos de la anoxia neonatal considerados al principio como síndromes puramente anatómicos o como concepciones fisiopatológicas, van definiendo gradualmente características clínicas, que el autor describe con detalle y precisión.

El capítulo del tratamiento lo plantea como estudio de detalle de los métodos en sí por un lado, y por otro como el de la tentativa de su aplicación, que debe adaptarse a las características de cada caso. El autor da especial importancia al problema de la separación del inicio de la respiración, del de su mantenimiento ulterior. Esta confusión ha perjudicado mucho los métodos de tratamiento.

Por la rápida enumeración que precede y conociendo los antecedentes del autor, puede verse lo útil que ha de ser este trabajo para los que se ocupan de estos temas. Lo recomendamos vivamente.

Víctor Escardó y Anaya

La deshidratación y sus diversas formas en la toxicosis. E. JASO. "Arch. Venezolanos de Puer. y Ped." Caracas. Enero-marzo 1956; p. 51.

La pérdida hídrica es el problema patogénico de la toxicosis. Es de tipo mixto: extracelular e intracelular. Como concausas menores la plasmoforesis a través del capilar dañado, que ocurriría en período avanzado y finalmente un trastorno en la repartición de la sangre con acúmulo parcial en los órganos abdominales. Teóricamente hay tres tipos de deshidratación y aún hay dos más, si se tiene en cuenta que puede existir la deshidratación de un compartimiento con sobreexpansión del otro. Hay dos variedades de deshidratación extracelular: la hipersalémica por pérdida de agua y la hiposalémica por pérdida de sal. La primera es de incidencia frecuente en las diarreas con gran pérdida de secreciones intestinales ricas en cloruro de sodio, esta gran pérdida de agua extracelular produce como consecuencia oligoemia y fenómenos de colapso precoces. La terapéutica buscará corregir la depleción salina e hídrica con suero fisiológico. Para el colapso oligoémico la plasmoterapia o la sangre total. Las soluciones potásicas se hayan contraindicadas el primer día pero son útiles luego para corregir la depleción potásica. En la deshidratación intracelular, la fase inicial está constituida por la deshidratación hipersalémica del espacio extracelular que a su vez repercute sobre el espacio intracelular que envía su agua para corregir la hiperosmosis. Esta deshidratación intracelular conduce a un círculo vicioso, determinando fiebre y catabolismo celular, aumentando la deshidratación. Patogénicamente los factores causales son aquellos estados de pérdida hídrica sin la correspondiente de electrolitos (vómitos, aporte hídrico insuficiente, fuerte calor, hiperventilación pulmonar, hipertermias infecciosas, etc.) aunque es posi-



ble observarla también donde predominan las diarreas. Clínicamente se destaca sobre la anterior la gran deshidratación, hipertermia e hiperpnea, síntomas nerviosos de obnubilación o delirio, tendencia convulsiva, pliegue poco intenso y tendencia al edema y piel de "masilla". Terapéuticamente se impone ser cautos en el empleo de soluciones salinas que agravarían el cuadro, utilizando en cambio soluciones hipotónicas.

M. Mendoza A. Correa  
(Colombiano)

**Cardiopatías Congénitas.** J. ESPINO VELA. Revista Mexicana de Pediatría, 5; 134-141, 1956. El autor es Jefe del Dpto. de Cardiopatía Congénita del Instituto Nacional de Cardiología, dirigido por el profesor Chavez y hace el estudio de las Cardiopatías Congénitas más frecuentes.

Las cuatro cardiopatías congénitas más frecuentes en nuestro medio son: persistencia del conducto arterial, comunicación interauricular, coartación de la aorta y tetralogía de Fallot.

La persistencia del conducto arterial se asocia a hipodesarrollo y condiciona ciertos estados pulmonares pro congestión crónica, ya que se mantiene el corto circuito aorto-pulmonar del feto; el soplo sistolo-diastólico persistente en el foco pulmonar la caracteriza en el 95% de los casos; una tensión diferencial ligeramente aumentada, un pulso saltón, la radioscopia y el ECG dan la pauta del diagnóstico. La cirugía es eficaz en el 95 % y se aconseja a una edad entre 3 y 15 años.

En la comunicación interauricular se crea un circuito arteriovenoso con hipodesarrollo y congestión crónica pulmonar, buen terreno para bronquitis crónicas; se diagnostica por un soplo sistólico en el área precordial, desdoblamiento y refuerzo del 2º ruido, la radioscopia y el ECG. Se tolera muy bien.

La coartación de la aorta produce hipertensión en el circuito cefálico e hipotensión en el inferior, con hipertrofia de cavidades izquierdas. La radiología y el ECG son valiosísimos para el diagnóstico. Sus mejores resultados se obtienen con la cirugía temprana.

La tetralogía de Fallot se acompaña de hipodesarrollo y de una menor capacidad física; la gran cianosis, soplo sistólico pulmonar, y dedos hipocráticos, con la ayuda de radiología y ECG, hacen el diagnóstico; las crisis anóxicas oscurecen el pronóstico. La intervención depende de la edad, las crisis anóxicas, la policitemia y los accidentes cerebrales que puedan ocurrir.

N. García Medina  
(Colombiano)

**Infecciones del recién nacido.** DRES. LAZARO, BENAVIDES V., LUIS TORREGROSA F., JULIO M. TORROELLA. — Revista Mexicana de Pediatría. 5; 146-149, 1956.

Las infecciones copan el 56 % de las causas de muerte del recién nacido en nuestro medio y en esa estadística se destacan las neumopatías 37 %, gastro enteritis 18 %, etc. Las neumopatías se hacen a estafilo, estreptococos y colibacilos por aspiración de líquido amniótico contaminado o maniobras de resucitación; el pronóstico es grave. Las gastro enteritis son producidas por shigellas, salmonellas, colibacilos y son condicionadas por la desnutrición, desaseo, miseria; su pronóstico es también grave. La dermatopatía más frecuente es el impétigo, producido por estafilo, estrepto y neumococos. La sepsis resulta generalmente de onfalitis, procesos respiratorios, digestivos y dermatológicos, heridas de circuncisión, vulvovaginitis y las causan el estafilo, estrepto, neumococos, colibacilo, salmonellas y raramente gonococo. Las peritonitis son debidas a perforaciones intestinales, presunta transmisión placentaria e ingestión de líquido amniótico. Las onfalitis son la infección más frecuente en el recién nacido y se deben a estafilo, estrepto, colibacilo y piociánico. El tétanos aún se presenta en nuestro medio debido generalmente a un ombligo mal curado y su mortalidad se eleva al 80%.

En esto reside, pues, la importancia de los cuidados del recién nacido y la creación de un mayor número de centros asistenciales, ya que la miseria y la escasez de éstos, condicionan ampliamente la presencia de las infecciones.

N. García Medina  
(Colombiano)

**Los requerimientos dietéticos de la madre que cría y la incidencia de la hipoalimentación en las hipogalácticas y eugalácticas.** DR. LUIS A. BETETA DAVILA. Revista del Hospital del Niño. Lima. Año VII. Nº 25. P. 227. Dic. 1945.

No todos los autores están de acuerdo en que el régimen alimenticio influya de manera decisiva sobre la cantidad y calidad de la leche segregada.

Finkelstein, Scheweizer y Garrahan han comprobado que muchas mujeres hipoalimentadas por diversas causas tenían buena y abundante leche. Esta independencia entre la alimentación y la cantidad de leche segregada no es absoluta y tiene lugar sólo dentro de ciertos límites compatibles con el funcionamiento de las glándulas mamarias.

Puede aceptarse que, si la lactancia es desempeñada eficaz-



mente por madres hipoalimentadas es a costa de su integridad anátomo-funcional.

Beteta Dávila hizo un estudio estadístico comparativo entre la madre hipogaláctica y la eugaláctica. Y encontró que, en un total de 144 casos de hipogalácticas, el 52 % estaban en déficit alimentario. En cambio, en las madres eugalácticas solamente el 24 % estaban en déficit alimentario.

Según estudios de Carpenter y Murlin, el proceso de la lactancia no causa aumento en la producción de calor. Pero este hecho debe distinguirse del aporte de sustancias alimenticias necesarias para ofrecer el suficiente material destinado a la elaboración de la secreción láctea: las exigencias de la madre que cría exceden a las de la madre fuera de este período. Se calcula el aporte de 700 calorías sobreañadidas por 1 litro de leche secretada.

Las proteínas de la leche constituyen el factor más importante a considerar. Es necesario suministrar 2 g. de proteína sobre los que necesita la alimentación de la mujer para producir 1 g. de proteína de leche.

Con respecto a la calidad de la proteína a suministrar, el 60 % debe de ser de origen animal.

Se ha comprobado experimentalmente que, en la lactancia, como en el embarazo, la mujer requiere mayor cantidad de Ca y P. Los regímenes pobres en Ca repercuten en el contenido en Ca de la leche secretada. De este modo, se considera de 1 a 2 g. el requerimiento en Ca de la madre que cría. En cuanto a los requerimientos en P, se asigna entre 1.32 y 1.80 g.

También hay que tener en cuenta el requerimiento en Fe que se considera de 20 mg.

El aporte vitamínico debe ser suficiente como para asegurar el óptimo de salud y el máximo de rendimiento en las funciones de la madre que cría.

La dieta de la madre que cría debe contener 10.000 U.I. de vit. A; 2.3 mg. de vit. B<sub>1</sub>; 3 mg. de riboflavina; 23 mg. de ácido nicotínico; hasta 150 mg. de vit. C; 1000 a 2000 U.I. de vit. D.

Leda Calvo  
(Uruguay)

---

NORMAS PARA EL FUNCIONAMIENTO, ORGANIZACION Y ADMINISTRACION DE UNA COCINA DE LECHE. Boletín del Servicio Nacional de Salud. Santiago, Chile. En. Feb. 1957; p. 5.

Norma elaborada por el Departamento de Atención Materno Infantil y Fomento de la Salud, con distintos colaboradores especializados.

Se ocupa del problema de alimentación de lactantes del Servicio Nacional de Salud, que alimenta niños sanos y enfermos. Los problemas más importantes que se observan son clasificables en dos grupos: a) Condiciones higiénicas en que se realiza la preparación y el suministro de la dieta a los lactantes.

b) Anarquía en las técnicas y procedimientos destinados a servir las necesidades de alimentación.

El objetivo de la norma es codificar los principios técnicos y administrativos indispensables para una adecuada alimentación del lactante en los establecimientos cerrados.

Se han clasificado las normas en dos grupos: I) Referentes a la normalización de las técnicas de funcionamiento de la Cocina de Leche. Trata: almacenamiento de las materias primas, preparación, conservación y distribución de las fórmulas lácteas; fórmulas lácteas recomendadas.

II) Referentes a la organización y administración de la Cocina de Leche. Se consideran tres niveles según el censo promedio diario de camas. Para cualquiera de los tres niveles se consideran tres aspectos principales: local, equipo y personal. El local debe estar ubicado dentro del servicio de lactantes, aislado del tránsito del personal, de los pacientes y de los visitantes del hospital. La construcción debe permitir la supervisión de su funcionamiento y la mantención del local en condiciones adecuadas. Igualmente se estudia la ventilación, iluminación, número de locales que deben componer la unidad, superficies, dependencias anexas como oficina de la Dietista, despensa, etc. Equipo: se considera el equipo básico para la sala de Fórmulas Lácteas y para la sala de recepción y lavado de material usado. El personal estará formado por técnicos (médico pediatra, dietista especializada, enfermera) y no técnicos (auxiliares de cocina, empleada de servicio). Se enumeran los requisitos que debe reunir toda persona que realice funciones en la Cocina de Leche: buen estado de salud, higiene, no realizar actividades ajenas al servicio de cocina, sobre todo no tener contacto con pacientes especialmente de enfermedades infecciosas.

Seguidamente se estatuyen cuales deben ser las funciones del personal. El pediatra desempeñará las funciones de asesor del servicio de alimentación, sirviendo de nexo entre éste y el servicio de Pediatría. La Jefe del servicio de Alimentación será una Dietista. Entre sus funciones estará la de capacitar en forma permanente al personal de la Cocina de Leche. Deberá velar por la higiene, por el buen estado y conservación de locales y artefactos. Recibir y clasificar las prescripciones hechas por los médicos, estableciendo las cantidades de cada fórmula y fijando los ingredientes que se emplearán en su elaboración. Deberá hacer los pedidos de materias primas y verificar su calidad. La enfermera tendrá entre sus obligaciones la de informar al médico sobre dificultades del lac-



tante en el proceso de su alimentación (rechazo, vómitos, sobran-tes, etc.). Organizar y vigilar el reparto de biberones en sala. Exi-girá al personal de sala la higiene más estricta en la administra-ción del alimento al niño.

Las diferencias entre los distintos niveles está dada por el número de locales, el mayor o menor equipo y la cantidad de per-sonal.

En el trabajo se adjuntan dos esquemas de local para Cocina de Leche, que se adaptan a las exigencias descriptas.

Raquel Gómez  
(Uruguay)

---

Rehabilitación de los incapacitados físicamente. DONALD V. WIL-SON. Servicio Social Interamericano. Wáshington. Nº 7, Mar-zo 1957, p. 26.

Los programas de rehabilitación para los incapacitados física-mente constituyen un concepto nuevo para algunos países. Sin em-bargo, se desarrolla rápidamente bajo el impacto del progreso médico social educativo y vocacional. En la mayoría de los países de la América Latina se ha progresado mucho con el estableci-miento y ampliación de servicios para los niños y adultos lisiados. En la actualidad 31 organizaciones privadas están oficialmente afi-liadas a la Sociedad Internacional para el Bienestar de los Lisiados, con sede en New York. En América Latina podemos mencionar las siguientes:

Asociación de Ayuda y Orientación al Inválido (Argentina).

Associação de Assistência a Criança Defeituosa (Brasil).

La Sociedad Pro-Ayuda al Niño Lisiado (Chile).

Instituto Colombiano de Rehabilitación para Niños Inválidos (Colombia).

Centro de Rehabilitación de Lisiados (Cuba).

Association Haitienne pour la Rehabilitation des Handicapes (Haití).

Asociación Mexicana de Rehabilitación (México).

Asociación Nacional para el niño Lisiado (Uruguay).

La Sociedad Internacional para el Bienestar de los Lisiados (International Society for the Welfare of Cripples) a fin de lograr sus objetivos fundamentales mantiene un servicio de inter-cambio de información, de publicaciones en inglés, francés y espa-ñol, servicio de películas, colabora con otras organizaciones y or-ganiza conferencias y congresos. Entre los planes futuros, la So-ciedad está; tomando medidas para establecer un Consejo Latino-

americano de Rehabilitación que servirá para lograr mayor colaboración entre las organizaciones privadas y las gubernamentales.

**Emma Guastavino Ureta**  
(Argentina)

**Planeamiento de programas de grupo.** Dra. AQUINO DE RICCI.  
Servicio Social Interamericano. Wáshington. Nº 5. 1956, p. 15.

El programa es la pauta de trabajo que guía la actividad de un grupo o club. Incluye no sólo el detalle de las actividades sino los objetivos que se deseen alcanzar. Desde el punto de vista de los objetivos podemos planear tres tipos de programas diversos: a) simplemente recreativo; b) recreativo educativo; y c) propiamente educacional.

Para que un programa tenga valor educativo, necesita reunir ciertos requisitos:

- a — estar de acuerdo con los intereses del grupo y de los individuos;
- b — ser activo;
- c — ofrecer participación social.

Según la materia a que se refieran las actividades de un programa pueden ser clasificadas en: actividades físicas, deportes, juegos, gimnasia; actividades creadoras, artes manuales, música, teatro, danza, trabajos literarios, etc.; actividades intelectuales, grupos de estudio, discusiones o debates, adivinanzas, ajedrez, etc., actividades sociales, fiestas, excursiones, viajes, paseos y actividades de acción social, campaña de publicidad o divulgación sanitaria, de bienestar social, etc. Hay que tener en cuenta la edad de los participantes para planearlas.

Cada actividad posee un valor propio y ha de procurarse que el programa sea variado y atractivo.

**Emma Guastavino Ureta**  
(Argentina)

**El Servicio Social Rural en Brasil.** "Informaciones Sociales". Ginebra. Vol. XV Nº 10 — 15 de mayo de 1956. p. 454.

En Brasil, por sanción de la ley Nº 2.163 del 23 de setiembre de 1955, se creó y organizó, en todo el territorio del país el Ser-



vicio Social Rural, organismo con carácter autárquico, con personalidad jurídica, patrimonio propio y jurisdicción en todo el territorio nacional.

Sus objetivos principales serán la prestación de servicios rurales en el medio rural, mejorando las condiciones de vida particularmente en lo relativo a alimentación, vestuario, vivienda, salud, educación, higiene y fomento de las actividades productivas rurales que tiendan a arraigar los hombres de campo en la tierra que trabajan.

Su organización administrativa está integrada por el Consejo Nacional y por los Consejos de los Estados, de los Territorios y del Distrito Federal que actuarán por medio de Juntas Municipales. El Consejo Nacional está formado por un Presidente designado por el Poder Ejecutivo, que lo elegirá dentro de ternas presentadas por la Confederación Rural Brasileña, por representantes del Ministerio de Agricultura, del Ministerio de Trabajo, Industria y Comercio, del Ministerio de Educación y Cultura, y del Ministerio de Salud Pública, y por cuatro representantes de la Junta de Campos, que deben ser escogidos por la Asamblea General de la Confederación Rural Brasileña.

Los Consejos de los Estados, de los Territorios y del Distrito Federal serán constituidos por un Presidente que el Consejo Nacional elegirá en ternas presentadas por la Federación respectiva y por un representante de la Federación de Asociaciones Rurales. Las Juntas Municipales serán constituidas por un presidente que designe el Consejo del Estado, por un representante del Municipio y por un delegado de la Asociación Rural del Municipio. Todos estos miembros durarán tres años en sus funciones pudiendo renovarse su mandato.

La ley asigna un fondo especial previsto en el presupuesto nacional y por contribuciones fijadas a las empresas y explotaciones de carácter rural cuyo capital es superior a cierto tope mínimo. Debe presentar Memoria y Balance anual de sus inversiones. Es de esperar que la sanción de esta Ley signifique un efectivo progreso en la prestación de servicios sociales rurales en Brasil.

Emma Guastavino Ureta  
(Argentina)

## Informaciones

**CONSEJO NACIONAL DEL MENOR. SU CREACION EN LA REPUBLICA ARGENTINA.** — Publicamos a continuación los Decretos Nº 5285 y 5286 relativos al establecimiento del Consejo Nacional del Menor y la modificación de la Ley Nº 1893. "De los defensores de menores e incapaces".

### DECRETO LEY Nº 5285

Buenos Aires, 20 de mayo de 1957

#### VISTO:

El informe producido por la Comisión Nacional designada por Decreto Nº 21.541/56; sus conclusiones y proposiciones, y

#### CONSIDERANDO:

Que es de necesidad resolver el problema de la minoridad desvalida y desamparada, así como también colaborar con la familia en la solución de los problemas creados en torno a la cuestión permanente de la niñez;

Que el tiempo transcurrido desde la promulgación de la Ley 10.903 y los resultados obtenidos revelan la necesidad de perfeccionar y activar en mayor medida la solución del problema;

Que conviene a los intereses de la sociedad la creación de un organismo especializado, con facultades legales para mover los resortes que permitan el cuidado intenso y total de los menores necesitados;

Que en los postulados de la Revolución Libertadora, se previó la exigencia de realizaciones inmediatas para la posibilitación de sus fines, entre los cuales la protección de las generaciones presentes y venideras está implícitamente entendida;

Que la atención del menor desamparado constituye exigencia fundamental para lograr solución a los problemas primordiales encuadrados en las directivas básicas del Gobierno de la Revolución Libertadora;

Que debe promoverse la agrupación de esfuerzos, realizando la tarea de reunirlos bajo la dirección de un organismo y la existencia de medios destinados a la prevención de tales fines;

Por ello,



EL PRESIDENTE PROVISIONAL DE LA NACION ARGENTINA  
EN EJERCICIO DEL PODER LEGISLATIVO  
DECRETA CON FUERZA DE LEY

1. Creación y alcance del Consejo Nacional del Menor.

Artículo 1º — Créase el Consejo Nacional del Menor, cuya misión será la de asegurar la protección integral de los menores, propendiendo al desarrollo armónico de las aptitudes morales, intelectuales y físicas de los desvalidos y desamparados como así también contribuir al afianzamiento de la familia, sustituyéndola o reemplazándola en los casos en que legalmente corresponda.

Artículo 2º — Las funciones del Consejo Nacional del Menor, son:

- 1) Proveer albergue, abrigo y alimentación;
- 2) Prevenir o tratar enfermedades;
- 3) Asegurar instrucción primaria, secundaria o especializada;
- 4) Promover la enseñanza de oficios o profesiones;
- 5) Orientar moral y espiritualmente, reeducar;
- 6) Estimular las aptitudes artísticas y culturales;
- 7) Fomentar la gimnasia y los deportes;
- 8) Desarrollar el espíritu de hogar;
- 9) Proteger al hijo de madre soltera y a ésta cuando sea menor;
- 10) Adoptar las medidas y ejercer las acciones conducentes al cumplimiento de las finalidades establecidas en el artículo 1º.

Artículo 3º — El Consejo Nacional del Menor será organismo autárquico dependiente del Poder Ejecutivo Nacional, con el cual se relacionará por intermedio del Ministerio de Educación y Justicia de la Nación.

II. Atribuciones y derechos del C.N.M.

Artículo 4º — La guarda y protección oficial de las personas e intereses de los menores en los casos previstos por las leyes, estará a cargo, en jurisdicción nacional, del Consejo Nacional del Menor con la concurrencia del Ministerio de Menores, sin perjuicio del patronato que determinan las leyes 10.903 y 14.394.

Las sentencias de los Jueces Nacionales que condenan a menores de 18 años, se cumplirán en establecimientos dependientes del Consejo Nacional del Menor.

Artículo 5º — El Consejo Nacional del Menor, tendrá para el cumplimiento de su misión las siguientes atribuciones todo ello con la intervención judicial, cuando correspondiere:

- 1º Cuidar de los menores huérfanos o abandonados por los padres, tutores o encargados; tratar de colocarlos convenientemente, de modo que sean educados y se les dé un oficio o protección que les proporcione medios de vida.
- 2º En caso de tener bienes tomará las medidas necesarias para su seguridad y para que se les provea de tutores.
- 3º Atender las quejas que les llevasen por malos tratamientos a que fueran sometidos los menores por sus padres, tutores, parientes o encargados, y dar cuenta a los Asesores de Menores e Incapaces para que, cuando corresponda, promuevan las acciones pertinentes; en caso de urgencia, el Consejo Nacional del Menor podrá tomar las medidas indispensables para evitar la continuación de tales hechos, pudiendo retirar el menor del poder de la persona con quien se encuentre dando inmediata intervención al Juez competente.
- 4º Inspeccionar los establecimientos de menores e imponerse del tratamiento y educación que se les brinda, dando cuenta a quien corresponda de las irregularidades que notare.
- 5º Hacer arreglos extrajudiciales con los padres sobre prestación de alimentos a sus hijos ilegítimos y con los tutores o guardadores sobre las personas y derechos de los menores, todo ello de acuerdo con las disposiciones legales vigentes.
- 6º Ejercer todos los demás actos que fuesen del caso, para la protección de los menores, actuando como lo haría un buen padre de familia, sin interferir en el régimen legal de la patria potestad, tutela o curatela.

**Artículo 6º** — El Consejo Nacional del Menor, hará los nombramientos, promociones y remociones del personal de acuerdo con la reglamentación especial que al efecto apruebe el Poder Ejecutivo.

**Artículo 7º** — El Consejo Nacional del Menor podrá citar a cualquier persona cuando sea necesario para el cumplimiento de su misión; si el citado no compareciere voluntariamente el Consejo Nacional del Menor podrá requerir autorización judicial para hacerlo comparecer por la fuerza pública, la que será acordada o denegada sin tramitación de ninguna especie y conforme con los antecedentes que suministre aquél.

### III. Integración del C.N.M.

**Artículo 8º** — El Consejo Nacional del Menor estará integrado por un Presidente, un Secretario General y nueve Consejeros.

**Artículo 9º** — El Presidente y el Secretario General serán designados por el Poder Ejecutivo Nacional, con acuerdo del Senado y gozarán del sueldo que fije la Ley de Presupuesto.



**Artículo 10º** — Los Consejeros, en número de nueve, serán designados por el Poder Ejecutivo Nacional a propuesta de los Ministerios, reparticiones o instituciones a que pertenezca de acuerdo con el siguiente detalle:

- a) Un funcionario en representación del Ministerio del Interior (Policía Federal).
- b) Tres educadores en representación del Ministerio de Educación y Justicia.
- c) Un funcionario en representación del Ministerio de Trabajo y Previsión Social.
- d) Un médico en representación del Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública.
- e) Un funcionario en representación de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires.
- f) Un funcionario en representación del Ministerio Público de Menores.
- g) Un delegado en representación de todas las agrupaciones privadas de asistencia de menores.

**Artículo 11.** — Todos los miembros del Consejo durarán en sus cargos por el término de tres años; los que pertenezcan a organizaciones oficiales lo desempeñarán con dedicación exclusiva a sus tareas en el mismo. Al término de dicho período podrán nuevamente ser designados.

**Artículo 12.** — Los Consejeros representantes de organismos oficiales percibirán durante el tiempo de su mandato las remuneraciones fijadas por las reparticiones que representan, todos percibirán una asignación mensual en conceptos de gastos de representación que fijará la Ley de Presupuesto.

**Artículo 13.** — Para ser miembro del Consejo Nacional del Menor se requiere ser ciudadano argentino y mayor de 35 años de edad.

#### IV. Organización y funcionamiento del C.N.M.

**Artículo 14.** — La Reglamentación establecerá la organización interna del Consejo Nacional del Menor, que preverá una escuela para formación del personal, en la cual se especializarán los médicos docentes, empleados administrativos, asistentes sociales, celadores y todo otro personal que tenga relaciones con el trato de menores, con el objeto de compenetrarse con el espíritu y la letra de esta Ley.

**Artículo 15.** — Cualquiera que sea la circunstancia que de lugar a la internación de un menor, éste será conducido directamente al Consejo Nacional del Menor, sin pasar por establecimientos penales, cárceles o comisarías, con intervención judicial cuando correspondiere.

**Artículo 16.** — El Consejo Nacional del Menor gestionará ante las autoridades nacionales competentes la transferencia de los establecimientos de carácter oficial relacionado con los menores a que se refiere el presente Decreto-Ley.

Tal transferencia deberá quedar finalizada antes del 1º de mayo de 1958.

Los establecimientos privados, como así también los existentes en provincias que se acojan a este Decreto-Ley, seguirán conservando su actual dependencia administrativa, pero su funcionamiento en lo que hace a la esencia de su misión, deberá ajustarse a las directivas que imparte el Consejo Nacional del Menor, que tendrá a su cargo asimismo, la supervisión técnica de aquellos.

Las mismas condiciones regirán para los establecimientos de carácter oficial mientras no se opere la transferencia al Consejo Nacional del Menor.

**Artículo 17** — El Consejo asesorará a los organismos e instituciones que corresponda, sobre los espectáculos, publicaciones, audiciones radiales o de televisión que atenten contra objetivos de esta Ley y promoverá las acciones conducentes a efectos de impedir su continuación.

#### **V. Disposiciones generales.**

**Artículo 18.** — Los hijos de menores solteras que no tengan representación legal efectiva, al igual que los hijos de madres mayores solteras que manifiesten carencia de medios adecuados de subsistencia, o que tal pobreza sea de notoria apreciación, deberán ser denunciados al Consejo Nacional del Menor por la persona que los asiste, o por el establecimiento en que se produce el nacimiento, dentro de los tres días siguientes al mismo. El incumplimiento de esta disposición será motivo para la aplicación de multas por el Consejo Nacional del Menor, cuyo monto oscilará entre \$ 500.— y \$ 10.000.— pesos moneda nacional.

**Artículo 19.** — Es incompatible para todo funcionario o empleado dependiente del Consejo Nacional del Menor, prestar servicios profesionales en forma privada a los menores afectados al mismo. Cualquier infracción de esta naturaleza será sancionada administrativamente con la cesantía del causante, sin perjuicio de la acción judicial que en cada caso correspondiere.

**Artículo 20.** — El Poder Ejecutivo Nacional gestionará ante los Gobiernos provinciales, acuerdos bilaterales de acogimiento a las disposiciones del presente Decreto-Ley, con el objeto de extender a toda la Nación el cumplimiento de las finalidades del mismo.

**Artículo 21.** — Los recursos económicos del Consejo Nacional del Menor se recaudarán de las siguientes fuentes:



- 1) Herencias, donaciones, legados;
- 2) Ventas de rezagos, materiales y elementos en desuso del Consejo Nacional del Menor, o de otros organismos o instituciones no dependientes del mismo que lo donen para fines perseguidos por esta Ley;
- 3) Multas que se impongan por incumplimiento de la presente Ley;
- 4) Las contribuciones de los casinos e hipódromos dependientes de la Administración Nacional, que se fije en el Presupuesto General de Gastos de la Nación;
- 5) Venta de los productos procedentes de los establecimientos de su dependencia, una vez cubiertas las necesidades de uso y de consumo;
- 6) Las rentas e intereses que produzcan sus bienes inmuebles semovientes, dinero, títulos y acciones;
- 7) Retribuciones emergentes de los servicios prestados por los diversos establecimientos de su dependencia;
- 8) Créditos que se asignen anualmente en el Presupuesto General de la Nación;
- 9) Aportes que se obtengan de la fijación de impuestos, producidos de colectas u otras fuentes de ingreso.

Artículo 22. — El Consejo Nacional del Menor, como entidad descentralizada de la Administración Pública, ajustará su régimen financiero a la Ley de Contabilidad, debiendo rendir cuenta de su gestión administrativo contable y patrimonial directamente al Tribunal de Cuentas de la Nación y a la Contaduría General de la Nación, el primero de los cuales establecerá una delegación fiscal permanente ante el organismo.

## VI. Disposiciones transitorias.

Artículo 23. — Serán transferidas al Consejo Nacional del Menor:

- 1) La Dirección de Menores del Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública y los establecimientos dependientes de la misma, y con sus bienes inmuebles, muebles, personal asignado y las partidas correspondientes previstas en la Ley de Presupuesto.
- 2) Las defensorías de menores de la Capital Federal, con sus visitadoras y demás personal subalterno así como también los inmuebles que ocupan, sus muebles y las partidas correspondientes según la Ley de Presupuesto.
- 3) El Servicio de Menores de la Dirección Judicial de la Policía Federal con el Cuerpo de los Delegados de Menores y Asistentes Sociales, el inmueble que ocupa la Alcaldía y

la partida correspondiente a este personal según la Ley de Presupuesto.

- 4) El Hogar N° 1 sito en la calle Las Heras 1773 —Capital Federal,— con sus bienes inmuebles, muebles, personal asignado y las partidas correspondientes previstas en la Ley de Presupuesto.

**Artículo 24.** — El Consejo Nacional del Menor será integrado dentro de los 30 días de la promulgación del presente Decreto-Ley, y comenzará a funcionar una vez aprobada la reglamentación correspondiente, que deberá ser propuesta al Poder Ejecutivo Nacional por el mismo Consejo dentro de los 60 días de la fecha de su integración.

**Artículo 25.** — El Consejo Nacional del Menor tendrá su asiento en la casa que habitara Domingo Faustino Sarmiento, sita en la calle Sarmiento 1251 de la Capital Federal.

**Artículo 26.** — El gasto que demande el cumplimiento del presente Decreto-Ley se atenderá de Rentas Generales con imputación al mismo.

**Artículo 27.** — Quedan derogadas todas las disposiciones que se opongan al presente Decreto-Ley.

**Artículo 28.** — El presente Decreto-Ley será refrendado por el señor Vice-Presidente Provisional de la Nación y por los señores Ministros Secretarios de Estado en los Departamentos de Asistencia Social y Salud Pública, Interior, Ejército, Marina, Aeronáutica, Trabajo y Previsión, Hacienda y Educación y Justicia.

**Artículo 29.** — Comuníquese; publíquese, dése a la Dirección General del Boletín Oficial y archívese.

#### **Decreto-Ley N° 5285**

Fdo.: ARAMBURU — C. R. S. Alconada Aramburú  
— A. Ossorio Arana — T. Hartung — T. Guevara —  
I. Rojas — F. Martínez — A. E. Salas — E. Mc Loughlin — A. Krieger Vasena.

#### **DECRETO-LEY N° 5286**

Buenos Aires, 20 de mayo de 1957.

**VISTO:**

Lo informado por la Comisión Nacional Asesora de Protección de los Menores, y

**CONSIDERANDO:**

Que la creación del Consejo Nacional del Menor hace imprescindible la necesidad de actualizar la legislación vigente para evitar superposiciones inconvenientes;

Por ello,



**EL PRESIDENTE PROVISIONAL DE LA NACION ARGENTINA EN EJERCICIO DEL PODER LEGISLATIVO DECRETA CON FUERZA DE LEY:**

**I — Modificaciones de la Ley Nº 1.893. "De los defensores de menores e incapaces".**

**Artículo 1º** — Modifícase los artículos 136, 137, 139, en la siguiente forma:

**Artículo 136.** — Los asesores de menores e incapaces gozarán del sueldo que les fije la ley de Presupuesto.

**Artículo 137.** — Corresponde a los Asesores de Menores e Incapaces intervenir en todo asunto judicial que interese a persona o bienes de los menores de edad, dementes o demás incapaces, y entablar en su defensa las acciones o recursos necesarios, sea directa o conjuntamente con los representantes de los incapaces.

**Artículo 139.** — Los asesores de Menores e incapaces, serán nombrados y removidos por el Presidente de la República.

**Artículo 2º** — Derógase los artículos 128, 129, 130, 131, 132, 133 y 135.

**II — Modificaciones de la Ley 10903. "Patronato de Menores"**

**Artículo 3º** — Modifícase el artículo 4º en la siguiente forma:

El Patronato del Estado Nacional o Provincial se ejercerá por medio de los jueces nacionales o provinciales en concurrencia del Consejo Nacional del Menor y del Ministerio Público de Menores en jurisdicción nacional y de este último en jurisdicción provincial o de ambos, en las provincias que se acojan a los beneficios del decreto ley Nº

Ese Patronato se ejercerá atendiendo a la salud, seguridad, educación moral e intelectual del menor proveyendo a su tutela sin perjuicio de los artículos 390 y 391 del Código Civil.

**Artículo 4º** — Modifícase el artículo 8º en la siguiente forma:

Todo menor confiado espontáneamente por sus padres, tutores o guardadores a un establecimiento de beneficencia privado o público, quedará bajo tutela definitiva del Consejo Nacional del Menor, en jurisdicción nacional y de la autoridad que se designe en jurisdicción Provincial.

**Artículo 5º** — Modifícase el artículo 9º en la siguiente forma:

Los menores sobre cuya situación se haya dispuesto de acuerdo con los artículos anteriores, quedarán bajo la vigilancia del Consejo Nacional del Menor, o del Ministerio Público de Menores, según corresponda, quienes deberán controlar la acción de los respectivos tutores o guardadores e inspeccionarán por lo menos cada

mes, los establecimientos privados o públicos respectivos, por medio de sus licitadores, asistentes, inspectores o miembros integrantes, atenderán las reclamaciones de los menores y pondrán en conocimiento del Juez lo que juzgue conveniente para mayor beneficio del asistido.

**Artículo 6º** — Modifícase el artículo 10º en la siguiente forma:

Las denuncias sobre los hechos mencionados en los artículos anteriores, podrán ser presentadas en jurisdicción nacional, ante el Consejo Nacional del Menor por cualquier persona capaz, debiendo el Consejo iniciar una información sumaria y someterla al Asesor de Menores en turno para la iniciación del juicio, en el cual deberá ser citado el Consejo Nacional del Menor, a efectos de la información.

**Artículo 7º** — Modifícase el artículo 11 en la siguiente forma:

Cuando el juez lo considere conveniente, la resolución podrá limitarse a la privación de la tenencia del menor y en tal caso éste podrá ser entregado al Consejo Nacional del Menor en jurisdicción nacional o a la autoridad que corresponda en la jurisdicción provincial o adoptar alguno de los otros recaudos en vigor.

**Artículo 8º** — Modifícase el artículo 14 en la siguiente forma:

Los jueces de la jurisdicción criminal y correccional de la Capital de la República y en las Provincias o Territorios Nacionales, ante quienes comparezca una persona menor de 18 años, acusado o como víctima de un delito, deberán disponer preventivamente de ese menor si se encuentra material o moralmente abandonado o en peligro moral, entregándolo al Consejo Nacional del Menor o adoptando los otros recaudos legales en vigor. A ese efecto no regirán en los Tribunales Federales, ordinarios de la Capital Federal y de los Territorios Nacionales las disposiciones legales sobre prisión preventiva, la que sólo será decretada cuando el juez lo considere necesario y se cumplirá en un establecimiento del Consejo Nacional del Menor. Podrán también dejarlos a sus padres, tutores o guardadores bajo vigilancia del Consejo Nacional del Menor.

**Artículo 9º** — Modifícase el artículo 17 en la siguiente forma:

Todo menor del que hayan dispuesto los jueces indicados en los tres artículos anteriores quedará sometido a su vigilancia, con la concurrencia del Consejo Nacional del Menor.

**Artículo 10º** — Modifícase el artículo 20 en la siguiente forma:

Los tribunales de apelación en lo criminal y correccional de la justicia nacional ordinaria de la Capital y los territorios nacionales, designarán, si lo juzgan conveniente, a uno o más jueces, para que atienda exclusivamente en sus respectivas jurisdicciones en los procesos en que se acusa a menores de 18 años; reglamentarán, con la concurrencia del Consejo Nacional del Menor, la for-



ma de cooperación policial en los sumarios e informaciones respectivas, cooperación con los particulares o establecimientos particulares o públicos que se avengan a coadyuvar gratuitamente en la investigación y en la dirección y educación de los menores, así como también la forma de vigilancia que corresponda a los jueces en virtud de lo dispuesto en los artículos 14 y 17.

### III — Modificaciones de la Ley Nº 13.252

**Artículo 11.** — Agréguese como inciso f) del artículo 9º el siguiente texto:

En los juicios de adopción en jurisdicción nacional, el juez oirá al Consejo Nacional del Menor cuando el menor haya permanecido sujeto a la jurisdicción del mismo.

### IV — Modificaciones a la Ley Nº 14.394

**Artículo 12.** — Modifícase el artículo 1º en la siguiente forma:

Cuando el menor no haya cumplido dieciseis años de edad e incurriera en un hecho que la ley califica como delito, la autoridad judicial competente procederá a comprobar el mismo, tomar conocimiento personal y directo del menor, sus padres, tutor o guardadores, y ordenar por intermedio del Consejo Nacional del Menor o de la autoridad que corresponda en el orden provincial de los informes y peritaciones conducentes al estudio de la personalidad de aquél, sus condiciones familiares y el ambiente en que viviere. En caso de estimarlo necesario podrá disponer la internación del menor en un establecimiento dependiente del Consejo Nacional del Menor o en establecimientos adecuados en el orden provincial. Esta medida durará tan solo el tiempo indispensable para su mejor examen y facilitar la ulterior adopción del régimen que correspondiere aplicar, conforme lo dispone el artículo siguiente.

La intervención del Consejo Nacional del Menor en los casos previstos en esta ley se producirá en jurisdicción nacional y en las provincias que se acojan al Decreto-Ley Nº

— **Artículo 13.** — Modifícase el artículo 2º de la siguiente forma:

Si las circunstancias del hecho y las condiciones personales del menor evidenciaren que éste no presenta problemas graves de conducta o ambientales, el juez podrá dejarlo con sus padres, tutores o guardadores libremente o bajo el régimen de libertad vigilada que se cumplirá con intervención del Consejo Nacional del Menor en jurisdicción nacional.

Si el menor se hallara abandonado, falto de asistencia, en peligro material o moral, o presentare graves problemas de conducta, el juez podrá disponer del mismo entregándolo al Consejo Nacional

del Menor en el orden nacional, o procediendo a su internación en un establecimiento adecuado en el orden provincial.

**Artículo 14.** — Modifícase el artículo 4º en la siguiente forma:

Cuando el menor a que se refiere el artículo 3º haya cumplido dieciocho años de edad y por lo menos un año de internación u otro tratamiento tutelar, el Consejo Nacional del Menor, o la autoridad que corresponda en jurisdicción provincial, informará al juez sobre su conducta, grado de adaptabilidad social, aptitud para el trabajo y demás circunstancias personales.

Si de las conclusiones de ese informe, las modalidades del hecho, los antecedentes del menor y la impresión personal directa del juez apareciere fundadamente necesario aplicarle una sanción, éste así lo resolverá, conforme a la ley penal, pudiendo reducirla en forma determinada para la tentativa. También en estas circunstancias, el juez podrá proceder, en todos los casos con arreglo a las demás facultades conferidas en los artículos 1º y 2º.

**Artículo 15.** — Modifícase el artículo 5º de la siguiente forma:

La sanción privativa de libertad que el juez impusiere se hará efectiva en institutos dependientes del Consejo Nacional del Menor, o en institutos especiales en jurisdicción provincial. Si en esta situación el infractor alcanzare los veintidós años de edad, será trasladado, para cumplir el resto de la sanción impuesta, a los establecimientos para adultos.

**Artículo 16.** — Modifícase el artículo 7º de la siguiente forma:

En los casos en que un menor que no ha cumplido dieciocho años de edad, incurriere en un hecho que la ley califica como delito, el juez podrá declarar, según las circunstancias, la pérdida de la patria potestad, la pérdida o suspensión de su ejercicio, la privación de la tutela o guarda quienes la ejercieren, y disponer el régimen que corresponda, que hará cumplir por intermedio del Consejo Nacional del Menor, o por la autoridad que corresponda en jurisdicción provincial.

**Artículo 17.** — Modifícase el artículo 8º de la siguiente forma:

El menor de dieciocho a veintidós años de edad, que infrinja las disposiciones de la ley penal, quedará sometido a ella. Si antes de cumplir los veintidós años debiera de ser privado de su libertad, sea durante el proceso o a efectos de cumplir la sanción, será internado en institutos especiales, bajo la vigilancia del Consejo Nacional del Menor en el orden nacional, y hasta tanto sean debidamente organizados los mismos en secciones especiales de establecimientos para mayores.

A partir de los veintidós años de edad, serán trasladados a establecimientos comunes para adultos.

**Artículo 18.** — Modifícase el artículo 11 de la siguiente forma:



La modificación, suspensión o cesación de las medidas tutelares, responderá a la mejor protección del menor.

A tales efectos el juez procederá de oficio o a petición de parte por resolución fundada debiendo oír al Consejo Nacional del Menor, o a la autoridad que corresponda en el orden provincial, quien informará sobre la conducta, grado de adaptabilidad social, aptitud para el trabajo y demás circunstancias personales del menor, como así también de las condiciones de las personas que lo tienen o tendrán a su cargo y del ambiente en que vive o habrá de vivir.

Las medidas cesarán de pleno derecho con la mayoría de edad civil.

**Artículo 19.** — Modifícase el artículo 13 de la siguiente forma:

Para el cumplimiento de la libertad vigilada o de las demás medidas tutelares, intervendrá el Consejo Nacional del Menor en el orden nacional y las autoridades judiciales de cualquier jurisdicción de la República prestarán la colaboración que les solicite por otro Tribunal, aceptando la delegación que circunstancialmente se les haga de las respectivas funciones.

Las sanciones o medidas tutelares que se apliquen de acuerdo a las prescripciones indicadas, podrán hacerse efectivas en jurisdicción nacional cuando así lo solicitaren las autoridades judiciales competentes.

**Artículo 20.** — El presente Decreto-Ley será refrendado por el señor Vice-Presidente Provisional de la Nación, y por los señores Ministros Secretarios de Estado en los Departamentos de Asistencia Social y Salud Pública, Interior, Ejército, Marina, Aeronáutica, Trabajo y Previsión, Hacienda y Educación y Justicia.

**Artículo 21.** — Comuníquese, publíquese, dése a la Dirección General del Boletín Oficial y archívese.

**Decreto N° 5286**

ARAMBURU, Isaac F. Rojas, Francisco Martínez, C. Alconada Aramburú, Ossorio Arana, Teodoro Hartung, Mc Loughlin, Tristán Guevara, Krieger Vasena, Ac-del Salas.

---

**REGLAMENTACION SOBRE LA ORDENACION Y FUNCIONAMIENTO DEL CENTRO DE RECIEN NACIDOS Y PREMATUROS DEL MINISTERIO DE SALUD PUBLICA DEL URUGUAY. — Ordenanza N° 442. (Resolución del Poder Ejecutivo N° 33.691). Montevideo, 30 de abril de 1957.**

**Artículo 1º** — El Centro de Recién Nacidos y Prematuros del Ministerio de Salud Pública tendrá los siguientes cometidos:

- a) Constituir el Centro Piloto del Programa de Asistencia Neonatal del Uruguay en su doble aspecto de orientación y contralor tanto en el aspecto Nacional como en el campo Internacional.
- b) Contribuir al mejoramiento de las condiciones de asistencia y de trabajo técnico en los establecimientos de Salud Pública por medio del aprovechamiento sistemático de las técnicas de su especialidad.
- c) Realizar, en colaboración con la Oficina de Estadística Vital, la investigación estadística de la mortalidad neonatal y perinatal del Uruguay.
- d) Realizar, en colaboración con la Posta Central de Anatomía Patológica, la investigación de las causas de muerte del prematuro y del recién nacido.
- e) Asesorar al Ministerio de Salud Pública en los problemas relacionados con la asistencia neonatal y sugerir los proyectos que considere conveniente a tales fines.
- f) Realizar dentro de las reglamentaciones del Ministerio de Salud Pública la asistencia médica del prematuro, y del recién nacido a término patológico.

**Artículo 2º** — Las funciones del Centro de Recién Nacidos de Salud Pública comprenden:

- a) Asistir los prematuros y recién nacidos con problemas patológicos que desborden las posibilidades de las nurseries anexas a las maternidades de Salud Pública, donde han nacido.
- b) Asistir los prematuros y recién nacidos que surjan de los convenios del Programa de Asistencia Neonatal.
- c) Asistir los prematuros y recién nacidos, para los que se soliciten sus servicios dentro de las reglamentaciones del Ministerio de Salud Pública.
- d) Desarrollar y fijar los métodos y técnicas de cuidado y tratamiento del recién nacido a término y prematuro.
- e) Realizar el adiestramiento especializado del personal médico y auxiliar que requieran los establecimientos de Salud Pública y el desarrollo del Programa de Asistencia Neonatal.

**Artículo 3º** — Compite al Centro de Recién Nacidos y Prematuros las gestiones y coordinación funcional que se puedan establecer para el cumplimiento del Programa Neonatal y el de sus fines específicos y para lo cual podrá mantener comunicación directa con los organismos involucrados, incluyendo:

- a) Realizar la coordinación con los organismos Internaciona-



les, Oficiales, Semioficiales y privados que concurran al Programa Neonatal del Uruguay.

- b) Proyectar y concretar convenios y contratos con los centros y servicios especializados que aseguren la utilización de técnicas especializadas, que se crea antieconómico duplicar en el Centro.
- c) Proyectar y sugerir los convenios asistenciales que puedan beneficiar la asistencia del recién nacido a término y prematuro.

**Artículo 4º** — Dispondrá para su funcionamiento de los elementos traspasados por el artículo 125, del Presupuesto General de la Nación, de los elementos que fije el Programa de Asistencia Neonatal del Uruguay a convenir con la OMS y la UNICEF y de los que el Ministerio de Salud Pública disponga utilizar al cumplimiento de esos fines.

Utilizará las asesorías y colaboraciones honorarias, dentro de las reglamentaciones del Ministerio de Salud Pública que mejor convengan a su funcionamiento.

**Artículo 5º** — Realizará la investigación clínica, anatómica, de laboratorio y estadística que concorde con su carácter de Centro Piloto, mantenga de actualidad el conocimiento y las técnicas especializadas de la patología y cuidado neonatal.

**Artículo 6º** — Realizará la difusión oral y escrita de los adelantos en el cuidado del recién nacido a término y prematuro.

**Artículo 7º** — Deberá atender todas las solicitudes que exija la colaboración internacional, de acuerdo a las Funciones de Centro Piloto regional para América Latina que se le asigna en el Programa Neonatal.

**Artículo 8º** — Llevará ficheros estadísticos, clínicos y anatómicos de los problemas vinculados a la patología y mortalidad neonatal en especial de los problemas de la prematuridad.

**Artículo 9º** — Tendrá que constituir la base operativa del Equipo Técnico Móvil y del Bureau Central de Médicos de Recién Nacidos, previstos en el Programa de Asistencia Neonatal, a los que impartirá normas técnicas y organización funcional y administrativa.

**Artículo 10º** — Fuera de la prestación de servicios de su índole, específicamente determinados en el Programa de Asistencia Neonatal, tendrá que convenir, dentro de las reglamentaciones de Salud Pública, las prestaciones asistenciales que mejor concurran a la asistencia del recién nacido a término y prematuro.

Vicente Basagoiti

# Bibliografía

## LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Los interesados podrán consultar las publicaciones aquí mencionadas en nuestra Biblioteca, Avda. 8 de Octubre 2882; asimismo atenderemos gustosamente las consultas de personas e instituciones del interior y exterior, para lo cual disponemos del Servicio de Microfilm.

El material bibliográfico, cuyas entradas han sido provistas de un número de orden que las relaciona con el índice general que se publica al final, ha sido ordenado de acuerdo al siguiente esquema:

### Generalidades

- Principios generales

- Bibliografías

- Bibliotecas infantiles y escolares

### Formas literarias

- Cuentos

- Historietas ilustradas

- Poesías

- Diarios y revistas infantiles

- Teatro y títeres

### Literatura infantil en relación con la educación

- Literatura y enseñanza

- Literatura y psicología

- Literatura y delincuencia

- Orientación literaria

- Clubes de lectura

- Literatura y legislación

- Literatura infantil y juvenil en América.

## GENERALIDADES

### PRINCIPIOS GENERALES

- 1) ABREU GOMEZ, Ermilo. — Aprovechamiento de las horas libres. La literatura. "BOLETIN DEL INSTITUTO". Montevideo, diciembre 1950, p. 342.
- 2) ALMEIDA, Lucía Machado de. — Literatura para crianças. "Revista do Ensino". Belo Horizonte, julho 1949, p. 185.
- 3) ALVAREZ, Angélica Rojas de. — El niño y sus libros. 2ª ed. Buenos Aires, Ed. Kapelusz & Cía., s.f. 153 p.



- 4) ARECO, Palmira Vázquez de. — Literatura infantil. "Boletín de la Biblioteca Artigas Washington". Montevideo, junio 1947, p. 49.
- 5) ASSOCIATION FOR CHILDHOOD EDUCATION. Washington. — Children and literature. Washington, Association for Childhood Education, s.f. 36 p.
- 6) BANAL, Luisa. — Orizzonti della letteratura per i fanciulli. "Maternita e Infanzia". Roma, novembre 1948, p. 311.
- 7) BARRERA B., Jaime. — Libros para los niños. "Nueva Era". Quito, v. 11, 1942, p. 281.
- 8) BEUST, Nora E. — Books around the world. "School Life". Washington, November 1939, p. 40.
- 9) ——— — Good books — good friends. "School Life". Washington, November 1940, p. 42.
- 10) BRINK, Carol Ryrie — Growing with books. "National Parent Teacher". Chicago, September 1941, p. 11.
- 11) CALO, G. — Literatura infantil. "El Monitor de la Educación Común". Buenos Aires, diciembre 1932, p. 3.
- 12) CAMPOS, María dos Reis. — Literatura infantil. "Revista Brasileira de Estudos Pedagogicos". Río de Janeiro, março 1947, p. 178.
- 13) CANILLI, A. C. — Letteratura infantile. "L'Educatore Italiano". Milano, dicembre 20, 1955, p. 29.
- 14) CLULOW, Ana Amalia. — Literatura infantil. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, setiembre-diciembre 1944, p. 10.
- 15) CORTINA, Augusto. — Literatura infantil. "Revista de Educación". La Plata, abril 1957, p. 120.
- 16) DIAZ DIAZ, Oswaldo. — Aspectos de la literatura infantil. "Revista de las Indias". Bogotá, febrero 1941, p. 427; "Educación". San José, Costa Rica, setiembre 1941, p. 12; "Boletín del Instituto Nacional". Santiago de Chile, agosto 1942, p. 25.
- 17) DOWNTON, Jane A. — The book and the child. "Britain today". London, October 1947, p. 9.
- 18) FILHO, Lourenço. — Publicaciones infantiles y juveniles. Una encuesta brasileña. Washington, Unión Panamericana, 1947. iv, 16 p. (Publicaciones de la Unión Panamericana, Serie Educación Nº 131). Resumen por la profesora Graciela Rojas Sucre.
- 19) GARIBALDI, Carlos Alberto. — Exploración de la infancia de los grandes hombres: sus lecturas. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, marzo 1947, p. 426.
- 20) GREY, Vicount. — Books as recreation. "Recreation". New York, November 1945, p. 409.

- 21) GRIMES, Mariam L. — When children choose their own books. "Childhood Education". Washington, April 1945, p. 405.
- 22) GUEVARA, Darío C. — Biogenia de la literatura infantil. "Horizontes". Quito, diciembre 1940, p. 81.
- 23) HANNAH, Marie. — What children read? "Britain to-day". London, December 1947, p. 20.
- 24) HIGHET, Gilbert. — Literatura infantil. "Revista de Educación". La Plata, abril 1957, p. 120.
- 25) IPOLITOV, S. — Literatura infantil. "Cultura Soviética". México, setiembre 1945, p. 36.
- 26) LAZARO, María. — Indicaciones y normas que se han de tener en cuenta en los libros para niños y adolescentes. "Atenas". Madrid, diciembre 1956, p. 300.
- 27) La lettura. (Primo questionario-inchiesta a premi sul tema). "Nostro Figlio". Roma, febbraio, 1957, p. 34.
- 28) Literatura para la niñez y la adolescencia. "Surgam...". Amurrio (Alava) España, febrero 1955, p. 46.
- 29) Littérature de jeunesse. "Manuel de la jeunesse et de l'enfance". Bruxelles, Bureau Européen de la Jeunesse et de l'Enfance, 1952, p. 49.
- 30) MATASSI, Laura María. — Literatura infantil. Influencia de las lecturas. "El Monitor de la Educación Común". Buenos Aires, julio 1931, p. 17.
- 31) MENDIOROZ, Hugo Enrique. — Por una literatura infantil digna del niño. "Revista de Educación". La Plata, marzo 1949, p. 56.
- 32) MUNSON, Amelia H. — An ample field (books and young people). Chicago, American Library Association, 1950. 122 p.
- 33) Normas para las publicaciones juveniles e infantiles. "Surgam..." Amurrio (Alava) España, diciembre 1955, p. 14.
- 34) OFICINA INTERNACIONAL DE EDUCACION. Ginebra. — La coordination dans le domaine de la littérature enfantine. Genève, B.I.E., Commission d'Experts pour l'Etude de la Littérature Enfantine, 1944. 46 p. (Publications du Bureau International d'Education, N 28).
- 35) — — — — — Littérature enfantine et collaboration internationale. Rapport d'une enquête et liste de livres. 2eme éd. Genève, Bureau International d'Education, 1932. 243 p.
- 36) PASSARELLA SARTORELLI, L. — Note di letteratura infantile. "Rivista Pedagogica". Roma, gennaio-febbraio 1934, p. 65.
- 37) PIERONI, Piero. — La letteratura per l'adolescenza. "L'Educatore Italiano" Milano, marzo 15, 1956, p. 19.
- 38) PIO XII. — La importancia del libro y su influencia sobre



- los espíritus, especialmente sobre los jóvenes. "Surgam...!" Amurrio (Alava) España, setiembre 1956, p. 426.
- 39) El problema de las lecturas infantiles. "Revista de la Obra de Protección de Menores". Madrid, 1er. trimestre 1954, p. 12.
- 40) PUGLIARO, María V. — Gli editori dei bambini. "Maternita ed Infanzia". Roma, giugno 1952, p. 37.
- 41) RODRIGUES, Juracy Leme. — Literatura infantil. "Revista de Educação. São Paulo, abril-maio 1932, p. 134.
- 42) ROSSELL, Beatrice Swyer. — When children and books get together. "National Parent Teacher". Chicago, October 1941, p. 11.
- 43) SA, Correa de. — Ainda sobre literatura infantil. "Criança". Rio de Janeiro, dezembro 1942, p. 10.
- 44) SALAS, Rafael. — Las lecturas para menores. "Infancia y Adolescencia". Caracas, 3a. época, v. 10, Nº 18, p. 81.
- 45) SBUELZ, María Adriana. — Algunos aspectos de la literatura infantil. "Revista de Educación". La Plata, junio 1956, p. 665.
- 46) SERER, Vicente (T.C.). — El problema de las lecturas para la niñez. "Alborada". Medellín, agosto-setiembre 1955, p. 228.
- 47) SMITH, Dora V. — How can we give children joy in good books? "Childhood Education". Washington, October 1940, p. 70.
- 48) SMITH, Lillian H. — The unreluctant years. A critical approach to children's literature. Chicago, American Library Association, 1953. 193 p.
- 49) SOLODOVNIKOV, Gallia. — Nossa escalada para o porvir. "BOLETIN DEL INSTITUTO". Montevideo, marzo 1945, p. 90.
- 50) SOSA, Jesualdo. — Confesiones sobre el difícil arte de escribir para los niños. "Revista del Ministerio de Instrucción Pública". San Salvador, octubre 1944, p. 54.
- 51) — — — — — ¿Existe una literatura infantil propiamente dicha? "Boletín del Instituto de Investigaciones Psicopedagógicas". Ciudad Trujillo, agosto 1946, p. 14.
- 52) SPAIN, Francis Lander, ed. — Reading without boundaries. Essays presented to Anne Carroll Moore on the occasion of the fiftieth anniversary of the inauguration of library service to children at the New York Public Library. "Bulletin of the New York Public Library". New York, January-December 1956, todo el número.
- 53) STERN, Celia M.; TIL, William van. — Children's literature and the negro stereotype. "Childhood Education". Washington, february 1945, p. 305.

- 54) STORN, Grace E. — Areas of children's literature. "The Elementary School Journal". Chicago, May 1945; p. 503.
- 55) THYNG, Franc J. — A study of reading interest of adolescent boys and girls. "The National Humane Review". New York, January 1945, p. 18.
- 56) TORO, Josefina del. — El niño y el libro. "Memoria del Primer Congreso del Niño de Puerto Rico". San Juan, Puerto Rico, 1943, p. 458.
- 57) VERONELLI, Atilio A. — La literatura infantil. "Revista de Educación". La Plata, setiembre 1956, p. 565.
- 58) VIDAL, Gerardo. — El libro en la vida del niño. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, marzo 1947, p. 486.
- 59) WHITE, Evelyn. — What are good books for children? "Journal of Education". Halifax, September 1948, p. 260.
- 60) WHITE HOUSE CONFERENCE ON CHILD HEALTH AND PROTECTION. SUBCOMMITTEE ON READING. Children's reading. Report. New York, The Century Co., 1932. 90 p.

#### BIBLIOGRAFIAS

- 61) BEUST, Nora E. — Books around the world. "School Life". Washington, November 1939, p. 40.
- 62) ——— — 500 books for children. Washington. Government Printing Office, 1940. vi, 89 p. (Office of Education Bulletin, 1939, Nº 11).
- 63) ——— ; LASALLE, E. S.; SMITH, J. G. — Our neighbor republics. A selected list of readable books for young people. Washington, Government Printing Office, 1942. vi, 50 p. (Office of Education Bulletin 1942, Nº 5).
- 64) DANIELS, Marietta — Bibliotecas infantiles y escolares. Una bibliografía. Washington, Unión Panamericana, 1955. 20 p. (Bibliographic Series, 45).
- 65) FRACCAROLI, Lenyra C. — Bibliografía de literatura infantil em língua portuguesa. São Paulo, Secretaria de Educação e Cultura. Departamento de Cultura. Divisão de Bibliotecas Infanto-juvenis, 1953. 216 p.
- 66) GARIBALDI, Carlos Alberto. — Guía de lecturas comentadas para la formación de bibliotecas escolares. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, setiembre 1948, p. 3; noviembre 1948, p. 70; julio 1949, p. 1.
- 67) ——— — Guía de lecturas para niños de 6 a 8 años. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, junio 1946, p. 4.



- 68) ILLA MUNNE, Carmen. — Bibliografía sobre libros para niños. "Biblioteconomía". Barcelona, julio 1953, p. 142.
- 69) INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO DE PROTECCIÓN A LA INFANCIA. — Bibliotecas infantiles. Bibliografía. Libros, folletos y artículos de revistas existentes en la Biblioteca del Instituto. Montevideo, IIAPI, 1951. 4 h.
- 70) INTERGUGLIELMO, Martha N. Scala de. — Libros para niños en la República Argentina. Contribución a las Segundas Jornadas Bibliotecarias Argentinas. Buenos Aires, s.e., 1951. 31 p.
- 71) LATHROP, Edith A. — One dollar or less. Inexpensive books for school libraries. Washington, Government Printing Office, 1940. iii, 16 p. (Office of Education Pamphlet Nº 88).
- 72) LERENA MARTINEZ, Elvira. — 150 libros para una biblioteca de niños. "Asociación". Montevideo, agosto 1942, p. 14.
- 73) LOS ANGELES (California) CITY SCHOOLS. LIBRARY AND TEXTBOOK SECTION. — Sixty children's books of 1940-1941. "The Journal of the National Education Association", Washington, November 1941, p. 239.
- 74) MACIEL, Alicia Porro Freire de. — Libros que pueden servir de base para formar una biblioteca infantil. Montevideo, s.e., 1950. 1 h.
- 75) NEW YORK PUBLIC LIBRARY. — Books, children and summertime. "Branch Library Book News". New York, June 1953, todo el número.
- 76) ——— — Children's books published in 1945. "Branch Library Book News". New York, December 1945, todo el número.
- 77) ——— — Children's books suggested as gifts. 1943. "Branch Library Books News". New York, December 1943, todo el número; 1944, December 1944, todo el número.
- 78) ——— — Children's books suggested as holiday gifts. 1946-1950. "Branch Library Book News". New York, December 1946, todo el número; December 1947, todo el número; December 1948, todo el número; December 1949, todo el número; December 1950, todo el número.
- 79) ——— — BOOK COMMITTEE FOR YOUNG PEOPLE. — Books for young people. 1943-1953. "Branch Library Book News". New York, January 1943, todo el número; January 1944, todo el número; January 1945, todo el número; January 1946, todo el número; January 1947, todo el número; January 1948, todo el número; January 1949, todo el número; January 1950, todo el número; January 1951, todo el número; January 1952, todo el número; January 1953, todo el número.

- 80) ——— — OFFICE OF WORK WITH CHILDREN. — Stories for young children. "Branch Library Book News". New York, May 1952, p. 79.
- 81) ——— — OFFICE OF WORK WITH YOUNG PEOPLE. — How about a book?... For teen-age nephews and nieces. 1952-1953. "Branch Library Book News". New York, November 1952, p. 125; December 1953, p. 141.
- 82) ——— STAFF OF THE OFFICE OF CHILDREN'S SERVICES. — Children's books. "Branch Library Book News". New York, December 1954, p. 20.
- 83) ——— ——— ——— — For the teen-age. "Branch Library Book News". New York, December 1954, p. 22.
- 84) OLIVAS, Antonio. — Hacia la formación de una bibliografía sobre la literatura infantil peruana. "Boletín Bibliográfico". Lima, octubre 1940, p. 255.
- 85) OSORIO LIZARAZO, J. A. — Libros para niños. "Revista de las Indias". Bogotá, marzo-abril 1943, p. 5.
- 86) SCHULZE, Kurt. — Amtliche Grundliste und Schulbücherei in der Hilfsschule. "Die deutsche Sonderschule". München, Juli 1939, p. 523.
- 87) STEINMETZ, Eulalie. — When Christmas comes. Children's books for the holiday season. "Branch Library Book News". New York, December 1951, todo el número.
- 88) URIOSTE, Antero. — Algunos libros para niños. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, setiembre-octubre 1922, p. 897.
- 89) URUGUAY. CONSEJO NACIONAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA Y NORMAL. Boletín. bibliográfico. Libros indicados para la formación de bibliotecas escolares. Montevideo, Departamento Editorial del Consejo N. de Enseñanza Primaria y Normal, 1946. 182 p., illus. (Colección Ceibo, 5).

#### BIBLIOTECAS INFANTILES Y ESCOLARES

- 90) El acceso de los jóvenes a las obras de arte y a los libros. "Crónica de la UNESCO". La Habana, agosto-setiembre 1956, p. 6.
- 91) AGUILAR PAZ, Jesús. — Criterios para la organización y funcionamiento de bibliotecas escolares. "Seminario Interamericano de Educación Primaria. 1950". Montevideo, 1950. t. 6, Nº 6. 20 h.
- 92) Al cumplir medio siglo de existencia, la Biblioteca Pedagógica e Infantil de Rosario toma el nombre de su fundador. "Boletín de Educación". Santa Fe, agosto-setiembre 1941, p. 115.



- 93) ANDERSON, Ellen L. — Housing and equipment of school libraries. Washington, Government Printing Office, 1937. 11 p. (Office of Education Leaflet Nº 33).
- 94) ANSELMi, Piero. — Le biblioteche per i bambini. "Maternità ed Infanzia". Roma, dicembre 1951, p. 14.
- 95) ARROYAVE C., Julio César. — Biblioteca Pública Piloto de Medellín para Latinoamérica. Los servicios de la biblioteca a los niños. "Boletín de la Asociación Costarricense de Bibliotecarios". San José, Costa Rica, mayo 1956, p. 18.
- 96) AZCOAGA, Fernando. — Bibliotecas escolares. "Boletín de Educación". Santa Fe, octubre 1949, p. 19.
- 97) BARBERI, Francesco. — Scuola e biblioteca. "La Riforma della Scuola". Roma, aprile 1949, p. 22.
- 98) BARROS, Berta Falconi de. — Importancia de las bibliotecas en la escuela secundaria. "Revista de Educación". Santiago de Chile, noviembre 1947, p. 325.
- 99) BATCHELDER, Mildred. — Public library service to children in wartime. "Education for victory". Washington, september 20, 1944, p. 25.
- 100) BERRUTI, P. — El inventario de la biblioteca del aula. "El Monitor de la Educación Común". Buenos Aires, octubre 1943, p. 14.
- 101) ——— — Organización de las bibliotecas escolares. Muebles y material. "La Obra". Buenos Aires, setiembre 10, 1944, p. 466.
- 102) ——— — Organización de las bibliotecas escolares. Organización. "La Obra". Buenos Aires, junio 25, 1944, p. 287.
- 103) BERSANO BEGEY, Marina. — Le biblioteche per ragazzi. "La Riforma della Scuola". Roma, aprile 1949, p. 49.
- 104) BEUST, Nora E. — Know your library. Washington, Government Printing Office, s.f. 16 p. (Office of Educación Leaflet Nº 56).
- 105) ——— — Libraries turn attention toward young people. "School Life". Washington, April 1939, p. 218.
- 106) ——— — School library administration. An annotated bibliography. Washington, Government Printing Office, 1941. vi, 82 p. (Office of Education Bulletin 1941. Nº 7).
- 107) BEWICK, Elizabeth N. — The work of a children's librarian. "Mother and Child". London, May 1951, p. 44.
- 108) Biblioteca "Dr. Américo Lopes". "Revista do Ensino". Belo Horizonte, abril-junho 1948, p. 144.
- 109) Biblioteca infantil dirigida por niños. San. Pablo. Brasil. "BOLETIN DEL INSTITUTO". Montevideo, abril 1943, p. 565.

- 110) Biblioteca Infantil do Departamento de Cultura da Prefeitura Municipal del São Paulo. São Paulo, s.e., s.sf. 15 p.
- 111) La biblioteca infantil más grande del mundo. "Hijo Mío". Buenos Aires, diciembre 1938, p. 561.
- 112) Biblioteca Infantil Nº 1 del Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal. Uruguay. Sus servicios técnicos y de extensión cultural. S.p.i. 1 h.
- 113) Biblioteca Internacional para la Juventud. "BOLETIN DEL INSTITUTO". Montevideo, setiembre 1948, p. 406.
- 114) Bibliotecas infantiles y escolares. "Civitas". Monterrey, México, octubre 1948, p. 2.
- 115) Bodas de Plata de la Biblioteca Pedagógica Popular e Infantil "Domingo F. Sarmiento". "Boletín de Educación". Santa Fe, R.A., abril-mayo 1940, p. 127.
- 116) BUENAVENTURA, Emma. — Introducción a las bibliotecas infantiles y escolares. Washington, Unión Panamericana, 1955. 37 h. Organización de los Estados Americanos. Programa de Cooperación Técnica. Escuela Normal Rural, Rubio, Venezuela.
- 117) CALDERON, Lilia. — Bibliotecas infantiles. "Revista de Educación". La Plata, julio-agosto 1944, p. 53.
- 118) CARR, William G. — Principios que rigen la organización de servicios educativos recreativos y de biblioteca en ciudades y en regiones rurales. "Congreso Panamericano del Niño, 8º". Washington, 1942. Sección II, p. 109.
- 119) ——— — Principles governing organization of education, recreational and library services in cities and in rural areas. "Congreso Panamericano del Niño, 8º". Washington, 1942, Sección II, p. 107.
- 120) CARTAYA, Berta. — La biblioteca en la escuela primaria. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, marzo 1942, p. 81.
- 121) ——— ; ANDRADE, María Teresa Freyre de. — Dos ensayos sobre bibliotecas escolares. Habana, Asociación Bibliotecaria Cubana, 1941, 20 p.
- 122) CLUB INFANTIL "COMPAÑEROS". Montevideo. — Biblioteca Infantil Nº 1, del Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal. Montevideo, Club Infantil Compañeros, s.f. 8 h.
- 123) ——— — Biblioteca Infantil Nº 1 del Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal. 2a. ed. Montevideo, Club Infantil "Compañeros", s.f. 10 h.
- 124) CORNEJO, Justino. — Bibliotecas infantiles. "Pedagogía y Antipedagogía". Quito, Tall. Gráf. de Educación, 1938, p. 144.
- 125) CHRISTIANO, Oscar Guilherme. — Bibliotecas escolares. "Revista de Educação". São Paulo, janeiro-março 1932, p. 103.



- 126) DANIELS, Marietta. — Bibliotecas infantiles y escolares. Una bibliografía. Washington, Unión Panamericana, 1955. 20 p. (Bibliographic series N° 45).
- 127) DI CIO, Norma; SALVIOLI, Alicia E. — La biblioteca infantil. "Revista de Educación". La Plata, noviembre 1947, p. 103.
- 128) DOUGLAS, Mary Peacock. — Teacher-librarian handbook. Chicago, American Library Association, 1941. xviii, 136 p, illus.
- 129) ——— — The teacher-librarian's handbook. 2nd. ed. Chicago, American Library Association, 1949. 166 p.
- 130) ECUADOR. MINISTERIO DE EDUCACION. DEPARTAMENTO DE EXTENSION CULTURAL. — Bibliotecas escolares. "Educación". Quito, junio 1938, p. 86.
- 131) ESTADOS UNIDOS. OFFICE OF EDUCATION. Washington, Statistics of public-school libraries. 1941-42. "Education for Victory". Washington, October 20, 1944, p. 8.
- 132) FARGO, Lucile F. — The library in the school. Chicago, American Library Association, 1939. 552 p., xvi illus.
- 133) ——— — The library in the school. 4th ed. Chicago, American Library Association, 1947 (6th printing, october 1956). 406 p.
- 134) Fascicolo dedicato agli atti del convegno per le biblioteche popolari e scolastiche. "La Riforma della Scuola". Roma, aprile 1949, todo el número.
- 135) FERNANDEZ, Jorge O. — Importancia y organización de una biblioteca escolar. "Nueva Educación". Lima, diciembre 1951, p. 17.
- 136) FOURNIE, Emilio. — Bibliotecas infantiles. "Hijo Mío". Buenos Aires, marzo 1937, p. 775.
- 137) GALHANONE, Luiz. — As bibliothecas e os museus escolares em face das novas technicas do ensino. "Revista de Educação". São Paulo, dezembro 1934, p. 123.
- 138) GARDINER, Jewel. — Administering library service in the elementary school. Chicago, American Library Association, 1954. xv, 160 p., illus.
- 139) ——— — BAISDEN, Leo B. — Administering library service in the elementary school. Chicago, American Library Association, 1941. 161 p., illus.
- 140) GARIBALDI, Carlos. — Guía de lecturas comentadas para la formación de bibliotecas escolares. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, setiembre 1948, p. 3; noviembre 1948, p. 70; julio 1949, p. 1.
- 141) GENNAI, Marina. — Zia Mariú e le bibliotechine scolastiche. "Maternità ed Infanzia". Roma, luglio 1952, p. 46.

- 142) GIMENEZ, Eudocio S. — Biblioteca popular pedagógica e infantil de Santa Fe. "Boletín de Educación". Santa Fe, julio-agosto 1944, p. 101.
- 143) GRADY, Marion. — The central library in the elementary school. "The Journal of the National Education Association". Washington, February 1941, p. 56.
- 144) GRUNY, Margarita. — La bibliothèque publique pour enfants. "Revue Médico-Sociale et de Protection de l'Enfance". Paris, juillet - août 1938, p. 314.
- 145) HOLLEBECQUE, María. — Las bibliotecas "activas" para la juventud. Buenos Aires, "La Nación", marzo 21, 1937. 1 recorte.
- 146) ILLA, Faustino. — Un modelo de biblioteca escolar: la de la Escuela del Mar de Barcelona. "Atenas". Madrid. agosto-setiembre 1955, p. 192.
- 147) INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO DE PROTECCION A LA INFANCIA. Montevideo. — Bibliotecas infantiles. Bibliografía. Libros, folletos y artículos de revistas existentes en la Biblioteca del Instituto. Montevideo, IIAPI, 1951, 4 h.
- 148) JULIER, Auguste. — Bibliotecas escolares. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, marzo 1944, p. 206; "Boletín de Educación". Santa Fe, noviembre 1944, p. 21.
- 149) KANE, Alice. — Canadian children's library. "The World's Children". London, May 1948, p. 149.
- 150) KARNICK, Rudolf. — Die Schulbücherei in der Landschule. "Welt der Schule". München, März 1949, p. 114.
- 151) LATHROP, Edith A. — Aids in book selection for secondary school libraries. Washington, Government Printing Office, 1934. iii, 28 p. (Office of Education, Pamphlet Nº 57).
- 152) ——— — One dollar or less. Inexpensive books for school libraries. Washington, Government Printing Office, 1940. iii, 16 p. (Office of Education, Pamphlet Nº 88).
- 153) ——— ; KEESECKER, Ward W. — Laws affecting school libraries. Washington, Government Printing Office, 1941. viii, 136 p. (Office of Education Bulletin, 1940, Nº 7).
- 154) LEARNED, Roy E. — The action-packet library is designed to meet the needs of pupil and teacher curriculum and community. (Adaptado de artículos de Helen BICKEL; Lillian SIMONSON; Reuben SCHMITT; Margaret MOSS; William B. RAGAN; Mary Hays MARABLE; Lee W. CLARKSON y Effie N. La-PLANTE). "NEA Journal". Washington, October 1951, p. 475.
- 155) LEPMAN, Jella. — Mission for the children. Winning friends for the International Youth Library in U.S.A. München, Internationale Jugend bibliothek, s.f. 97 p.



- 156) LERENA MARTINEZ, Elvira. — 150 libros para una biblioteca de niños. "Asociación". Montevideo, agosto 1942, p. 14.
- 157) LIMA, J. Pinto. — A organização de bibliotecas nos clubes agrícolas escolares. "Revista do Ensino". Belo Horizonte, julho 1946, p. 47.
- 158) LONG, Harriet G. — Reach the treasure. Public library service to children. Chicago, American Library Association, 1953. 78 p.
- 159) LUZURIAGA, Lorenzo. — Finalidade e organização das bibliotecas escolares. "Revista de Educação". São Paulo, janeiro-março 1932, p. 181.
- 160) MACIEL, Alicia Porro Freire de. — Libros que pueden servir de base para formar una biblioteca infantil. Montevideo, s.e., 1950. 1 h.
- 161) MALIN, Fany. — Biblioteca escolar. "Boletim da CBAI". Río de Janeiro, abril 1948, p. 60 y números siguientes.
- 162) MARCHENA, Julián. — Nuestras bibliotecas de colegio. "Boletín de la Asociación Costarricense de Bibliotecarios". San José, Costa Rica, mayo 1956, p. 8.
- 163) MENDEZ, Elsa. — El libro y las bibliotecas escolares. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, junio 1946, p. 205.
- 164) MOLINARY, Samuel. — Organización de la biblioteca agrícola escolar. Washington, Unión Panamericana, Departamento de Asuntos Culturales, División de Educación, 1956. viii, 8 p., ilus. (Serie M. Manuales de Educación Vocacional).
- 165) MONTELO, José. — Bibliotecas para crianças. "Criança". Río de Janeiro, dezembro 1942, p. 25.
- 166) MONTESANTI, María de L. M. — Uma visita a Biblioteca Pública Municipal Infantil. "Boletim do Serviço Social de Menores". São Paulo, dezembro 1944, p. 58.
- 167) MUMFORD, L. Quincy. — The teacher und the librarian. "NEA Journal". Washington, April 1956, p. 209.
- 168) OFICINA INTERNACIONAL DE EDUCACION. Ginebra. — Enquête sur l'organisation des bibliothèques scolaires. Questionnaire envoyé aux Ministères de l'Instruction Publique. "Bulletin du Bureau International d'Education". Genève, 4eme. trimestre 1939, p. 160.
- 169) — — — — — L'organisation des bibliothèques scolaires. Genève, BIE, 1940. 166 p. (Publication du Bureau International d'Education, N° 72).
- 170) — — — — — Organización de las bibliotecas escolares. Resumen de una encuesta realizada por la Oficina Internacional de Educación, de Ginebra. "El Monitor de la Educación Común". Buenos Aires, abril 1941, p. 3.

- 171) ——— — Some methods employed in the choice of books for children's libraries. Geneva, E. Heyvaert, 1930. 14 p.
- 172) OLIVARES FIGUEROA, R. — El problema de las bibliotecas escolares. "Educación". Caracas, mayo-junio 1940, p. 1.
- 173) OSTROVSKI, I. — Bibliotecas infantiles. "Cultura Soviética". México, setiembre 1945, p. 39.
- 174) PAZ, José G. — La escuela y la biblioteca. "Congreso Americano del Niño, 2º". Montevideo, 1919, Carpeta 5, t. 9, p. 49.
- 175) PECORA, Francisco. — Biblioteca escolar. "Educação". São Paulo, janeiro 1944, p. 87.
- 176) PIEDRABUENA, J. Guadalupe. — Biblioteca Pedagógica "D. F. Sarmiento". "Boletín de Educación". Santa Fe, abril-mayo 1940, p. 149.
- 177) POWER, Effie L. — El trabajo con niños en las bibliotecas públicas. Montevideo, s.e., 1945. 217 p. (Traducción especial para la Biblioteca Nacional, de la edición de la "American Library Association", Chicago, 1943, por Emilio J. Fournié).
- 178) QUEIROZ, Zaide Alves. — Uma biblioteca infantil. "Revista do Ensino". Belo Horizonte, outubro 1938, p. 206.
- 179) QUIROS S., Carmen. — Breve historia de la Biblioteca Infantil "Carlos Alberto". "Boletín de la Asociación Costarricense de Bibliotecarios". San José, Costa Rica, octubre 1956, p. 18.
- 180) RAVERA, Alfredo. — La biblioteca personal del niño. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, marzo 1947, p. 412.
- 181) RIO, Narciso del. — Creación por el estado de bibliotecas infantiles. "Congreso Panamericano del Niño, 5º". La Habana, 1927. t. 3, p. 49.
- 182) RIO GRANDE DO SUL. DIRETORIA DA INSTRUÇÃO PÚBLICA. SECÇÃO TÉCNICA. — Estatutos da Biblioteca Escolar. "Revista do Ensino". Porto Alegre, setembro 1939. p. 47.
- 183) RIO GRANDE DO SUL. SECRETARIA DA EDUCAÇÃO E SAÚDE. Estatutos da Biblioteca Escolar. "A Biblioteca". Rio de Janeiro, julho 1945, p. 83.
- 184) RIVAS, Margarita Mieres de. — Labor cultural de la Biblioteca Infantil de Chile. Washington, Imprenta del Gobierno de los Estados Unidos, 1935. 9 p. (Unión Panamericana, Serie Educación Nº 98).
- 185) ——— — O trabalho cultural da Biblioteca Infantil do Chile. "Revista do Ensino". Belo Horizonte, março 1938, p. 157.



- 186) SALATI, Angélica Suárez de. — Bibliotecas infantiles. "La Enseñanza Especial en América". Montevideo, Urta y Curbelo, 1942, p. 489.
- 187) SAN PABLO, BIBLIOTECA INFANTIL DO DEPARTAMENTO DE CULTURA DA PREFEITURA MUNICIPAL DE SAO PABLO. Regulamento. São Paulo, s.f. 6 p.
- 188) SAN PABLO. DEPARTAMENTO MUNICIPAL DE CULTURA. — Bibliotecas infantiles del Departamento de Cultura de la Prefectura Municipal de San Pablo. S.p.i. 15 h. 1 gráf.
- 189) SAUER, Julia L. — Library services to children in a world at war. "Congreso Panamericano del Niño, 8º". Washington, 1942. Sección II, p. 97.
- 190) ——— ——— — Servicios bibliotecarios para los niños durante la guerra. "Congreso Panamericano del Niño, 8º". Washington, 1942, Sección II, p. 105.
- 191) SAVE, Francisca. — Bibliotecas estudiantiles circulantes. (Síntesis y conclusiones). "Congreso Americano del Niño, 2º". Montevideo, 1919, Carpeta 5. t. 9, p. 54.
- 192) ——— ——— — Bibliotecas infantiles. (Resumen y conclusiones). "Congreso Americano del Niño, 2º". Montevideo, 1919, Carpeta 5, t. 9, p. 51.
- 193) SCHULZE, Kurt. — Amtliche Grundliste und Schulbücherei in der Hilfsschule. "Die deutsche Sonderschule". München, Juli, 1939, p. 523.
- 194) SELLA, Stefania. — La biblioteca del bambino. "Maternità ed Infanzia". Roma, dicembre 1952, p. 38.
- 195) SICKLES, Evelyn Ray. — The public library and the school. "Bulletin of the Bureau of School Service. College of Education. University of Kentucky". Lexington, March 1953, p. 58.
- 196) SILVA CRUZ, Carlos. — Bibliotecas infantiles. "Congreso Panamericano del Niño, 4º". Santiago de Chile, 1924, t. 4, p. 125.
- 197) SILVEIRA, Ida. — Bibliotecas infantís. "Revista do Ensino". Porto Alegre, outubro 1939, p. 104.
- 198) SMITH, Elva S. — The cataloging of children's books. Chicago, American Library Association, 1933. 23 p.
- 199) SPAIN, Francis Lander, ed. — Reading without boundaries. Essays presented to Anne Carroll Moore on the occasion of the fiftieth anniversary of the inauguration of library service to children at the New York Public Library. New York, January-December 1956, todo el número.
- 200) STARLING, Nair. — Biblioteca infantil, alma da escola primaria. "Revista do Ensino". Belo Horizonte, aneiro-fevereiro 1946, p. 26 y números siguientes.

- 201) ——— — Na biblioteca infantil. "Revista do Ensino". Belo Horizonte, janeiro-fevereiro 1938, p. 16.
- 202) URIOSTE, Antero. — Bibliotecas escolares populares. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, noviembre-diciembre 1922, p. 1117.
- 203) URUGUAY. CONSEJO NACIONAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA Y NORMAL. Boletín bibliográfico. Libros indicados para la formación de bibliotecas escolares. Montevideo, Departamento editorial del C. N. E. P. N., 1946. 182 p. ilus. (Colección Ceibo, Nº 5).
- 204) VELAZQUEZ BRINGAS, Esperanza. — Las bibliotecas infantiles escolares en México. "Congreso Panamericano del Niño, 5º". La Habana, 1927, t. 3, p. 95.

## FORMAS LITERARIAS

### CUENTOS

- 205) ANGLES, Cipriano. — La escuela y el cuento. Lima, Imprenta Minerva, 1931. viii, 39 p., ilus.
- 206) BARRERA B., Jaime. — ¿Se comió el Lobo a Caperucita? "Nueva Era". Quito, v. 13, 1944, p. 233.
- 207) BERDIALES, Germán. — El cuento como auxiliar de la enseñanza. "Revista de Educación". La Plata, enero 1956, p. 180.
- 208) BERTRAN, Jaime. — Aprenda a contarles cuentos. "Viva Cien Años". Buenos Aires, junio 18, 1941, p. 376.
- 209) BEUST, Nora E. — The story hour: a significant program of children's departments in public libraries. "School Life". Washington, May 1948, p. 26.
- 210) CABALLERO, G. Byrne de. — El cuento en la educación. "Revista de la Biblioteca y Archivo Nacionales". Sucre, agosto 1941, p. 76.
- 211) COLOMBA PETIT, Ana T. — Los cuentos. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, enero 1927, p. 117.
- 212) El cultivo de la poesía y el cuento en el jardín de infantes. "Revista de Educación". La Plata, marzo 1948, p. 32.
- 213) DOMINGUEZ ESTEBAN, José León. — Lectura comentada de un cuento. "Atenas". Madrid, mayo 1950, p. 132.
- 214) ENGELMANN-BAER, Else. — Was erzähle ich den Kindern im 1. und 2. Schuljahr? "Welt der Schule". München, Juli 1956, p. 316.
- 215) ——— — Was erzähle ich den Kindern im 3. und 4. Schuljahr? "Welt der Schule". München, Juli 1956, p. 320.
- 216) ESTADOS UNIDOS. OFFICE OF EDUCATION. Washington.



- Mejoramiento del material e ilustraciones de los libros de cuentos y revistas ilustradas para niños o apropiados para ellos, a fin de que su efecto en la educación no sea perjudicial. "Congreso Panamericano del Niño, 109". Panamá 1955. 26 p. (Sección I, tema recomendado, Documento N° 23).
- 217) FORTUN, Elena. — Hemos olvidado el arte de contar cuentos. "Boletín de Educación". Santa Fe, abril-mayo 1941, p. 33; "Educación Antioqueña". Medellín, junio 1941, p. 73.
- 218) FREITAS (jr.), Octavio de. — Contos e mythos para os meninos. "Jornal de Medicina de Pernambuco". Recife, maio 1937, p. 61.
- 219) FULTZ, Dessa M. — Storytelling as a morale-builder for children. "Recreation". New York, May 1943, p. 74.
- 220) GALLINARES, Joaquín. — Cuentos para niños. "Boletín de la Asociación de Profesores de Enseñanza Secundaria y Preparatoria del Uruguay". Montevideo, setiembre 1944, p. 22.
- 221) GROMPONE, María A. Carbonell de. — Perrault, el cuento popular y el alma de los niños. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, marzo 1947, p. 404.
- 222) GUADALUPE, Delia E. Riet de. — Poemas y cuentos para niños. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, enero-marzo 1956, p. 195.
- 223) La hora del cuento en las bibliotecas públicas. Estados Unidos "NOTICARIO DEL INSTITUTO". Montevideo, noviembre 1948, p. 119.
- 224) IBARRA (Jr.), Alfredo. — El cuento en México. "Revista Hispánica Moderna". Nueva York — Buenos Aires, enero-abril 1942, p. 109.
- 225) LEAO, Pepita de. — O canto dos contos. "Revista do Ensino". Porto Alegre, outubro 1940, p. 136.
- 226) LOMBROSO, Paulo. ¿Por qué gustan los cuentos a los niños? "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, enero-junio 1909, p. 267.
- 227) MARTI IBAÑEZ, Félix. — Psicopatología dos mitos e lendas e dos contos infantis. "Revista Brasileira de Estudos Pedagogicos". Río de Janeiro, setembro 1949, p. 5.
- 228) MEDIO, Dolores. — Psicología y técnica del cuento infantil. "Atenas". Madrid, marzo 1950, p. 65 y números siguientes.
- 229) MORA, Marichu de la. — Los niños tienen sus héroes. "Mundo Hispánico". Madrid, enero 1956, p. 18.
- 230) MUSSELMAN, Virginia. — Storytelling. "Recreation". New York, March 1948, p. 561.
- 231) Los niños y los cuentos. "Puericultura". México, enero-febrero 1953, p. 29.

- 232) PASTOR, Antonia. — Nuestro niño y el cuento. "Revista de la Asociación de Maestros". San Juan, Puerto Rico, febrero 1948, p. 11.
- 233) PERKINS, Jeanette E. — How I get ready to tell a story. "Recreation". New York, April 1944, p. 7.
- 234) QUEZADA A., Humberto. — Didáctica del cuento. "Nuevos Rumbos". Sucre, diciembre 1943, p. 83.
- 235) RODRIGUEZ ARCE, Ciro. — ¿Cuál es el cuento que más gusta a los niños? "Temas y Experiencias Pedagógicas". Huancayo (Perú), Tall. Gráf. "Imprentas Unidas", 1947, p. 26.
- 236) ROJAS, Nelly. — El cuento en el kindergarten. "Infancia y Adolescencia". Caracas, enero-febrero 1949, p. 36.
- 237) SANCHEZ TRINCADO, J. Luis. — El cuento literario y el cuento folklórico en la escuela. "El Monitor de la Educación Común". Buenos Aires, abril 1941, p. 35.
- 238) SOSA, Jesualdo. — Del mito primitivo a la sinfonía tonta. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, diciembre 1943, p. 3.

#### HISTORIETAS ILUSTRADAS.

- 239) ARMESTO, María Victoria. — Una "censura fuerte y moral" para los famosos "comics". "Surgam...!" Amurrio (Alava) España, mayo 1955, p. 187.
- 240) BROWN, John. — Proyecto de ley inglesa contra las historietas de terror. "Surgam...!" Amurrio (Alava) España, marzo 1955, p. 98.
- 241) Los "comics" no son, en muchas ocasiones, sino la exaltación de la violencia, de la brutalidad y del terror. "Surgam...!" Amurrio (Alava) España, febrero 1955, p. 48.
- 242) Contre les "horror comics". "L'Enfance dans le Monde". París, octubre 15, 1955, p. 14.
- 243) ESTADOS UNIDOS. OFFICE OF EDUCATION. Washington. — Mejoramiento del material e ilustraciones de los libros de cuentos y revistas ilustradas para niños, o apropiados para ellos, a fin de que su efecto en la educación no sea perjudicial. "Congreso Panamericano del Niño, 10º". Panamá, 1955. 26 p. (Sección I, tema recomendado. Documento Nº 23).
- 244) GIERHRL, Hans E. — 'Comic books — komische Bücher? "Welt der Schule". München, April 1953, p. 130.
- 245) JUSTO, Sarah Unía de. — Sugestiones sobre las historietas. "Revista de Educación". La Plata, setiembre 1956, p. 625.
- 246) MAISANO, Miguel. — As histórias em quadrinhos e a educação. "Revista de Educação". São Paulo, junho 1951, p. 23.



- 247) MÜLLER SUUR, Hemmo. — Max und Moritz unmoralisch? Der Humor von Wilhelm Busch und die kindliche Psyche. "A Criança Portuguesa". Lisboa, outubro 1953, p. 207.
- 248) SAEZ FERNANDEZ, Teodoro. — Aspectos psicopedagógicos de los "tebeos". "Surgam...!" Amurrio (Alava) España, enero 1955, p. 9; "Atenas". Madrid, marzo 1955, p. 58.
- 249) SANTUCCI, Luigi. — Il comico infantile e le straordinarie "Avventure del Barone di Münchhausen". "L'Educatore Italiano". Milano, novembre 15, 1956, p. 17.
- 250) WERTHAM, Frederic. — Lo que los padres ignoran acerca de los libritos de "comics". Caracas, División de Divulgación y Publicaciones del Consejo Venezolano del Niño, s.f. 46 p., illus.

### POESIAS

- 251) ANDINO GALLEGOS, Luis. — Apuntes de literatura infantil. La poesía al servicio de la educación. "Educación". Quito, marzo 1943, p. 105.
- 252) CASAS ARAUJO, Julio. — La poesía en la escuela. "Enciclopedia de Educación". Montevideo, enero 1940, p.187.
- 253) El cultivo de la poesía y el cuento en el jardín de infantes. "Revista de Educación". La Plata, marzo 1948, p. 32.
- 254) GARIBALDI, Carlos Alberto. — La poesía para niños. "Centro de Divulgación de Prácticas Escolares". Montevideo, noviembre 1944, p. 67.
- 255) GUADALUPE, Delia E. Riet de. — Poemas y cuentos para niños. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, enero-marzo 1956, p. 195.
- 256) MANTOVANI, F. Schultz de. — Sobre teatro y poesía para niños. "Boletín de Educación". Santa Fe, abril 1938, p. 43.
- 257) SANCHEZ TRINCADO, José Luis. — La poesía en la escuela. "Nueva Era". Quito, v. IX, Nº 41-50, p. 207.
- 258) YARZA, Palmenes. — La poesía infantilista. "Educación". Caracas, febrero 1946, p. 40.
- 259) ZARRILLI, Humberto. — Poesía para niños y adolescentes, en el libro "Abuela Clara", de Regina Esther Sassón. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, agosto 1948, p. 241.

### DIARIOS Y REVISTAS INFANTILES

- 260) BAUCHAR, Philippe. — La presse, le film et la radio pour enfants. Bruxelles, Bureau Européen de la Jeunesse et de l'Enfance, 1954. 6 p. (Echanges, Etude Nº 28; Supplement

- 261) BRUIN, José. — Influencia del cine, la radio y el periódico en la formación de la niñez. "Congreso Nacional del Niño, 2º". San Salvador. El Salvador, 1953. Trabajos presentados; Legajos completos, p. 255.
- 262) CALO, G. — Periodici per l'infanzia. "Vita Scolastica". Firenze, ottobre-novembre 1936, p. 1.
- 263) CONGREGACION DE LA ANUNCIACION Y SAN JUAN BERCHMANS. Barcelona. — Prensa juvenil. (Solución a un problema). "Atenas". Madrid, mayo 1956, p. 121.
- 264) ESTADOS UNIDOS. OFFICE OF EDUCATION. Washington. — Mejoramiento del material e ilustraciones de los libros de cuentos y revistas ilustradas para niños, o apropiados para ellos, a fin de que su efecto en la educación no sea perjudicial. "Congreso Panamericano del Niño, 10º". Panamá, 1955, 26 p. (Sección I, tema recomendado. Documento Nº 23).
- 265) FRIEDMAN, Irving R. — Precisamos de melhores revistas para crianças. "Sumarios de Educação". Río de Janeiro, dezembro 1942. p. 40.
- 266) GAGLIARDO, Ruth. — The current literature of childhood. "National Parent Teacher". Chicago, November 1949, p. 29.
- 267) HORAS, Elena M. Ossola de. — Importancia de las revistas como lectura infantil. "Anales del Instituto de Investigaciones Pedagógicas". San Luis (Argentina). t. 3, 1954, p. 194.
- 268) MALO, Pascual. — Difusión de la prensa educativa. "Atenas". Madrid, octubre 1955, p. 228.
- 269) MORENO, Celestino. — Las revistas infantiles. "Atenas". Madrid, noviembre 1955, p. 274.
- 270) OFICINA INTERNACIONAL DE EDUCACION. Ginebra. — Les périodiques pour la jeunesse. Genève, B.I.E., 1936, 106 p.
- 271) PORTA, Francantonio. — Influencia del cine, la radio y el periódico en la formación de la niñez. "Congreso Nacional del Niño, 2º". San Salvador, 1953. Trabajos presentados, Legajos completos". p. 122.
- 272) RAILLON, Louis. — Erreurs ou carences éducatives et activités de loisirs: presse et presse enfantine. "Sauvegarde de l'Enfance". Paris, janvier-mars 1956, p. 109.
- 273) — — — — — La Presse. "Sauvegarde de l'Enfance". Paris, janvier-mars 1956, p. 275.
- 274) RIO DE JANEIRO. INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDOS PEDAGOGICOS. — Uma investigação sôbre jornais e revistas infantis e juvenis. "Revista Brasileira de Estudos Pedagogicos". Rio de Janeiro, novembro 1944, p. 255 y números siguientes.
- 275) SILVA, J. Correia da. — Jornais para crianças. "A Criança Portuguesa". Lisboa, año IX, 1949, p. 183.



- 276) TRIBUNAL TUTELAR DE MENORES DE BARCELONA. — Aspectos positivos de la prensa infantil y juvenil. "Pro Infancia y Juventud". Barcelona, noviembre-diciembre 1956, p. 181; "Surgam...!" Amurrio (Alava) España, noviembre 1956, p. 17.
- 277) WALSH, Karin. — What is the press doing to teen-agers? "National Parent-Teacher. Chicago, September 1956, p. 4.

### TEATRO Y TITERES

- 278) ABRAHAM, Dora. — Cómo realicé la enseñanza de la dramatización en mi escuela. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, julio-setiembre 1953, p. 236.
- 279) ANZOLA GOMEZ, Gabriel. — Teatro escolar "BOLETIN DEL INSTITUTO". Montevideo, diciembre 1950, p. 326.
- 280) AROZTEGUI VILLAMIL, Olga. — Cómo realicé la dramatización en mi escuela. "Anales de Instrucción Primaria)". Montevideo, abril-junio 1953, p. 344.
- 281) AULES, Roberto. — Un elenco infantil en el teatro independiente. "Infancia y Juventud". Buenos Aires, julio-setiembre 1941, p. 71.
- 282) BAGALIO, Alfredo S. — El teatro de títeres en la escuela. Organización. Experiencia escolar. Ocho farsas teatrales. Historia. Buenos Aires, Edit. Kapelusz & Cía. 1944. 170 p., ilustr.
- 283) EHLERS, Ruth Garber. — Dramatics. The fun way. S.p.i. 2 p., ilustr. (Reprinted from "Recreation", May 1948).
- 284) MANTOVANI, F. Schultz de. — Sobre teatro y poesía para niños. "Boletín de Educación". Santa Fe, abril 1938, p. 43.
- 285) MARTINEZ ESTRADA, Ezequiel. — Teatro infantil. "Revista de Educación". La Plata, marzo-abril 1939, p. 43.
- 286) REQUITERENA, María Emma. — Prácticas sobre expresión dramática en la escuela. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, abril-junio 1953, p. 347.
- 287) SPENCER, Sara. — Teatro infantil en los E. Unidos. Montevideo. "El País", 22 agosto 1957, 1 recorte.
- 288) UTRERAS H., Jorge E. — El teatro infantil. "Horizonte". Quito, diciembre 1940, p. 96.
- 289) ZARRILLI, Humberto. — Teatro escolar. "Enciclopedia de Educación". Montevideo, julio 1948 - enero 1952, todo el número.

### L I T E R A T U R A   E N   R E L A C I O N   C O N L A   E D U C A C I O N

#### LITERATURA Y ENSEÑANZA

- 290) ABBATE, María. — La lectura libre como uno de los funda-

- mentos de la acción escolar. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, marzo 1947, p. 448.
- 291) ABRAHAM, Dora. — Cómo realicé la enseñanza de la dramatización en mi escuela. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, julio-setiembre 1953, p. 236.
- 292) ALMONTE VELAZQUEZ, Rimaneth. — Literatura infantil y la educación. "Nueva Educación". Lima, noviembre 1950, p. 21.
- 293) ASOCIACION INTERNACIONAL PARA LA EDUCACION DE LA NIÑEZ. Washington. — Estímulo escolar para que el niño use el libro. "Congreso Panamericano del Niño, 10º. Panamá, 1955". 6 p. (Sección II, tema libre, Doc. Nº 57).
- 294) BERDIALES, Germán. — El cuento como auxiliar de la enseñanza. "Revista de Educación". La Plata, enero 1956, p. 180.
- 295) BORRERO PIERRA, Dolores. — La lectura como medio esencial de cultura. "Congreso Panamericano del Niño, 5º. La Habana, 1927", t. 3. p. 329.
- 296) CABALLERO, G. Byrne de. — El cuento en la educación. "Revista de la Biblioteca y Archivo Nacionales". Sucre, agosto 1941, p. 76.
- 297) CASAS ARAUJO, Julio. — La poesía en la escuela. "Enciclopedia de Educación". Montevideo, enero 1940, p. 187.
- 298) CASTELLANO LANZARA, M. G. — La letteratura infantile nei programmi di esame dei concorsi magistrali. "La Riforma della Scuola". Roma, aprile 1949, p. 45.
- 299) El cultivo de la poesía y el cuento en el jardín de infantes. "Revista de Educación". La Plata, marzo 1948, p. 32.
- 300) DOMINGUEZ, María A. — El cultivo de la imaginación infantil. "El Monitor de la Educación Común". Buenos Aires, octubre 1932, p. 49.
- 301) ESTADOS UNIDOS. OFFICE OF EDUCATION. Washington. — Mejoramiento del material e ilustraciones de los libros de cuentos y revistas ilustradas para niños, o apropiados para ellos, a fin de que su efecto en la educación no sea perjudicial. "Congreso Panamericano del Niño, 10º". Panamá 1955, 26 p. (Sección I, tema recomendado, Documento Nº 23).
- 302) FABREGAS, Joaquina Fontenla de. — El libro biográfico. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo marzo 1947, p. 457.
- 303) FELIX, Cándido. — La lectura elemento indispensable en la educación. "Atenas". Madrid, noviembre 1956, p. 268.
- 304) FULTZ, Dessa M. — Storytelling as a morale-builder for children. "Recreation". New York, May 1943, p. 74.



- 305) GALHANONE, Luiz. — As bibliothecas e os museus escolares em face das novas technicas do ensino. "Revista de Educação. São Paulo, Dezembro 1934, p. 123.
- 306) HACHENBERGER, Fritz. — Jugendschrift und Hilfsschule. "Die deutsche Sonderschule". München, September-Oktober 1939, p. 636.
- 307) El libro en la enseñanza primaria. Conferencias pronunciadas en el ciclo "Hora del libro" correspondiente al año 1945. Montevideo, Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal. Departamento Editorial, 1946. 214 p. (Colección Ceibo, v. 6); "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, marzo 1947, p. 357.
- 308) LOUZADA, Affonso. — O cinema e a literatura na educação da criança. Rio de Janeiro, Imprensa Nacional, 1939. 42 p.
- 309) MAISANO, Miguel. — As historias em quadrinhos e a educação. "Revista de Educação". São Paulo, junho 1951, p. 23.
- 310) MALO, Pascual. — Difusión de la prensa educativa. "Atenas". Madrid, octubre 1955, p. 228.
- 311) MARASSO, Arturo. — La lectura. "Revista de Educación". La Plata, enero 1956, p. 156.
- 312) NORTH, Sterling. — Una desgracia nacional y un reto a los padres de América. Washington, Asociación Pro Educación de la Niñez, 1940. 2 p.
- 313) OCANTO, J. Clemente. — La lectura infantil y la educación. "Educación". Caracas, octubre 1955, p. 26.
- 314) PUGLIARO, M. V. — Gli editori si orientino verso una produzione piu sana e formativa. "Maternita ed Infanzia". Roma, ottobre 1952, p. 24.
- 315) RAILLON, Louis. — Erreurs ou carences éducatives et l'activité de loisirs: presse et presse enfantine. "Sauvegarde de l'Enfance". Paris, janvier-mars 1956, p. 109.
- 316) RODRIGUEZ ARCE, Ciro. — Temas y experiencias pedagógicas. Huancayo (Perú), Tall Gráf. "Imprentas Unidas", 1947. 48 p.
- 317) SAEZ FERNANDEZ, Teodoro. — Aspectos psicopedagógicos de los "tebeos". Surgam...! Amurrio (Alava) España, enero 1955, p. 9; "Atenas". Madrid, marzo 1955, p. 58.
- 318) SANCHEZ TRINCADO, José Luis. — La poesía en la escuela. "Nueva Era". Quito, v. IX, Nº 41-50, p. 207.
- 319) STARLING, Nair. — Biblioteca infantil, alma da escola primaria. "Revista do Ensino". Belo Horizonte, janeiro-fevereiro 1946, p. 26 y números siguientes.
- 320) VIDAL, Gerardo. — El libro en la vida del niño. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, marzo 1947, p. 486.

- 321) VILLABRIGA, M. Digna (C.S.T.). — La lectura en los colegios de niñas. "Atenas". Madrid, mayo 1955, p. 122.
- 322) ZARRILLI, Humberto. — Las parábolas de Rodó en la escuela. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, marzo 1947, p. 464.

### LITERATURA Y PSICOLOGIA

- 323) ERCILLA, José de. — De la psicología de los lectores en edad escolar. "Atenas". Madrid, abril 1955, p. 79.
- 324) IBAÑEZ, Félix Martí. — Psicopatología dos mitos e lendas e dos contos infantis. "Revista Brasileira de Estudos Pedagógicos". Río de Janeiro, setembro 1949, p. 5.
- 325) MEDIO, Dolores. — Psicología y técnica del cuento infantil. "Atenas". Madrid, marzo 1950, p. 65 y números siguientes.
- 326) SAEZ FERNANDEZ, Teodoro. — Aspectos psicopedagógicos de los "tebeos". "Surgam...!" Amurrio (Alava) España, enero 1955, p. 9. "Atenas". Madrid, marzo 1955, p. 58.

### LITERATURA Y DELINCUENCIA

- 327) ARRUDA, Helio de Quadros. — A influência da má literatura infantil. "Anais das Semanas de Estudos do Problema de Menores, realizadas de 1948 a 1951, sob os auspícios do Tribunal de Justiça de São Paulo". São Paulo, Secretaria da Justiça e Negócios do Interior, 1952, p. 407; "Serviço Social". São Paulo, julho 1950, p. 33; "Arquivos da Polícia de São Paulo, 2º semestre 1950, p. 213. "Boletim do Serviço Social dos Menores". São Paulo, dezembro 1950, p. 27.
- 328) FRANCO, João Evangelista. — Literatura infantil e delinquencia dos menores. "Boletim do Serviço Social dos Menores". São Paulo, dezembro 1942, p. 5.
- 329) LOPEZ RIOCEREZO, José María. — Las lecturas en la delincuencia de los menores. "Revista de la Escuela de Estudios Penitenciarios". Madrid, enero-febrero 1955, p. 37.
- 330) WALSH, Karin. — What is the press doing to teen-agers? "National Parent-Teacher". Chicago, September 1956, p. 4.

### ORIENTACION LITERARIA

- 331) ARIAS, Manuel Antonio. — Las lecturas de los niños. "Atenas". Madrid, enero-febrero 1955, p. 10.
- 332) ASOCIACION VECINAL DE VILLA DEL PARQUE. Buenos Aires. — Instituto de Orientación de la literatura infantil. "BOLETIN DEL INSTITUTO". Montevideo, marzo 1946, p. 114.



- 333) AVILA, Antonio d'. — Leituras para crianças e adolescentes. "Revista de Educação". São Paulo, junho 1951, p. 10.
- 334) CARVALHO, Manoel Marques de. — O que as crianças devem ler. "Criança". Rio de Janeiro, outubro 1941, p. 16.
- 335) CHASE, Mary E. — Early reading of the Bible. "National Parent Teacher". Chicago, May 1945, p. 4.
- 336) ¿Existe el gusto literario en los niños? "El Monitor de la Educación Común". Buenos Aires, mayo-agosto 1948, p. 28.
- 337) GARIBALDI, Carlos Alberto. — Exploración de la infancia de los grandes hombres: sus lecturas. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, marzo 1947, p. 426.
- 338) ——— — Guía de lecturas para niños de 6 a 8 años. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, junio 1946, p. 4.
- 339) JACOBS, Leland B. — What shall we read to our children? "National Parent Teacher". Chicago, November 1956, p. 34.
- 340) KIMMEL, D. — Guiding child interest in reading for pleasure. "The Elementary School Journal". Chicago, May 1945, p. 503.
- 341) LATHROP, Edith. — Aids in book selection for secondary school library. Washington, Government Printing Office, 1934. iii, 28 p. (Office of Education Pamphlet Nº 57).
- 342) LOPES, Modesta Manoela. — Como estimular no principiante o desejo de ler. "Revista do Ensino". Belo Horizonte, janeiro 1946, p. 63.
- 343) MAUROIS, André. — Cómo escoger las lecturas para los niños. "Boletín de la Asociación Costarricense de Bibliotecarios". San José, Costa Rica, mayo 1956, p. 22.
- 344) OFICINA INTERNACIONAL DE EDUCACION. Ginebra. — Some methods employed in the choice of books for children's libraries. Geneva, E. Heyvaert, 1930. 14 p.
- 345) PONTET, C.S.D. — Que dá a seu filho para ler? "Revista do Ensino". Belo Horizonte, julio 1937, p. 23.
- 346) RAVERA, Alfredo. — La biblioteca personal del niño. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, marzo 1947, p. 412.
- 347) SABAT ERCASTY, Carlos. — Leer. "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, marzo 1947, p. 363.

#### CLUBES DE LECTURA

- 348) FONSECA, Anita. — Clubes de leitura. Instituições escolares. Seus objetivos. Seus valores. "Revista do Ensino". Belo Horizonte, janeiro-março 1952, p. 5.
- 349) HALPHEN-ISTEL, Claire. — Le club-bibliothèque du Centre Kellerman à l'Exposition de 1937. "Revue Médico-social

le et de Protection de l'Enfance". Paris, juillet-août 1933, p. 322.

## LEGISLACION DE LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

- 350) El decreto sobre publicaciones infantiles y juveniles. "Revista de la Obra de Protección de Menores". Madrid, julio-agosto 1955, p. 42.
- 351) FRANCIA. Ley sobre publicaciones destinadas a la juventud. 1949. "Revista de la Obra de Protección de Menores". Madrid, 4º trimestre 1954, p. 41.
- 352) LATHROP, Edith A.; KEESECKER, Ward W. — Laws affecting school libraries. Washington, Government Printing Office, 1941. viii, 136 p. (Office of Education Bulletin, 1940, Nº 7).
- 353) Las publicaciones infantiles y juveniles en España. Reglamento para la ejecución del decreto sobre ordenación de estas publicaciones. "Surgam...!" Amurrio, (Alava) España, junio 1956, p. 288; noviembre 1956, p. 12.

## LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN AMERICA

### ARGENTINA

- 354) BERDIALES, German. — Literatura infantil rioplatense. "El Monitor de la Educación Común". Buenos Aires, mayo 1944, p. 54.
- 355) Bodas de Plata de la Biblioteca Pedagógica Popular e Infantil "Domingo F. Sarmiento". "Boletín de Educación". Santa Fe, abril-mayo 1940, p. 127.
- 356) GIMENEZ, Eudocio S. — Biblioteca Popular Pedagógica e Infantil de Santa Fe. "Boletín de Educación". Santa Fe, julio-agosto 1944, p. 101.
- 357) INTERGUGLIELMO, Martha N. Scala de. — Libros para niños en la República Argentina. Contribución a las II Jornadas Bibliotecarias Argentinas. Buenos Aires, s.e., 1951. 31 p.
- 358) PIEDRABUENA, J. Guadalupe. — Biblioteca Pedagógica "D. F. Sarmiento". "Boletín de Educación". Santa Fe, abril-mayo 1940, p. 149.

### BRASIL

- 359) Biblioteca Dr. Américo Lopes. "Revista do Ensino". Belo Horizonte, abril-junho 1948, p. 144.



- 360) Biblioteca infantil dirigida por niños. San Pablo. Brasil. "BOLETIN DEL INSTITUTO". Montevideo, abril 1943, p. 565.
- 361) Biblioteca Infantil do Departamento de Cultura da Prefeitura Municipal de São Paulo. São Paulo, s.e., s.f. 15 p.
- 362) MONTESANTI, María de L. M. — Uma visita a Biblioteca Pública Municipal Infantil. "Boletim do Serviço Social de Menores". São Paulo, dezembro 1944, p. 58.
- 363) QUEIROZ, Zaide Alves. — Uma biblioteca infantil. "Revista do Ensino". Belo Horizonte, outubro 1938, p. 206.
- 364) QUIROS S., Carmen. — Breve historia de la Biblioteca Infantil "Carlos Alberto". "Boletín de la Asociación Costarricense de Bibliotecarios". San José, Costa Rica, octubre 1956, p. 18.
- 365) RIO GRANDE. DIRETORIA DA INSTRUÇÃO PUBLICA. SECÇÃO TECNICA. — Estatutos da Biblioteca Escolar. "Revista do Ensino". Porto Alegre, setembro 1939, p. 47.
- 366) RIO GRANDE DEL SUR. SECRETARIA DA EDUCAÇÃO E SAÚDE. — Estatutos da Biblioteca Escolar. "A Biblioteca". Rio de Janeiro, julho 1945, p. 83.
- 367) SAN PABLO. BIBLIOTECA INFANTIL DO DEPARTAMENTO DE CULTURA DA PREFEITURA MUNICIPAL DE SAO PAULO. Regulamento. São Paulo, s.f. 6 p.
- 368) SAN PABLO. DEPARTAMENTO MUNICIPAL DE CULTURA. — Bibliotecas infantiles del Departamento de Cultura de la Prefectura Municipal de San Pablo. S.p.i. 15 h. gráf.

#### CANADA

- 369) KANE, Alice. — Canadian Children's Library. "The World's Children". London, May 1948, p. 149.

#### COSTA RICA

- 370) MARCHENA, Julián. — Nuestras bibliotecas de colegio. "Boletín de la Asociación Costarricense de Bibliotecarios". San José, Costa Rica, mayo 1956, p. 8.

#### CHILE

- 371) RIVAS, Margarita Mieres de. — Labor cultural de la Biblioteca Infantil de Chile. Washington, Imprenta del Gobierno de los Estados Unidos, 1935. 9 p. (Unión Panamericana, Serie Educación Nº 98).
- 372) ——— ——— — O trabalho cultural da biblioteca infantil

do Chile. "Revista do Ensino". Belo Horizonte, março 1938, p. 157.

### ESTADOS UNIDOS

- 373) La Hora del Cuento en las bibliotecas públicas. "NOTICARIO DEL INSTITUTO". Montevideo, noviembre 1948, p. 119.
- 374) LATHROP, Edith A.; KEESECKER, Ward W. — Laws affecting school libraries. Washington, Government Printing Office, 1941. viii, 136 p. (Office of Education, Bulletin 1940, Nº 7).
- 375) SPAIN, Francis Lander, ed. — Reading without boundaries. Essays presented to Anne Carroll Moore on the occasion of the fiftieth anniversary of the inauguration of library service to children at the New Public Library. "Bulletin of the New York Public Library". New York, January-December 1956, todo el número.

### MEXICO

- 376) IBARRA (Jr.), Alfredo. — El cuento en México. "Revista Hispánica Moderna". Nueva York — Buenos Aires, enero-abril 1942, p. 109.
- 377) TORRES MONTALVO, Herculano Angel. — Las tendencias literarias en los adolescentes mexicanos. "Revista del Instituto Nacional de Pedagogía". México, octubre 1955-enero 1956, todo el número.
- 378) VELAZQUEZ BRINGAS, Esperanza. — Las bibliotecas infantiles escolares en México. "Congreso Panamericano del Niño. 5º". La Habana, 1927. t. 3, p. 95.

### PERU

- 379) IZQUIERDO RIOS, Francisco. — Literatura infantil en el Perú. "Educar". Lima, setiembre-octubre 1941, p. 193.
- 380) OLIVAS, Antonio. — Hacia la formación de una bibliografía sobre la literatura infantil peruana. "Boletín Bibliográfico". Lima, octubre 1940, p. 255.

### PUERTO RICO

- 381) PASTOR, Antonia. — Nuestro niño y el cuento. "Revista de la Asociación de Maestros", San Juan, Puerto Rico, febrero 1948, p. 11.



## URUGUAY

- 382) BERDIALES, Germán. — Literatura infantil rioplatense. "El Monitor de la Educación Común". Buenos Aires, mayo 1944, p. 54.
- 383) Biblioteca Infantil Nº 1, del Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal. Sus servicios técnicos y de extensión cultural. S.p.i., 1 h.
- 384) CLUB INFANTIL "COMPAÑEROS". Montevideo. — Biblioteca Infantil Nº 1, del Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal. Montevideo, Club Infantil "Compañeros", s.f., 8 h.
- 385) ——— ——— — Biblioteca Infantil Nº 1, del Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal. 2a. ed. Montevideo, Club Infantil "Compañeros", s.f. 10 h.

## VENEZUELA

- 386) SALAS, Rafael. — El problema de las lecturas para menores en Venezuela. "Congreso Panamericano del Niño, 105" Panamá, 1955. 27 p. (Sección III. Tema Libre, Documento Nº 42); Panamá, X Congreso Panamericano del Niño, 1955, 28 p.

## INDICE DE AUTORES Y TEMAS

- ABBATE, María, 290.
- ABRAHAM, Dora, 278
- ABREU GOMEZ, Ermilo, 1.
- El acceso de los jóvenes a las obras de arte y a los libros, 90.
- AGUILAR PAZ, Jesús, 91.
- Al cumplir medio siglo de existencia, la Biblioteca Pedagógica e Infantil de Rosario, toma el nombre de su fundador, 92.
- ALMEIDA, Lucía Machado de, 2.
- ALMONTE VELAZQUEZ, Rimaneth, 291.
- ALVAREZ, Angélica Rojas de, 3.
- AMERICAN LIBRARY ASSOCIATION, Chicago, 32, 48, 128, 129, 132, 133, 138, 139, 158, 177, 198.
- ANDERSON, Ellen L., 93.
- ANDINO GALLEGOS, Luis, 251.
- ANDRADE, María Teresa Freyre de, 121.
- ANGLES, Cipriano, 205.
- ANSELMi, Piero, 94.
- ANZOLA GOMEZ, Gabriel, 279.
- ARECO, Palmira Vázquez de, 4.
- ARIAS, Manuel Antonio, 331.

- ARMESTO, María Victoria, 239.  
AROSATEGUI VILLAMIL, Olga, 280.  
ARROYAVE C., Julio César, 95.  
ARRUDA, Helio de Quadros, 327.  
ASOCIACION INTERNACIONAL PARA LA EDUCACION DE LA NIÑEZ. Washington, 293.  
ASOCIACION VECINAL DE VILLA DEL PARQUE. Buenos Aires, 332.  
ASSOCIATION FOR CHILDHOOD EDUCATION. Washington, 5.  
AULES, Roberto, 281.  
AVILA, Antonio d', 333.  
AZCOAGA, Fernando, 96.  
BAGALIO, Alfredo S., 282.  
BAISDEN, Leo B., 139.  
BANAL, Luisa, 6.  
BARBERI, Francesco, 97.  
BARCELONA. BIBLIOTECA ESCOLAR DE LA ESCUELA DEL MAR, 146.  
BARRERA B., Jaime, 7, 206.  
BARROS, Berta Falconi de, 98.  
BATCHELDER, Mildred, 99.  
BAUCHAR, Philippe, 260.  
BERDIALES, Germán, 207, 354.  
BERRUTI, P., 100 - 102.  
BERSANÓ BEGEY, Marina, 103.  
BERTRAN, Jaime, 208.  
BEUST, Nora E., 8, 9, 62, 63, 104, - 106, 209.  
BEWICK, Elizabeth N., 107.  
BIBLIOGRAFIAS, 61 - 89.  
Biblioteca "Dr. Américo Lopes", 108.  
Biblioteca infantil dirigida por niños. San Pablo, 109.  
Biblioteca Infantil do Departamento de Cultura da Prefeitura Municipal de São Paulo, 110.  
La biblioteca infantil más grande del mundo, 111.  
Biblioteca Infantil Nº 1 del Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal. Uruguay, 112.  
BIBLIOTECA INTERNACIONAL PARA LA JUVENTUD, 113, 115.  
BIBLIOTECAS INFANTILES Y ESCOLARES, 90 - 204.  
Bibliotecas infantiles y escolares, 114.  
BICKEL, Helen, 154.  
Bodas de Plata de la Biblioteca Pedagógica Popular e Infantil "Domingo F. Sarmiento", 115.  
BORRERO PIERRA, Dolores, 295.  
BRINK, Carol Ryrie, 10.  
BROWN, John, 240.  
BRUIN. José, 261.



- BUENAVENTURA, Emma, 116.
- BUREAU EUROPEEN DE LA JEUNESSE ET DE L'ENFANCE.  
Bruxelles, 29, 260.
- BUREAU INTERNATIONAL D'EDUCATION, véase: OFICINA INTERNACIONAL DE EDUCACION.
- CABALLERO, G. Byrne de, 210.
- CALDERON, Lilia, 117.
- CALO, G., 11, 262.
- CAMPOS, María dos Reis, 12.
- CANILLI, A. C., 13.
- CARR, William G., 118, 119.
- CARTAYA, Berta, 120, 121.
- CARVALHO, Manoel Marques de, 334.
- CASAS ARAUJO, Julio, 252.
- CASTELLANO LANZARA, M. G., 298.
- CLARKSON, Lee W., 154.
- CLUB INFANTIL "COMPAÑEROS". Montevideo, 122, 123.
- CLUBES DE LECTURA, 348, 349.
- CLULOW, Ana Amalia, 14.
- COLOMBA PETIT, Ana T., 211.
- COMICS, véase: HISTORIETAS ILUSTRADAS.
- Los "comics" no son, en muchas ocasiones, sino la exaltación de la violencia, de la brutalidad y del terror, 241.
- CONGREGACION DE LA ANUNCIACION Y SAN JUAN BERCHMANS, Barcelona, 263.
- CONGRESO AMERICANO DEL NIÑO, 29, 174, 191, 192.
- CONGRESO DEL NIÑO DE PUERTO RICO, 19, 56.
- CONGRESO NACIONAL DEL NIÑO, 29. San Salvador, 261, 271.
- CONGRESO PANAMERICANO DEL NIÑO, 49, 196.
- CONGRESO PANAMERICANO DEL NIÑO, 59, 181, 204, 295.
- CONGRESO PANAMERICANO DEL NIÑO, 89, 118, 119, 189, 190.
- CONGRESO PANAMERICANO DEL NIÑO, 109, 217, 293, 386.
- Contre les "horror comics", 242.
- CORNEJO, Justino, 124.
- CORTINA, Augusto, 15.
- CUENTOS, 205 - 239.
- El cultivo de la poesía y el cuento en el jardín de infantes, 212.
- CHASE, Mary E., 335.
- CHRISTIANO, Oscar Guilherme, 125.
- DANIELS, Marietta, 64.
- El decreto sobre publicaciones infantiles y juveniles, 350.
- DI CIO, Norma, 127.
- DIARIOS Y REVISTAS INFANTILES, 260 - 277.
- DIAZ DIAZ, Oswaldo, 16.
- DOMINGUEZ, María A., 300.

- DOMINGUEZ ESTEBAN, José León, 213.  
DOUGLAS, Mary Peacock, 128, 129.  
DOWNTON, Jane A., 17.  
ECUADOR. MINISTERIO DE EDUCACION, 130.  
EHLERS, Ruth Garber, 283.  
ENGELMANN-BAER, Else, 214, 215.  
ERCILLA, José de, 323.  
ESTADOS UNIDOS. OFFICE OF EDUCATION. Washington, 62, 63, 71, 93, 104, 106, 131, 151, 152, 153, 216.  
¿Existe el gusto literario en los niños?, 336.  
FABREGAS, Joaquina Fontenla de, 302.  
FARGO, Lucile F., 132, 133.  
Fascicolo dedicato agli atti del Convegno per le Biblioteche popolari e scolastiche, 134.  
FELIX, Cándido, 303.  
FERNANDEZ, Jorge O., 135.  
FILHO, Lourenço, 18.  
FONSECA, Anita, 348.  
FORTUN, Elena, 217.  
FOURNIE, Emilio, 136.  
FRACCAROLI, Lenyra C., 65.  
FRANCIA. Ley sobre publicaciones destinadas a la juventud. 351.  
FRANCO, João Evangelista, 328.  
FREITAS (Jr.), Octavio de, 218.  
FRIEDMAN, Irving R., 265.  
FULTZ, Dessa M., 219.  
GAGLIARDO, Ruth, 266.  
GALHANONE, Luiz, 137.  
GALLINARES, Joaquín, 220.  
GARDINER, Jewel, 138, 139.  
GARIBALDI, Carlos Alberto, 19, 66, 67, 254.  
GENNAI, Marina, 141.  
GIEHRL, Hans E., 244.  
GIMENEZ, Eudocio S., 142.  
GRADY, Marion, 143.  
GREY, Vicount, 20.  
GRIMES, Mariam L., 21.  
GROMPONE, María A. Carbonell de, 221.  
GRUNY, Margarita, 144.  
GUADALUPE, Delia E. Riet de, 222.  
GUEVARA, Darío C., 22.  
HACHENBERGER, Fritz, 306.  
HALPHEN-ISTEL, Claire, 349.  
HANNAH, Marie, 23.



- HIGHET, Gilbert, 24.  
HISTORIETAS ILUSTRADAS, 240 - 250.  
HOLLEBECQUE, María, 145.  
La hora del cuento en las bibliotecas públicas. Estados Unidos, 223.  
HORAS, Elena M. Ossola de, 267.  
IBARRA (Jr.), Alfredo, 224.  
ILLA, Faustino, 146.  
ILLA MUNNE, Carmen, 68.  
INSTITUTO DE ORIENTACION DE LA LITERATURA INFANTIL.  
Buenos Aires, 332.  
INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO DE PROTECCION A  
LA INFANCIA. Montevideo, 69.  
INTERGUGLIELMO, Martha N. Scala de, 70.  
IPOLITOV, S., 25.  
IZQUIERDO RIOS, Francisco, 379.  
JACOBS, Leland B., 339.  
JORNADAS BIBLIOTECARIAS ARGENTINAS, 2as., 70.  
JULIER, Auguste, 148.  
JUSTO, Sarah Unia de, 245.  
KANE, Alice, 149.  
KARNICK, Rudolf, 150.  
KEESECKER, Ward W., 153.  
KIMMEL, D., 340.  
LaPLANTE, Effie N., 154.  
LASALLE, E. S., 63.  
LATHROP, Edith A., 71, 151. 153.  
LAZARO, María, 26.  
LEAO, Pepita de, 225.  
LEARNED, Roy E., 154.  
LEGISLACION, 350 - 353.  
LEPMAN, Jella, 155.  
LERENA MARTINEZ, Elvira, 72.  
La lettura, 27.  
El libro en la enseñanza primaria, 307.  
LIMA, J. Pinto, 157.  
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL - PRINCIPIOS GENERA-  
LES, 1 - 60.  
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN AMERICA, 354 - 386.  
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN ARGENTINA, 354 - 358.  
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN BRASIL, 359 - 368.  
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN CANADA, 369.  
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN COSTA RICA, 370.  
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN CHILE, 371, 372.  
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN ESTADOS UNIDOS,  
373 - 375.  
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN MEXICO, 376 - 378.

- LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN ERU, 379, 380.  
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN PUERTO RICO, 381.  
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN URUGUAY, 382-385.  
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN VENEZUELA, 386.  
Literatura para la niñez y la adolescencia, 28.  
LITERATURA Y DELINCUENCIA, 327 - 330.  
LITERATURA Y ENSEÑANZA, 290 - 322.  
LITERATURA Y PSICOLOGIA 323 - 326.  
Littérature de jeunesse, 29.  
LOMBROSO, Paulo, 226.  
LONG, Harriet G., 158.  
LOPES, Modesta Manoela, 342.  
LOPEZ RIOCEREZO, José María, 329.  
LOS ANGELES (California). CITY SCHOOLS. LIBRARY AND  
TEXTBOOK SECTION, 73.  
LOUZADA, Affonso, 308.  
LUZURIAGA, Lorenzo, 159.  
MACIEL, Alicia Porro Freire de, 74.  
MAISANO, Miguel, 246.  
MALIN, Fany, 161.  
MALO, Pascual, 268.  
MANTOVANI, F. Schultz de, 284.  
MARABLE, Mary Hays, 154.  
MARASSO, Arturo, 311.  
MARCHENA, Julián, 162.  
MARTI IBAÑEZ, Félix, 227.  
MARTINEZ ESTRADA, Ezequiel, 285.  
MATASSI, Laura María, 30.  
MAUROIS, André, 343.  
MEDELLIN. BIBLIOTECA PUBLICA PILOTO DE MEDELLIN PA-  
RA LATINOAMERICA, 95.  
MEDIO, Dolores, 228.  
MENDEZ, Elsa, 163.  
MENDIORIZ, Hugo Enrique, 31.  
MOLINARY, Samuel, 164.  
MONTELO, José, 165.  
MONTESANTI, María de L. M., 166.  
MONTEVIDEO. BIBLIOTECA INFANTIL Nº 1, 111, 122, 123.  
MORA, Marichu de la, 229.  
MORENO, Celestino, 269.  
MOSS, Margaret, 154.  
MÜLLER SUUR, Hemmo, 247.  
MUMFORD, L. Quincy, 167.  
MUNSON, Amelia H., 32.  
MUSSELMAN, Virginia, 230.



NEW YORK PUBLIC LIBRARY, 52, 75 - 83, 87.

Los niños y los cuentos, 231.

Normas para las publicaciones juveniles e infantiles, 33.

NORTH, Sterling, 312.

OCANTO, J. Clemente, 313.

OFICINA INTERNACIONAL DE EDUCACION. Ginebra, 34, 35,  
168 - 171, 270.

OLIVARES FIGUEROA, R., 172.

OLIVAS, Antonio, 84.

ORIENTACION LITERARIA, 331 - 347.

OSORIO LIZARAZO, J. A., 85.

OSTROVSKI, I., 173.

PASSARELLA SARTORELLI, L., 36.

PASTOR, Antonia, 232.

PAZ, José G., 174.

PECORA, Francisco, 175.

PERKINS, Jeanette E., 233.

PIEDRABUENA, J. Guadalupe, 176.

PIERONI, Piero, 37.

PIO XII, 38.

POESIAS, 251 - 259.

PONTET, C. S. de, 345.

PORTA, Francantonio, 271.

POWER, Effie L., 177.

El problema de las lecturas infantiles, 39.

Las publicaciones infantiles y juveniles en España, 353.

PUGLIARO, María V., 40, 314.

QUEIROZ, Zaide Alves, 178.

QUEZADA A., Humberto, 234.

QUIROS S., Carmen, 179.

RAGAN, William B., 154.

RAILLON, Louis, 272, 273.

RAVERA, Alfredo, 180.

REQUITERENA, María Emma, 286.

REVISTAS INFANTILES, véase: DIARIOS Y REVISTAS INFAN-  
TILES.

RIO, Narciso del, 181.

RIO DE JANEIRO. BIBLIOTECA INFANTIL "CARLOS ALBER-  
TO", 179.

RIO DE JANEIRO. INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDIOS PE-  
DAGOGICOS, 274.

RIO GRANDE DEL SUR. DIRETORIA DA INSTRUÇÃO PUBLI-  
CA, 182.

RIO GRANDE DEL SUR. SECRETARIA DE EDUCAÇÃO E SAU-  
DE, 183.

RIVAS, Margarita Mieres de, 184, 185.

- RODRIGUEZ, Juracy Leme, 41.  
RODRIGUEZ ARCE, Ciro, 235, 316.  
ROJAS, Nelly, 236.  
ROJAS SUCRE, Graciela, 18.  
ROSARIO. BIBLIOTECA PEDAGOGICA E INFANTIL, 92.  
ROSSELL, Beatrice Swyer, 42.  
SA, Correa de, 43.  
SABAT ERCASTY, Carlos, 347.  
SAEZ FERNANDEZ, Teodoro, 248.  
SALAS, Rafael, 44, 386.  
SALATI, Angélica Suarez de, 186.  
SALVIOLI, Alicia E., 127.  
SAN PABLO. BIBLIOTECA INFANTIL DO DEPARTAMENTO DE CULTURA DA PREFEITURA MUNICIPAL, 110, 187.  
SAN PABLO. DEPARTAMENTO MUNICIPAL DE CULTURA, 188.  
SAN PABLO. PREFEITURA MUNICIPAL, 110, 187, 188.  
SAN PABLO. SECRETARIA DE EDUCACAO E CULTURA, 65.  
SANCHEZ TRINCADO, José Luis, 237, 318.  
SANTA FE. BIBLIOTECA POPULAR PEDAGOGICA E INFANTIL "DOMINGO F. SARMIENTO", 115, 142, 176.  
SANTUCCI, Luigi, 249.  
SAUER, Julia L., 189, 190.  
SAVE, Francisca, 191, 192.  
SBUELZ, María Adriana, 45.  
SCHMITT, Reuben, 154.  
SCHULZE, Kurt, 86.  
SELLA, Stefania, 194.  
SEMINARIO INTERAMERICANO DE EDUCACION PRIMARIA. Montevideo, 1950, 91.  
SERER, Vicente (T.C.), 46.  
SICKLES, Evelyn Ray, 195.  
SILVA, J. Correia da, 275.  
SILVA CRUZ, Carlos, 196.  
SILVEIRA, Ida, 197.  
SIMONSON, Lillian, 154.  
SMITH, Dora V., 47.  
SMITH, Elva S., 198.  
SMITH, J. G., 63.  
SMITH, Lillian H., 48.  
SOLODOVNIKOV, Gallia, 49.  
SOSA, Jesualdo, 50, 51, 238.  
SPAIN, Francis Lander, 52.  
SPENCER, Sara, 287.  
STARLING, Nair, 200, 201.  
STEINMETZ, Eulalie, 87.  
STERN, Celia M., 53.



- STORN, Grace E., 54.
- TEATRO Y TITERES, 278 - 289.
- TEBEOS, véase: HISTORIETAS ILUSTRADAS.
- THYNG, Franc J., 55.
- TIL, William van, 53.
- TITERES, véase: TEATRO Y TITERES.
- TORO, Josefina del, 56.
- TORRES MONTALVO, Herculano Angel, 377.
- TRIBUNAL TUTELAR DE MENORES DE BARCELONA, 276.
- UNION PANAMERICANA. Washington, 18, 64, 116, 164, 184.
- URIOSTE, Antero, 88, 202.
- URUGUAY. CONSEJO NACIONAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA Y NORMAL, 89, 111, 122, 123, 307.
- UTRERAS H., Jorge E., 288.
- VELAZQUEZ BRINGAS, Esperanza, 204.
- VENEZUELA. CONSEJO VENEZOLANO DEL NIÑO, 250.
- VERONELLI, Atilio A., 57.
- VIDAL, Gerardo, 58.
- VILLABRIGA, M. Digna (C.S.T.), 321.
- WALSH, Karin, 277.
- WERTHAM, Fredric, 250.
- WHITE, Evelyn, 59.
- WHITE HOUSE CONFERENCE ON CHILD HEALTH AND PROTECTION. SUBCOMMITTEE ON READING, 60.
- YARZA, Palmenes, 258.
- ZARRILLI, Humberto, 259, 322.
-





# **PARA LA DIETETICA INFANTIL**

## **LACTOGENO**

Leche en polvo, modificada, de composición semejante a la leche de mujer.

## **NESTOGENO**

Leche semidescremada, en polvo, con cuatro azúcares: lactosa, sacarosa, dextrina y maltosa.

## **ELEDON**

"Babeurre" en polvo. (Leche semidescremada ácida).

## **PELARGON**

Leche acidificada en polvo. (Leche tipo Marriott).

## **MALTOSA - DEXTRINA "NESTLE"**

Azúcar de composición equilibrada para la dietética infantil.

## **ALICERON**

Harina de cinco cereales, dextrino-malteada y tostada.

## **NESTUM**

Alimento a base de cereales precocidos, con agregado de vitaminas y sales minerales.

## **CERELAC**

(Harina lacto-amidodiastasada)

Para la papilla "lactofarinácea", de preparación instantánea.

## **MANZARINA**

Alimento en polvo, a base de harina de trigo, manzana, leche entera y azúcar.

Contiene vitaminas A, B<sub>1</sub> y D.

## **NESTLE**

### **AL SERVICIO DE LA INFANCIA**

Literatura especializada a disposición de los Señores Médicos que la soliciten por correo a Soriano 1099 — Montevideo

Teléfono: 9 - 18 - 50







## Canje - Echange - Exchange

Solicitamos en canje el envío de libros, folletos, revistas, estadísticas, etc., etc.; en particular aquellos que contengan leyes, decretos, estatutos, o que traten los problemas del niño en sus aspectos de higiene, asistencia, médico, social, de enseñanza, etc.

Nous prions de nous envoyer en échange des livres, brochures, revues, statistiques, etc., en particulier ceux contenant des lois, décrets, statuts, ou s'occupant des problèmes de l'enfant sous ses aspects hygiéniques, d'assistance, médicaux, sociaux, d'enseignement, etc.

In exchange we request the remittance of books, pamphlets, magazines, etc., particularly those containing statistics, laws, constitutions and regulations treating the child problem from its different aspects of hygiene, protection, education, medical, social, etc.



# BOLETIN DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO

EX

Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia  
PUBLICACION TRIMESTRAL

AVDA. 8 DE OCTUBRE 2882 — MONTEVIDEO (URUGUAY)

## PRECIO DE SUSCRIPCION

### *En el Uruguay*

Valor del tomo (4 Boletines y 8 Noticiarios)	\$	6.00
" de cada Boletín	"	1.50

### *En los demás países*

Valor del tomo (4 Boletines y 8 Noticiarios)	dólares	3.00
" de cada Boletín	"	0.75

## PRIX D'ABONNEMENT

### *En Uruguay*

Prix du volume (4 Boletines, 8 Noticiarios)	\$	6.00
" de chaque numéro	"	1.50

### *Dans les autres pays*

Prix du volume (4 Boletines, 8 Noticiarios)	dollars	3.00
" de chaque numéro	"	0.75

## SUBSCRIPTION PRICES

### *In Uruguay*

One volume (4 Boletines, 8 Noticiarios)	\$	6.00
Single number	"	1.50

### *In other countries*

One volume (4 Boletines, 8 Noticiarios)	dollars	3.00
Single number	"	0.75

## PREÇO DA SUSCRICÃO

### *No Uruguai*

Preço do volume (4 Boletines, 8 Noticiarios)	\$	6.00
" de cada número	"	1.50

### *Em outros países*

Preço do volume (4 Boletines, 8 Noticiarios)	dólares	3.00
" de cada número	"	0.75

## AGENTES AMERICANOS

PALACIO DEL LIBRO. Buenos Aires, Calle Maipú, 49.  
 LIVRARIA ODEON. Río de Janeiro, Avenida Rio Branco, 157.  
 CENTRAL DE PUBLICACIONES. Santiago, Chile, Catedral 1417.  
 GOUBAUD y Cía. Ltda. (Sucesor), Guatemala C. A.  
 LIBRERIA Y PAPELERIA INTERNACIONAL. Asunción, calle Palma 78.  
 LIBRERIA PERUANA. Lima, Filipinas, 546.  
 EDITORIAL GONZALEZ PORTO. Caracas, Santa Capilla a Mijares, Edificio San Mauricio.